

AÑO 8. Nº 71 SEPTIEMBRE 96. 550 PTAS.

# EDUCACION Y BIBLIOTECA



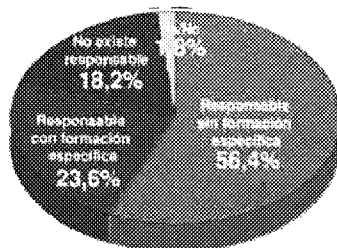
REVISTA MENSUAL DE DOCUMENTACION Y RECURSOS DIDACTICOS



**Automatización - Redes - INTERNET (II)**

**PUBLICIDAD**

## DOTACIÓN DE PERSONAL



SECUNDARIA

# 7

**PLANO 1**

### La situación de las bibliotecas escolares en España

Avance provisional de resultados del estudio a nivel nacional coordinado por ANABAD y FESABID

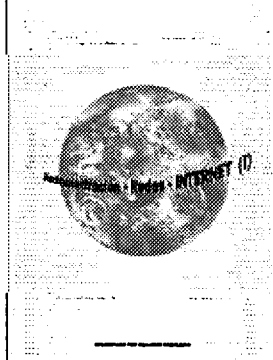


# 14

### EXPERIENCIAS

Descripción de dos interesantes experiencias de dinamización de bibliotecas escolares en Madrid y Cataluña.

## DOSSIER



# 31

### DOSSIER:

### "AUTOMATIZACIÓN, REDES. INTERNET (II)"

Segunda entrega del dossier en la que se incide preferentemente en los aspectos más relacionados con el ámbito de bibliotecas públicas.

# S • U • M • A • R • I • O

EDUCACION Y BIBLIOTECA, 71 • SEPTIEMBRE 1996

## HECHOS Y CONTEXTOS

4

### Buzón del lector

5

### Editorial

7-12

### Plano 1

La situación de las bibliotecas escolares en España: estudio a nivel nacional coordinado por ANABAD y FESABID

14-19

### Experiencias

La continuidad de un proyecto: biblioteca escolar del IES "Las Musas" (Madrid), por Elena Yáñez

Grupo Bibliomedia (Cataluña): ámbito de trabajo para las bibliotecas-mediatecas de los centros educativos, por Cecilia Lladó y Silvia Solé

20-24

### ¿Qué es?

Cuentacuentos, el resurgir de la palabra, por Estrella Ortiz

Las necesidades previas a la automatización:

planteamientos teóricos del concepto "biblioteca escolar", por Esther López y J. Carlos Martínez

26-27

### Innovaciones

28-29

### Formación y especialización

Formación en documentación pedagógica y documentación escolar: títulos de Especialista y Experto Universitario (UCM)

## ORIENTACIONES PRÁCTICAS

31-65

### DOSSIER: AUTOMATIZACIÓN. REDES. INTERNET (II)

Introducción. Urdir la red II ■ Internet en las Bibliotecas Públicas del Estado: iniciativas de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria ■ Recursos Internet para las bibliotecas ■ Libronet: web dedicado a los libros, la lectura y el mundo editorial ■ Programas de automatización (novedades) ■ Bibliografía (II) ■ Utilidad y creación de las páginas web ■ Empresas de servicios Internet

66

### Convocatorias



#### **INNOVACIÓN PEDAGÓGICA**

Soy un profesor de Enseñanza Secundaria que vengo participando en los programas de Reforma de la Enseñanza que, desde hace algunos años, se han llevado a cabo en mi centro (I.E.S. "Virgen de la Paloma" de Madrid).

Soy coautor de *Materiales de Diversificación Curricular* que se han elaborado a iniciativa del M.E.C.

Suelo participar, como ponente, en cursos de Atención a la Diversidad dirigidos a profesores.

Nunca hasta ahora me había preocupado por el futuro de la Reforma de la Enseñanza, en la confianza de que sus muchas virtudes consiguieran vencer, no sólo sus defectos y los inevitables problemas de aplicación, sino también las reticencias de muchos de mis colegas. Pero a partir de algunos artículos

publicados últimamente en la prensa especializada, temo que toda la innovación pedagógica en la que hemos venido trabajando no obtenga la suficiente divulgación, a pesar de la necesidad que el profesorado tiene de nuevos métodos y estrategias, aunque no siempre sea consciente de ello.

Me gustaría contribuir a esta necesaria renovación de la tarea docente. Puedo aportar mi experiencia en los últimos años y todo lo que haya podido aprender en el desarrollo de mi trabajo práctico en las clases y teórico fuera de ellas.

Le adjunto un artículo que suele ser introducción a mis conferencias por si fuera del interés de sus lectores. Confío en que le sirva de ejemplo del tipo de colaboración que le ofrezco para su revista.

Quedo a la espera de sus noticias. Un saludo.

ALFONSO HERVÁS (ALGETE. MADRID)

#### **Nota de la redacción:**

Por el carácter especializado de la revista en el ya de por sí amplio ámbito que abarcan los temas relativos a las bibliotecas y centros de documentación de centros educativos no universitarios y centros de lectura pública en general, no pueden tener cabida en sus páginas los artículos que excedan este marco o no incidan en él de una forma más o menos directa. Es obvio que la biblioteca escolar no es la única herramienta para la renovación pedagógica, pero ante el escaso apoyo y difusión que ésta recibe, creemos que al menos debe haber una publicación que luche por ella. Y en este sentido, estaremos encantados de publicar cualquier reflexión que se enmarque en esta línea.

---

# PUBLICIDAD

**FUNDADOR:**

Francisco J. Bernal

**DIRECTOR:**

Benjamín Cabaleiro

**COORDINADOR-EDICIÓN:**

Francisco Solano

**SECRETARIA DE**

**REDACCIÓN:**

Ana Párraga

**DISEÑO:**

Esther Martínez

**PORTADA:**

Fernando Merino

**LITERATURA INFANTIL Y  
JUVENIL:**

Cristina Ameijeiras

**RECURSOS DIDÁCTICOS:**

Jesús Morán

**COLABORADORES:**

Ana Garralón, Luisa Mora, José Manuel Baraibar, Miguel A. Corcobado, Belén Gómez, M<sup>a</sup> Jesús Sanz

**REDACCIÓN:**

Plaza República del Ecuador, 2. 4<sup>o</sup>C  
28016 Madrid  
Tel. (91) 457 08 66  
Fax: (91) 457 14 69

**EDITA:**

**TILDE Servicios Editoriales,  
S.A.** en colaboración con  
**Asociación Educación y  
Bibliotecas**

**GERENCIA:**

Teresa Moreno

**PUBLICIDAD:**

Lourdes Rodríguez  
Tel. (91) 457 63 95

**SUSCRIPCIONES Y  
ADMINISTRACIÓN:**

M<sup>a</sup> Jesús Sanz

**TILDE, S.A.**

Pza. República del Ecuador,  
2. 4<sup>o</sup>C - 28016 Madrid  
Tel. (91) 457 21 01  
Fax: (91) 457 14 69

**DEPÓSITO LEGAL:**

M-18156-1989

**ISSN:** 0214-7491

**IMPRIME:**

OMNIA IG. MANTUANO, 27  
28002 MADRID

**FOTOCOMPOSICIÓN:**

INFORAMA  
TEL. (91) 562 99 33

Educación y Biblioteca no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores.

**L**a historia de la biblioteca escolar en nuestro país es en buena medida una historia de constantes despropósitos. Y no tanto por la apatía generalizada que se pueda dar en cualquier sector que no ofrezca unos resultados inmediatos de cara a la galería, sino, lo que es mucho más grave, por las constantes zancadillas a las que se ven expuestos aquellos que, con enorme esfuerzo, intentan que se produzca algún avance.

Y no es, además, una cuestión especialmente partidista desde el punto de vista político, a no ser que entráramos en una teoría de la confabulación, que ya sería rizar mucho el rizo. Porque, ¿dónde se ha hecho, en los últimos años, algún esfuerzo reseñable de potenciación de las bibliotecas escolares, a nivel local, autonómico o nacional? Podrían bastar los dedos de una mano para contarlos, y a este paso, va a haber que empezar a utilizar una escala de medida más reducida.

Lo que hace aproximadamente un año parecía un futuro prometedor,

aunque tardío y restringido al territorio MEC (consolidación de un Programa de Bibliotecas Escolares, inicio de una serie de experiencias piloto, anuncio de un Encuentro Nacional de Bibliotecas Escolares en España, primeras normativas específicas, publicaciones institucionales y estudios de la situación...), hubiera constituido un extraordinario avance si experiencias de otras comunidades autónomas hubieran conseguido un afianzamiento y desarrollo. Pero las segundas se han ido descazando o desatendiendo, y la primera tiene visos de acabar en vía muerta: desmantelamiento de la Dirección General de Renovación Pedagógica, el Centro de

# Un largo y tortuoso camino

Desarrollo Curricular y vuelta a sus antiguos puestos docentes de las tres asesoras del Programa de Bibliotecas Escolares, postposición *ad eternum* del Encuentro Nacional, incertidumbre en la continuidad del estudio sobre la situación de las bibliotecas escolares y del programa piloto...

En fin. Sin ninguna ironía (aunque no lo parezca), también nosotros vamos a hablar en este número de Internet, automatización y nuevas tecnologías. Aunque si contáramos con una amplia respuesta, nada nos gustaría más que dedicar un número monográfico para debatir a fondo el por qué de tantos despropósitos.

**PUBLICIDAD**

ESTUDIO A NIVEL NACIONAL COORDINADO POR  
ANABAD Y FESABID

# La situación de las bibliotecas escolares en España

**Aunque estaba previsto incluir en la sección de Plano 1 de este mes la tercera entrega de los reportajes que venimos dedicando a la legislación bibliotecaria, hemos decidido posponerla para dar noticia de lo que es sin duda un acontecimiento histórico en el campo de las bibliotecas escolares españolas: la realización -al menos en una primera fase- de un estudio a nivel nacional de la situación en que se encuentran estos centros.**

**Como se explicará más adelante, el proyecto global incluye varias fases y por el momento sólo se cuenta con el trabajo de campo y un avance provisional de los primeros resultados del mismo. El compromiso adquirido por la revista con los responsables de este estudio, es que, a la espera de que se realice la evaluación de los resultados globales, no entráramos en valoraciones, sino que nos limitaríamos a informar sobre el trabajo realizado hasta el momento. Solamente indicar que, a la vista de lo existente, constatamos un interesantísimo y relativamente amplio trabajo de campo, pero, al mismo tiempo, un avance de resultados que puede encerrar un gravísimo peligro, si se intenta interpretar descontextualizado del conjunto del estudio. Y en este sentido, la siguiente fase de evaluación es absolutamente imprescindible ya que sólo en ella se encontrará la clave previa a todo lo demás: qué entendemos por una auténtica biblioteca escolar. Confiamos en que esta segunda fase pueda llevarse a cabo lo antes posible y algo tan básico para un país de un nivel de desarrollo como el nuestro,**

**como es conocer la situación de sus bibliotecas escolares, no continúe demorándose por más tiempo.**

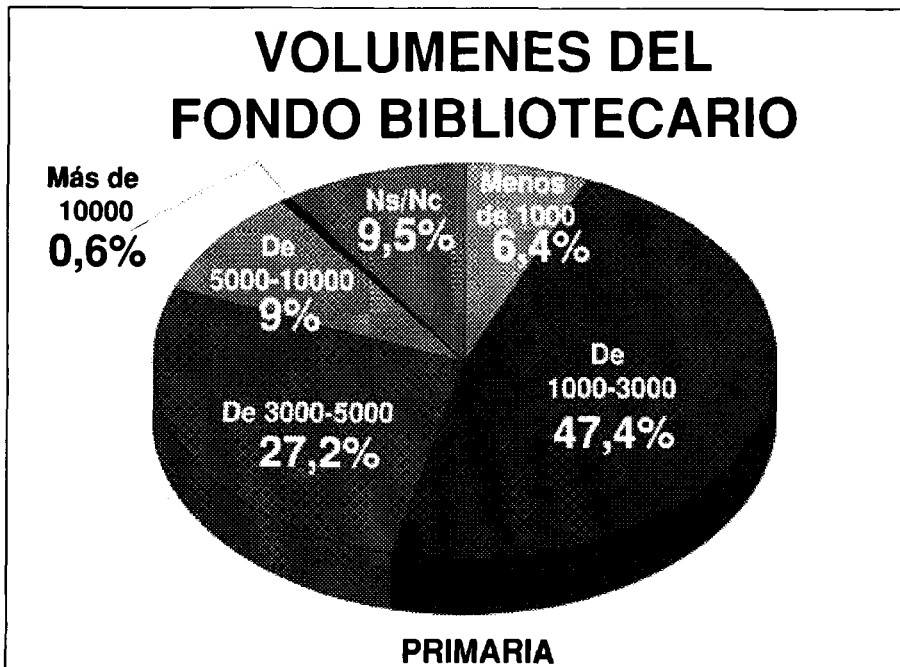
**E**l estudio ha sido concebido y coordinado por la Asociación Nacional de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas (ANABAD) y la Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía y Documentación (FESABID), y se ha realizado con la ayuda del Ministerio de Cultura. El Centre d'Estudis de Planificació (CEP) de Barcelona, se ha encargado del diseño técnico.

A su vez, en cada Comunidad Autónoma se han constituido equipos de trabajo formados, principalmente, por miembros de asociaciones o colectivos de bibliotecarios y documentalistas.

El objetivo fundamental ha sido realizar por primera vez un análisis detallado y exhaustivo de la situación de las bibliotecas escolares en España.

El estudio se plantea en dos grandes fases. La primera parte, en la que, dada la total deficiencia de datos estadísticos sobre el tema, se procede a elaborar la información de base necesaria para el análisis de las bibliotecas: diseño de la encuesta y de la muestra, realización del trabajo de campo e informatización de los datos. La segunda fase consiste en la explotación estadística de la información y en el análisis detallado de los resultados obtenidos.

De esta segunda fase, solamente se cuenta hasta el momento con un avance de los principales resultados obtenidos en el trabajo de campo. En consecuencia, los datos que se exponen en relación a las bibliotecas escolares en España deben considerarse de forma provisional hasta la entrega de la segunda fase del trabajo con la que se producirá la completa realización del estudio.



#### Universo del estudio

Se definió como unidad básica de encuesta las bibliotecas centrales pertenecientes a centros de titularidad pública de todo el territorio español que imparten educación primaria y secundaria. A su vez, se diferenció el estudio entre centros de primaria y de secundaria [entendidos como denominaciones genéricas para el amplio espectro que actualmente abarcan cada una].

La selección de los centros a encuestar se realizó sobre la base del directorio del MEC actualizado al curso 1994-95, y se estableció, tras clasificar y depurar el listado, un universo definitivo compuesto por 14.708 centros (11.663 de primaria y 3.045 de secundaria). Por varias razones, se decidió que el análisis se limitara a escuelas de más de 100 alumnos -tuvieran o no biblioteca escolar- y centros con 80 a 100 alumnos que dispusieran de biblioteca escolar central.

#### Definición de la muestra

Buscándose un margen de confianza del 95%, se obtuvo una muestra de 387 centros de primaria y 353 de secundaria, y a continuación se efectuó una distribución proporcional por Comunidades Autónomas.

#### Organización del trabajo

Se estableció una organización del trabajo a doble nivel: diseño y coordinación centralizada (FESABID, ANABAD, CEP), y trabajo de campo (gestión descentralizada dirigida por una serie de coordinadores de cada Comunidad Autónoma). A su vez, el trabajo fue realizado en tres fases: diseño y preparación, trabajo de campo e informatización de los datos.

#### Contenidos de la encuesta

La encuesta se estructuró en un primer apartado

con los datos identificativos del centro, y cuatro grandes apartados temáticos referidos explícitamente a las bibliotecas (características generales, fondo, local y equipos, funcionamiento).

A continuación se exponen los contenidos recogidos en cada apartado, indicándose en  *cursiva* los resultados presentados en el avance provisional.

#### Datos identificativos del centro

- Indicación de nombre, dirección completa, tipo de enseñanzas impartidas, número aproximado de profesores y alumnos y existencia o no de biblioteca central.

[Según los criterios generales de la encuesta, se entiende

por biblioteca central aquella que reúne la mayoría del fondo bibliográfico perteneciente al centro de enseñanza y que responde a las necesidades de una parte significativa del alumnado. En el caso de que el centro no disponga de biblioteca central, se dará por terminada la encuesta.

Es importante señalar también la utilización del criterio de que no quede ninguna pregunta sin responder, utilizando en su caso el entrevistador la casilla "no sabe, no contesta".

*Un 92,0% declara disponer de biblioteca central*

#### Biblioteca y centro

- Existencia o no de biblioteca de aula independiente de la central o coordinada con la central.
- Existencia de bibliotecas destinadas a uso exclusivo de los profesores (departamento, ciclos, sala de profesores/despachos, secretaria/dirección, otros...).

*De un total de 740 centros de enseñanza pública analizados (387 escuelas de primaria y 353 de secundaria), un 92,0% declaran disponer de biblioteca central. Estas escuelas pueden concentrar todos los libros en la biblioteca central o bien disponer de otros espacios complementarios (bibliotecas de aula o de departamento). En concreto, los centros que únicamente tienen biblioteca central representan un 40% del total de centros encuestados, y los que adicionalmente a esta, disponen de otras ofertas (bibliotecas de aula o departamento) obtienen un porcentaje relativamente superior que es del 51,5%.*

*Existe una solución claramente diferenciada de esta cuestión según se trate de las escuelas de primaria o de secundaria y que parece obedecer a diferentes planteamientos pedagógicos según el nivel de enseñanza. Así, la concentración de la biblioteca escolar en un espacio central se produce mayoritariamente*



en los centros de enseñanza secundaria (67,7%). Contrariamente se observa que un 74,4% de los centros de enseñanza primaria cuentan con biblioteca de aula o de departamento adicionales a la biblioteca central.

El grupo de escuelas sin biblioteca central abarca 59 casos, es decir un 8,0% del total de la muestra (el 10,6% del total de escuelas de primer ciclo y el 5,1% de las de segundo ciclo). En estas escuelas que no se dispone de biblioteca central pueden existir espacios alternativos que asumen, parcial o totalmente, ciertas funciones de biblioteca en las aulas o en los departamentos y cubren las demandas de los alumnos y/o los profesores. A partir de los datos obtenidos se observa que

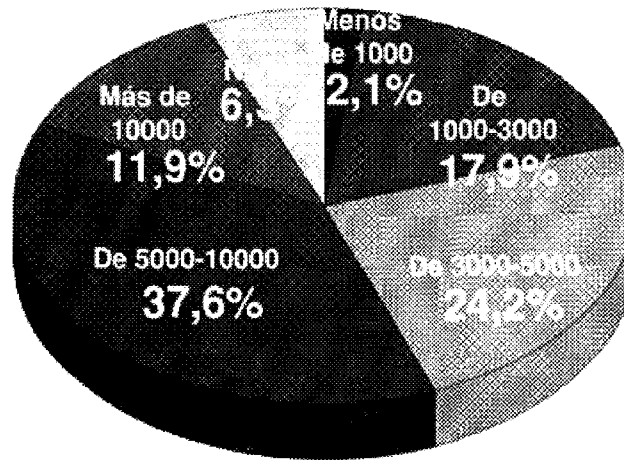
aproximadamente en la mitad de los centros sin biblioteca central se dispone de algún espacio de depósito y consulta de material bibliográfico, mientras que en la mitad restante de escuelas no existe ningún espacio con esta función.

- La biblioteca central sirve a: alumnos, profesores, otros...  
*No evaluado*
- Existencia de un plan de trabajo anual para la biblioteca de centro. En caso afirmativo, ¿forma parte del proyecto curricular del centro?  
*No evaluado*
- Relación institucional mantenida por la biblioteca con las bibliotecas públicas cercanas (préstamo de lotes, asesoramiento técnico, preparación conjunta de actividades, otros, ninguna relación).  
*No evaluado*
- Tipo de relación con el Centro de Profesores y Recursos en relación a bibliotecas y documentación (préstamo de materiales, asesoramiento pedagógico, preparación conjunta de actividades, actividades de formación, otros, ningún tipo de relación).  
*No evaluado*

### Fondo

- Constitución: libros de imaginación, libros de consulta, CD-ROM, fotografías, mapas, revistas, videocassettes, programas informáticos, láminas, diapositivas, dossiers informativos, grabaciones audio, juego, objetos (herbarios, maquetas...), material elaborado por alumnos/profesores, otros.
- Número aproximado de volúmenes y otros ítems (incluye el fondo ubicado en aulas coordinadas).
- Porcentaje aproximado de material de consulta respecto al total (-30%, 30-60%, +60%).

## VOLUMENES DEL FONDO BIBLIOTECARIO



### SECUNDARIA

- El fondo de la biblioteca responde prioritariamente a las necesidades de: alumnos de infantil/preescolar, 1º ciclo de primaria, 2º ciclo de primaria, 3er. ciclo de primaria, 1er. ciclo de ESO, 2º ciclo de ESO, bachillerato, formación profesional, profesores, otros.  
*La media de fondo de las bibliotecas escolares está situada entre los 1.000 y 3.000 volúmenes o ítems. Un elevado porcentaje de escuelas de ciclo primario (47,4%) se concentra en torno a las bibliotecas dotadas entre 1.000-3.000 volúmenes, descendiendo cuantitativamente a medida que aumenta el número de depósitos. Contrariamente, en los centros de enseñanza secundaria, son más frecuentes las bibliotecas de tamaño medio, entre 3.000 y 10.000 volúmenes.*  
*En casi la totalidad de las escuelas se dispone de libros de consulta y de imaginación. Existe una cierta correspondencia entre el contenido de la biblioteca y el colectivo de usuarios potenciales de los centros. En el caso de los centros de primaria, la orientación de la oferta en función de la demanda se observa en la notable presencia de láminas, diapositivas y juegos. Por otro lado, los mapas, las revistas, los dossiers informativos y el material de soporte informático (programas y CD-Rom) se ofrece mayoritariamente en las escuelas de secundaria.*
- Revisión anual de los fondos. En caso afirmativo, que criterios rigen la revisión (actualidad de la información, frecuencia de usos, estado del material, otros, ningún criterio en concreto).  
*No evaluado*
- Realización periódica, o no, de baja del material inservible.  
*No evaluado*
- Realización periódica, o no, de una actualización de la oferta informativa y documental.  
*No evaluado*

**PUBLICIDAD**

- Promedio del número de volúmenes u otros materiales ingresados anualmente en los 3 últimos años (0, 1-100, 100-300, +300).

*No evaluado*

- Procedencia de los materiales ingresados (compra, donativo, aportaciones, otros, no se ingresa ningún material).

*No evaluado*

- Disponibilidad, o no, o en curso, de libro de registro, catálogo de autores, catálogo de materias, catálogo sistemático, catálogo de títulos, otros.

*No evaluado*

- Textos normativos que se siguen para la catalogación (reglas de catalogación, CDU, listas de encabezamiento por materias, otros, ningún texto normativo).

*No evaluado*

- Localización mayoritaria de los libros (estanterías abiertas, armarios cerrados, almacén, otros).

*No evaluado*

- Organización del fondo (CDU, número de registro, ciclos, colecciones, otros, no está organizado).

*No evaluado*

- Informatización, o no. En caso afirmativo, especificar programa utilizado.

*La mayor parte de los centros escolares no tienen automatizada la biblioteca. Esta situación también presenta una desigual situación según se haga referencia a los centros de primaria o de secundaria, ya que el 82,9% de las escuelas de primaria no tienen automatizada la biblioteca mientras que este porcentaje es del 44,5% en el caso de las de secundaria.*

*En la segunda fase del estudio, que se procederá a un análisis más detallado de los datos obtenidos en la encuesta, tendrá que examinarse el tipo de aplicación informática utilizada en las bibliotecas escolares: programas elaborados por profesores del mismo centro, programas estandar adquiridos en el mercado, etc.*

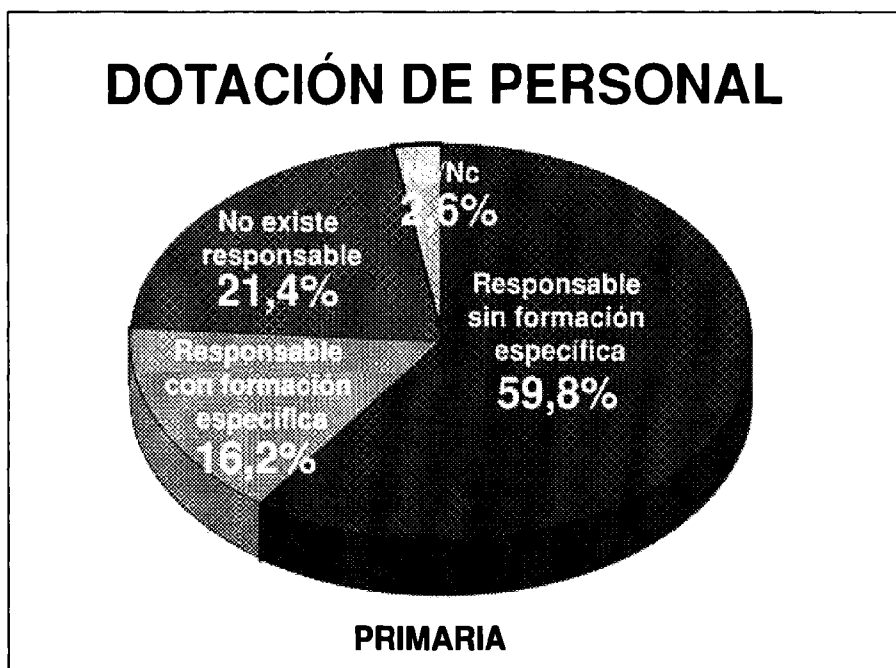
### LOCAL Y DOTACIÓN DE EQUIPOS

- Locales que pueden formar parte de la biblioteca central (biblioteca central, almacén, sala estudio, otros) y superficie en metros cuadrados de cada uno.

*No evaluado*

- Número de plazas en sillas con mesa y de lectura informal de la biblioteca central.

*Para el análisis del número de plazas disponibles en las bibliotecas escolares debe tenerse en cuenta que, en general, los centros de enseñanza*



*primaria tiene menos alumnos por centro que las de secundaria.*

*Así, por un lado, la oferta de plazas por centro es menor en los centros de primaria que en los de secundaria: el 61,5% de los centros de enseñanza primaria tienen menos de 40 plazas por biblioteca mientras que este porcentaje es del 28,0% en el caso de las escuelas de secundaria. Por otro lado, hay que considerar la oferta de plazas por alumno que en los centros de primaria (10,5 plazas por 100 alumnos) es superior respecto de los de secundaria (7,4 plazas por 100 alumnos).*

*En consecuencia, se observa que los centros de enseñanza primaria disponen en la mayoría de los casos de bibliotecas de menor capacidad que los de secundaria pero que, dado su menor número de alumnos, les permite ofrecer un número de plazas que puede dar una mayor cobertura a la demanda potencial.*

- Calificar en bien, regular o mal, las características de la biblioteca central (acceso, luz natural, ubicación, contaminación acústica, mobiliario, capacidad).

*No evaluado*

- Equipos de que dispone la biblioteca central (ordenadores, lectores CD-Rom, fotocopidora, línea telefónica, fax, televisores, magnetoscopio, proyectores, reproductores audio, otros).

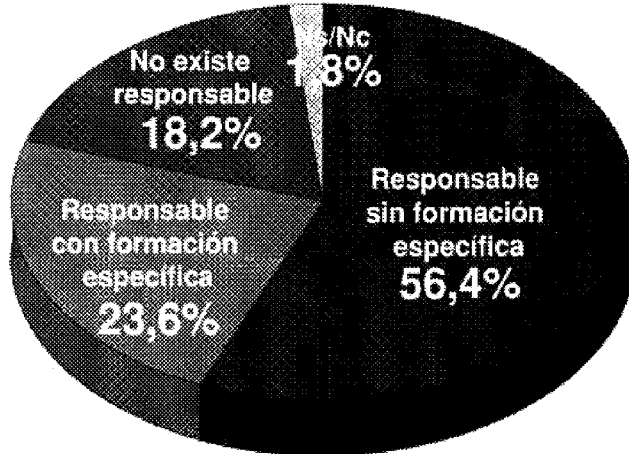
*No evaluado*

### FUNCIONAMIENTO

- Modo de acceso a la biblioteca central distinguiendo entre alumnos de primaria y secundaria (siempre acompañado de un adulto, no hace falta acompañante, no tienen acceso a ella, otros) marcando únicamente una opción para cada grupo de alumnos.

*No evaluado*

## DOTACIÓN DE PERSONAL



### SECUNDARIA

- Uso prioritario de la biblioteca central (lectura, consulta de libros y materiales, préstamo de libros y materiales, trabajos individuales o en grupo que requieran consulta, trabajos individuales o en grupo sin consultas, preparación de clases, confección de bibliografías de referencia, corregir exámenes, no la utilizan, otros usos) distinguiendo entre alumnos de primaria, de secundaria y profesores.

*No evaluado*

- Funciones de la biblioteca central (préstamo externo a los alumnos, a las aulas, a departamentos o ciclos, bibliografías para uso de profesores y alumnos, boletines de reuniones, actividades de formación de usuarios, de animación a la lectura, de difusión de los fondos o relacionadas con las áreas curriculares, no realizan actividades, otros).

*No evaluado*

- Existencia, o no, de presupuesto destinado específicamente a la biblioteca central. En caso afirmativo, a cuánto asciende y cómo se distribuye el presupuesto total en porcentajes (personal, equipos y mantenimiento, adquisición de fondos, otros).

*No evaluado*

- Gestión de compra de nuevas adquisiciones (bibliotecario, profesores, departamentos o ciclos, otros, nadie en concreto).

*No evaluado*

- Horario de apertura de la biblioteca y personal que se ocupa en cada hora (profesor, tutor, bibliotecario...).

*La mayoría de las bibliotecas escolares tienen un horario fijo de apertura: el 91,3% del total de centros analizados declaran un horario de apertura estable a lo largo de toda la semana. Debe destacarse que la mayor parte de escuelas sin horario fijo de apertura de la biblioteca son de*

*enseñanza primaria.*

*En general, las bibliotecas de los centros de enseñanza secundaria están abiertas un mayor número de horas semanales respecto las de enseñanza primaria. Abren más de 20 horas semanales un 73,1% de las bibliotecas de los centros de secundaria y tan solo un 25,8% de los de primaria. Cabe destacar, además, que un 41,3% de los centros de enseñanza primaria tienen abierta la biblioteca menos de 10 horas semanales.*

- Existencia, o no, de responsable específico de la biblioteca central. En caso afirmativo, en que fecha inició su tarea y si tiene titulación específica en biblioteconomía y documentación o

*ha realizado algún curso específico (distinguiendo entre duración superior o inferior a 60 horas, u otros).*

*Alrededor del 80% de los centros escolares cuentan con un responsable al frente de la biblioteca central. Este resultado parece reflejar una buena dotación de personal bibliotecario, pero, observando el grado de formación que presentan se deduce que, mayoritariamente, las personas que están al frente de las bibliotecas escolares no tienen una formación específica en biblioteconomía.*

*En general, los responsables de las bibliotecas ubicadas en centros escolares son los propios profesores del centro. Será en un posterior análisis detallado de los datos recogidos cuando pueda determinarse la composición de los responsables bibliotecarios según su grado de formación.*

*No se detectan diferencias significativas entre los centros de enseñanza primaria y los de secundaria, si bien estos últimos arrojan unos resultados ligeramente superiores tanto en lo que se refiere al porcentaje de centros que cuentan con responsable, como a la formación de éstos.*

- Forma de distribución del trabajo, si se realiza en equipo, (bibliotecario, profesores, alumnos, padres, otros) especificando número de personas y horas/semana por persona.

*No evaluado*

- Funciones del responsable de la biblioteca (selección y adquisición de materiales, difusión de información dentro del centro, colaboración con el profesorado del centro, tratamiento y organización, actividades de dinamización de la biblioteca, otras, ninguna función).

*No evaluado*

- Observaciones y comentarios.

*No evaluado*

**PUBLICIDAD**

## BIBLIOTECA ESCOLAR DEL I.E.S. "LAS MUSAS" (MADRID)

# La continuidad de un proyecto

\* ELENA YÁGUEZ

**Como se reflejaba en los artículos de dos profesoras de Instituto de Madrid que bajo el título común "Los proyectos de formación en centros y las bibliotecas escolares" publicamos en el n° 47 de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, algunos centros han venido utilizando esta especie de "resquicio legal" y otros similares para el desarrollo de sus bibliotecas escolares. Fórmulas desde luego nada "mágicas" por el esfuerzo y las dificultades que conllevan, pero que, como puede apreciarse en la evolución de una de aquellas experiencias, puede, contra viento y marea, ir logrando incluso una cierta continuidad que podríamos calificar de excepcional para los tiempos que corren.**

**E**n el Instituto de Educación Secundaria "Las Musas", antes Instituto de F.P., llevamos intentando hacer Biblioteca desde hace varios años, a través de distintos vericuetos, buscando caminos diversos porque, como en la mayoría de las escuelas de primaria y secundaria, el camino no está trazado. Las Musas es un barrio de Madrid en crecimiento, dentro del distrito de San Blas, y aun-

que no sufre de forma aguda los graves problemas de marginalidad derivados de la desigualdad social, económica y cultural del distrito donde está enclavado, sí están presentes sus consecuencias, de alguna manera, en la vida escolar. Es

*"Por parte de la Inspección fue cuestionada sistemáticamente la reducción lectiva de cuatro horas para la persona encargada de la biblioteca, durante los dos cursos que duró el Proyecto"*

por ello que el trabajo que se realice en torno a la Biblioteca Escolar y, por supuesto, a otros muchos proyectos, adquiere una mayor relevancia, en el sentido de poder contribuir a cumplir la función que debe tener la escuela pública de actuar como factor de compensación ante dichas desigualdades.

### **La situación de partida**

Durante el curso 1989-90, y tras un cambio del equipo directivo, nos propusimos empezar a hacer Biblioteca en Las Musas. La Biblioteca era un lugar oscuro, donde estaban depositados un número conside-

rable de libros de textos de F.P., muchos de ellos obsoletos, los premios Planeta, y la colección "Tus Libros" de Anaya. Poco más. Se redactó un proyecto de "revitalización" de la Biblioteca, con apoyo de la Dirección, que se envió a la Dirección Provincial, y utilizando horas de reducción lectiva de la entonces Jefatura de Departamento de Humanidades, se montaron grupos de trabajo de alumnos, para trasladar, pintar, decorar y recatalogar los libros existentes y se empezó a adquirir otros nuevos. Se acudió al préstamo interbibliotecario de las entonces Bibliotecas Populares y se comenzó a editar un pequeño boletín de Biblioteca para animar al uso de la misma y difundir el material que se iba comprando.

### **Proyecto de Innovación**

En el curso 1992-93 se dio un paso adelante. Se acudió a la convocatoria de Proyectos de Innovación Pedagógica que, aunque no figuraba la biblioteca como tema preferente, y sí el de consumo, se presentó como "consumo de información". Este proyecto fue aprobado y subvencionado durante ese curso y el siguiente. El proyecto era un Taller de Biblioteconomía y Documentación que realizaban alumnos y alumnas de la Rama Administrativa durante parte de

sus horas de prácticas y a cargo de él estaba la profesora coordinadora de Biblioteca. Éste giraba en torno a cuatro actividades básicas:

- catalogación y clasificación,
- vaciado de revistas,
- revistas de resumen de prensa
- edición de un boletín.

Al mismo tiempo se empezaron a organizar actividades de encuentros con autores (acogiéndonos a otro programa del Ministerio de Cultura), celebración del Día de la Mujer Trabajadora, exposiciones de trabajos realizados en las clases, etcétera; se comenzó a abrir la biblioteca por las tardes en colaboración con las madres del APA. En definitiva, la Biblioteca empezó a tener una presencia propia en el Instituto y se dinamizó su uso de manera importante.

La persona encargada de Biblioteca, apoyada por la Dirección, tenía cuatro horas de reducción lectiva, las cuatro horas en las que funcionaban los talleres con presencia efectiva de alumnos. El resto de las actividades se organizaban y coordinaban en horas de permanencia, no lectivas. Aún así, por parte de la Inspección fue cuestionada sistemáticamente esa reducción lectiva, durante los dos cursos que duró el Proyecto. A partir de ahí se planteó la continuidad del trabajo realizado hasta entonces. Era necesario crear un equipo de profesores que asumiera, cuando menos, las funciones reguladas a partir de la *Orden de 29 de Junio de 1994* y que evidentemente con una hora como máximo de reducción lectiva a la persona responsable le es imposible llevar a cabo. Al mismo tiempo, el trabajo realizado hasta entonces, aunque con colaboración, había recaído básicamente en una persona. Asimismo, el equipo directivo había cambiado.

### **Proyecto de Formación**

La vía que se escoge para dar continuidad a lo hasta entonces realizado e implicar a un equipo de

profesores es la presentación a la convocatoria de la Comunidad de Madrid-MEC de Proyectos de Formación en Centros, para el curso 1995-96, en la que si se contemplaba como uno de los temas preferentes el de la biblioteca escolar, tema que en la convocatoria para el próximo curso de nuevo desaparece.

En el proyecto han participado 13 profesores y profesoras de

*"En el curso 92-93 se acudió a la convocatoria de Proyectos de Innovación Pedagógica que, aunque no figuraba la biblioteca como tema preferente y sí el de consumo, se presentó como "consumo de información".*

muy diversas áreas y la coordinadora del CPR. El Proyecto dura dos cursos y tiene un doble objetivo final:

1. Que una parte importante de profesores se forme en temas de documentación y biblioeconomía, para que a su vez puedan éstos facilitar a los alumnos y alumnas el desarrollo de habilidades que les permitan ejercer el derecho al acceso de forma igualitaria a la información y con ello aproximarse al cumplimiento de la LOGSE.
2. Organizar la biblioteca de forma que ésta pueda cumplir su triple función informativa, formativa y recreativa.

Durante este primer curso las actividades principales han sido de formación teórica en el centro, aunque siempre haciendo alguna práctica de los temas tratados. Se han realizado visitas a otras bibliotecas (escolares, municipales y Públicas del Estado), actividad ésta evaluada muy positivamente por los participantes del Proyecto. Asimismo hay que destacar la organización de una Semana del Libro, acogidos también a una convocatoria de la Subdirección General del Libro y la

Lectura (del entonces Ministerio de Cultura), en la que, manteniendo la actividad lectiva, todos los cursos realizaron alguna actividad:

- formación de usuarios,
- encuentro con una ilustradora,
- cuentacuentos,
- debate sobre violencia e intolerancia,
- exposiciones sobre libros antiguos y curiosos,
- ilustraciones y material sobre la intolerancia,
- concursos literarios
- mesa redonda sobre animación a la lectura (para los padres y madres de alumnos).

### **Propuestas de continuidad**

Una de las conclusiones a la que los participantes han llegado a lo largo del desarrollo del Proyecto y que ha estado planeando cada vez que se tomaba contacto con los diferentes temas, ya fuera la selección, el proceso técnico del libro, la difusión de la información, el desarrollo de habilidades documentales, la inclusión de éstas en los proyectos curriculares, etcétera, es la necesidad de estructurar y organizar un equipo de trabajo estable, para que estos proyectos no se queden en acciones puntuales o que no finalicen con la terminación del mismo. Para ello es necesario que tanto el equipo directivo del centro como la Inspección se impliquen a la hora de facilitar los horarios que permitan el desarrollo tanto del propio proyecto como de las actividades derivadas del mismo.

Se ha presentado, por tanto, a la Dirección, Claustro de profesores y a la Inspección una serie de propuestas de medidas a tomar para el próximo curso, tales como:

- que el equipo del Proyecto cubra el máximo de horas posibles del horario de Biblioteca;
- que al menos una de las dos horas de las reuniones semanales del equipo del Proyecto

se incluya dentro del horario lectivo;

- que la atención al préstamo se amplie a dos horas diarias;
- que la persona coordinadora del Proyecto y de la Biblioteca tenga al menos una reducción lectiva de 3 horas y que forme parte de la Comisión de Coordinación Pedagógica.

Entre los logros del Proyecto, además de la formación de los profesores participantes en temas de documentación y biblioteconomía, podemos destacar:

- la sensibilización y compromiso por parte de dicho equipo en hacer que la biblioteca escolar sea un punto de referencia importante en el instituto;
- la asunción progresiva por parte del nuevo equipo directivo de que este proyecto es un proyecto del centro;
- la presencia también progresiva del proyecto entre el

resto del profesorado y otros estamentos;

- el inicio de colaboración con la Biblioteca Municipal del Barrio y otros centros educativos.

Lamentablemente, dada la pre-

*"Es importante que haya un proyecto de biblioteca y que éste se incluya en el proyecto Educativo del Centro y en los proyectos curriculares de las diferentes áreas"*

cariedad de marcos legislativos o normativos en la que la biblioteca escolar se encuentra, y la falta de políticas en relación a la misma, toda acción que desde los centros educativos no vaya encaminada a implicar a los diferentes esta-

mentos, es difícil que tenga una proyección en el tiempo y se convierta en un proyecto estable y duradero. Aún así, sigue siendo difícil porque depende de los diferentes vaivenes que se producen en muchos de los institutos: cambio de dirección, del inspector de la zona, de los traslados de profesores, de la reducción de presupuestos, etcétera. Por ello es importante que haya un proyecto y que éste se incluya en el proyecto Educativo del Centro y en los proyectos curriculares de las diferentes áreas.

En cualquier caso, la experiencia nos dice que cualquier trabajo, por costoso que sea, que se realice en torno a la biblioteca escolar, produce efectos tangibles y una gran satisfacción personal.

\* Elena Yáñez es catedrática de inglés del Instituto de Educación Secundaria 'Las Musas' de Madrid y coordinadora del proyecto de biblioteca escolar.

# PUBLICIDAD



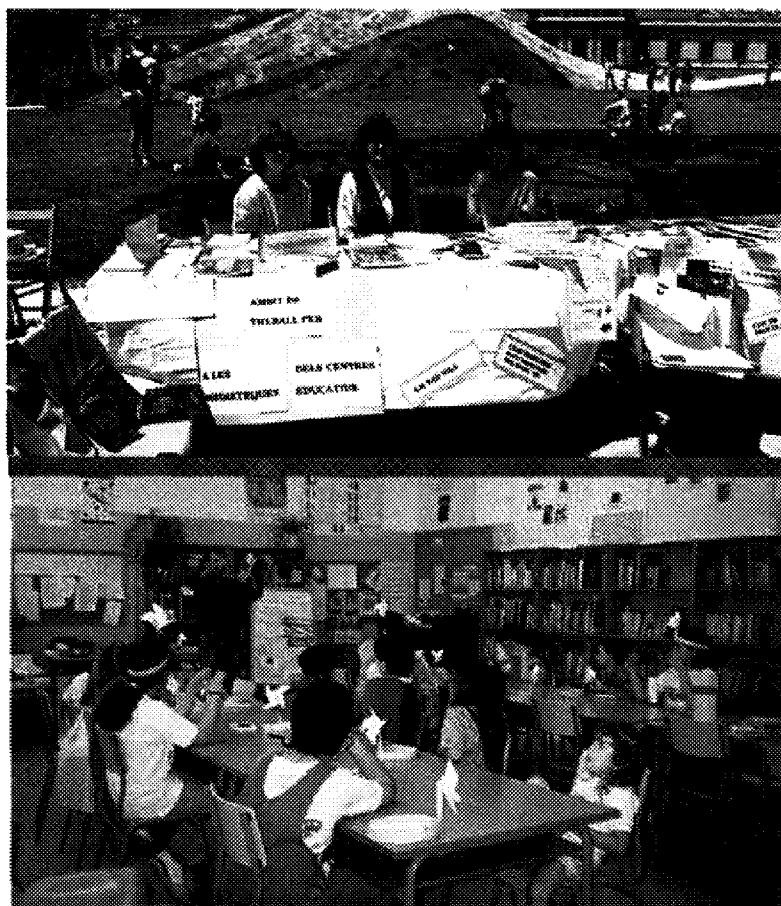
## AMBITO DE TRABAJO PARA LAS BIBLIOTECAS-MEDIATECAS DE LOS CENTROS EDUCATIVOS

# Grupo Bibliomedia (Cataluña)

\* CECILIA LLADÓ, SILVIA SOLÉ

**Cataluña ha venido constituyendo, desde hace tiempo, una de las escasas referencias en cuanto a líneas de actuación de cierta entidad para el desarrollo de las bibliotecas escolares. Sin embargo, como indican las autoras de este artículo, "muchas de las bibliotecas iniciadas se encuentran con dificultades para continuar funcionando". La legislación sobre bibliotecas de esta comunidad es, sobre el papel, la más avanzada en cuanto a su voluntad de apoyo a las bibliotecas escolares, pero la publicación de un reglamento, citado en la propia Ley, sobre la organización y financiación de estas bibliotecas lleva esperándose ya más de tres años. De nuevo, la inquietud de unos pocos profesores conscientes de la importancia de la biblioteca escolar es la que intenta cubrir este vacío.**

**C**rear lectores y usuarios de biblioteca en la escuela infantil, primaria y secundaria no sólo favorece al resto de bibliotecas y a la Universidad, sino que crea personas autónomas capaces de elegir un futuro mejor y orientarse en democracia. A lo largo de este siglo la Biblioteca escolar había tenido un papel importante en la tradición peda-



gógica catalana. En la década de los 80 hubo un auge propiciado por la cantidad de horas disponibles en los centros y por varias iniciativas de formación en organización de bibliotecas y animación a la lectura.

En estos momentos nos encontramos con que muchas de las Bibliotecas iniciadas en aquella época se encuentran con dificultades para continuar funcionando.

Los maestros, profesores y bibliotecarios que están interesados en las bibliotecas escolares, dedican gran parte de su tiempo en adquirir conocimientos de organización de bibliotecas y a formarse en las técnicas de estudio y animación a la lectura.

Algunos profesionales en nuestro proceso de formación y reflexión hemos sentido la necesidad de dar un paso más al intentar incidir sobre el mundo de la educa-

ción incluyendo en el proyecto educativo de cada centro la función básica de la Biblioteca-Mediatheca.

**Cómo empezamos**

A partir de un curso sobre la Biblioteca Escolar organizado por L'Amic de Paper (Asesoría para bibliotecas escolares creada en Cataluña) en el año escolar 93-94, y en conversaciones con educadores, bibliotecarias y familiares de alumnos, un grupo de profesores llegamos a la conclusión de que esta necesidad era compartida sólo por algunos profesionales de la educación, instituciones y entidades de enseñanza y cultura de nuestra sociedad.

Valoramos que esta escasa motivación en ocasiones era debida al poco conocimiento de las funciones que se pueden realizar desde la Biblioteca-Mediatheca para aglutinar, organizar y difundir los recursos en un centro educativo.

En algunos centros, la biblioteca escolar, creada y mantenida por la voluntad de algunos profesores y en otros casos por las AMPAs, (Asociaciones de madres y padres de alumnos), había sufrido un retroceso en su funcionamiento debido a la poca disponibilidad horaria, ya que no está contemplado este servicio por la administración.

Un análisis de los objetivos, contenidos y metodología que propone la Reforma nos conmina a la creación y utilización de las Bibliotecas-Mediatecas en cada uno de los Centros Educativos.

Viendo la necesidad de comunicar estas inquietudes y concretar actuaciones orientadas a mejorar las condiciones actuales, quisimos agruparnos de forma permanente, en una asociación independiente o bajo la tutela de una entidad que apoyara nuestro proyecto.

Nuestro grupo fue acogido por los "Moviments de Renovació Pedagógica de Catalunya", que desde sus inicios han creado asociaciones en diversos territorios. Los MRPC tienen dos objetivos primordiales: ofrecer ámbitos de reflexión, formación, cooperación y intercambio entre todos aquellos que trabajan para mejorar la calidad de la educación y, por otra parte, elabo-

rar alternativas y propuestas de mejora en cualquier aspecto del Sistema Educativo, de carácter global o parcial, relativo al territorio o al ámbito de Catalunya. En el diálogo con los MRPC vimos que había unas líneas de trabajo comu-

nes. Nos vinculamos a ellos como ámbito y con ello recibimos un asesoramiento institucional, unos mínimos de infraestructura para comunicarnos con los interesados y un lugar para nuestras reuniones.

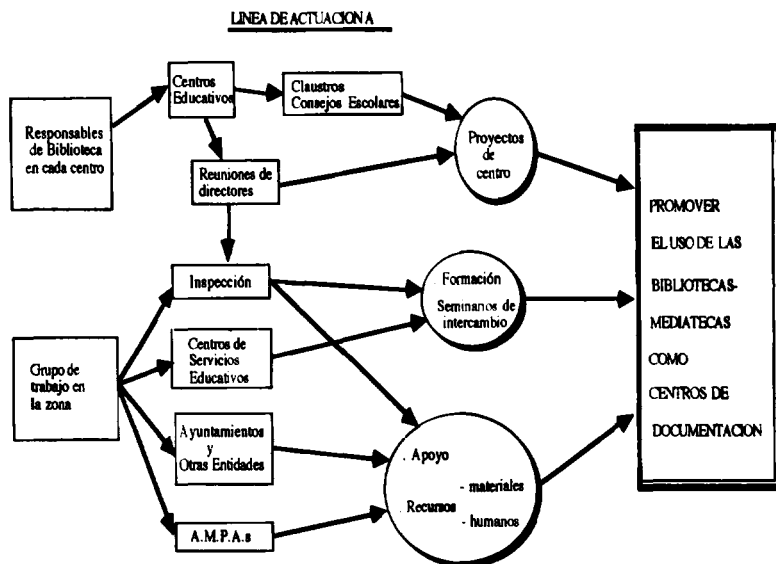
**Inicio de la andadura**

Nos asesoraron personas que ya anteriormente habían trabajado en esta línea y nos documentamos para poder utilizar, aprovechar y contrastar diversos enfoques.

A partir de la convicción de unirnos maestros y bibliotecarios, empezamos a concretar unos principios básicos, sus partici-

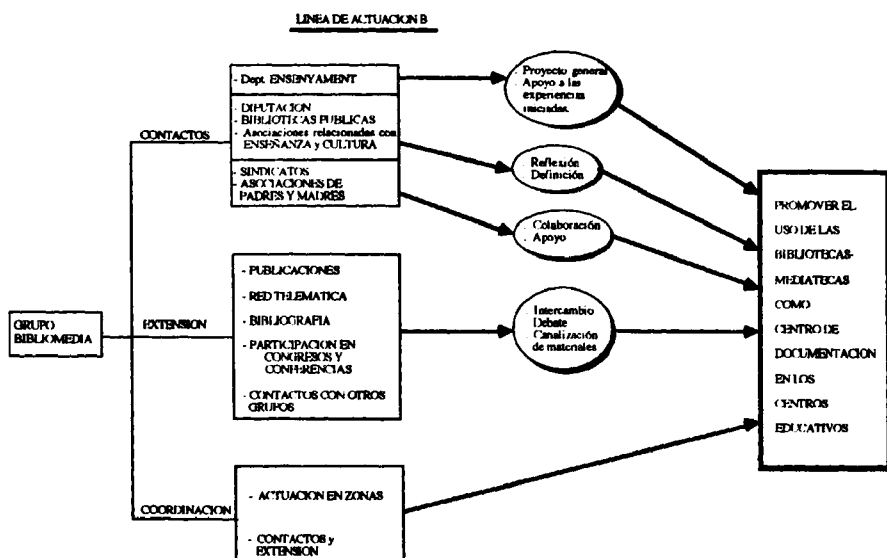
*"Nuestro grupo fue acogido por los "Moviments de Renovació Pedagógica de Catalunya" que desde sus inicios han creado asociaciones en diversos territorios"*

pantes, sus metas y su finalidad. Elaboramos una presentación de nuestro grupo y nuestros objetivos para convocar a los profesores/as de los centros de educación infantil, primaria y secundaria, particularmente a profesores que habían realizado el Postgrado de Biblioteca Escolar en la Universidad de Bellaterra, a los que habían participado en los cursos de "L'Amic de Paper" que cada año



se ofrece a los centros, y a las bibliotecarias que trabajan en escuelas o interesadas en el tema. Después de dos reuniones con numerosos asistentes comprobamos una amplia coincidencia en el análisis de la situación general de escasa valoración de las Bibliotecas en los centros educativos, pero también conocimos experiencias positivas, propiciadas por la colaboración de las AMPAs o de otras entidades (Ayuntamientos...). Se concretaron y asumieron por los asistentes los objetivos del grupo:

- Potenciar una mediateca activa que contribuya a la formación de nuestros alumnos fomentando unos hábitos intelectuales y culturales, en concordancia con los objetivos de la Reforma.
- Conseguir la máxima efectividad de la mediateca escolar con la figura del profesor-bibliotecario, con una formación específica y una dedicación lo más amplia posible.
- Disponer de los recursos materiales, de espacio y económicos para crear y actualizar las Bibliotecas-Mediatecas de los Centros Educativos.
- Disponer en la biblioteca de los medios informáticos necesarios para su gestión y utilización.
- Extender el servicio de bibliotecas a la totalidad de la enseñanza no universitaria atendiendo a la legislación vigente (DOG 4/93, art. 23 y 24).
- Formar a maestros y profesores en el uso educativo de la biblio-



teca (literatura infantil y técnicas de estudio).

- Intercambiar experiencias y reflexiones entre los profesionales de este ámbito, para que nos lleven a un enriquecimiento mutuo y beneficioso para nuestras escuelas y el mundo educativo.

Vimos que la necesidad de organizarnos era urgente si queríamos fortalecer, hacer resurgir y crear bibliotecas escolares, ayudando a los centros educativos que, casi siempre con ayuda de las asociaciones de padres, llevaban a cabo su proyecto de biblioteca.

### Cómo nos organizamos

Nos organizamos en dos líneas de actuación:

- A- Incidiendo en el centro educativo por un lado y
- B- En instituciones y entidades por el otro, así como en la opinión pública.

#### A. En el centro educativo:

Cada uno de los integrantes del grupo estudia o renueva la viabilidad y continuidad del Proyecto en su centro presentando la correspondiente propuesta al equipo directivo y al claustro.

La dinamización de la biblioteca se concreta dentro del Proyecto Educativo que es asumido por el equipo directivo y el Consejo escolar.

Por otro lado se tiene que contactar con los Centros de Servicios Educativos (C.P.R., C.R.P. según la comunidad) de cada zona para que den a conocer la iniciativa a otros centros.

A partir de los encuentros de

*Bibliomedia con los Centros de Recursos nos proponemos difundir y fomentar la formación y realizar seminarios durante el curso escolar para conocer la rea-*

*"Invitamos a todos los Movimientos de Renovación Pedagógica que, sin duda, están sensibilizados en el tema y tendrán experiencias semejantes a las nuestras, a que entren en contacto con nosotros para intercambiar puntos de vista y proyectos"*

lidad de las bibliotecas escolares, orientar sobre su organización y búsqueda de recursos, intercambiar experiencias y preparar proyectos.

Exponer a los inspectores nuestras inquietudes y realizar un seguimiento notificándoles los avances en el tema.

#### B. En otras entidades sociales:

Establecer una serie de contactos con instituciones, entidades y personalidades relacionadas con el mundo de la enseñanza, la cultura y laboral para plantear la cuestión, inducir a una reflexión y requerir un posicionamiento favorable.

En particular, esperamos de la Administración Educativa un proyecto y unas etapas que lleven a la creación de Bibliotecas-Mediatecas en cada uno de los centros educativos. En una fase transito-

ria debe garantizarse la ayuda necesaria para el mantenimiento de las Bibliotecas de Centro actualmente en funcionamiento.

Nos parece indispensable relacionarnos con las Bibliotecas públicas para delimitar ámbitos y cooperar en la labor de formación de usuarios.

Difundir nuestra experiencia y abrir un debate a través de la prensa especializada o general y también en la red telemática para extender la reflexión tanto a los profesionales como a la sociedad en general.

Además queremos contactar con otras comunidades autónomas y otros países para comparar experiencias y proyectos.

Para llevar a cabo estas actividades nos reunimos en las distintas localidades y barrios. Para coordinar el trabajo de las diferentes zonas realizamos reuniones periódicas a lo largo del curso escolar. Para facilitar la difusión hemos elaborado un díptico informativo y un proyecto marco de la biblioteca-mediateca de los centros educativos.

El díptico, resumen mínimo de nuestras propuestas, se enviará a todos los Centros de Recursos de Cataluña invitándoles a ofrecer información a todos los centros de su zona.

La finalidad del proyecto marco es orientar a los profesores/as interesados en la elaboración de su proyecto de centro. Este documento también pretende ser un punto de referencia en las conversaciones con las diferentes entidades y personalidades.

*Bibliomedia* trabaja para que este instrumento documental no sea un hecho optativo en la escuela sino un espacio vivo, imprescindible y motivador en todos los centros educativos de nuestro país.

Por ello invitamos a todos los Movimientos de Renovación Pedagógica que, sin duda, están sensibilizados en el tema y tendrán experiencias semejantes a las nuestras, a que entren en contacto con nosotros para intercambiar puntos de vista y proyectos.

\* Cecilia Lladó y Silvia Solé pertenecen al Grup Bibliomedia [Federació de Moviments de Renovació Pedagògica de Catalunya. Còrsega, 271, 3r. 08008 Barcelona]

REFLEXIONES TRAS EL MAR-RATÓN DE LOS CUENTOS 1996

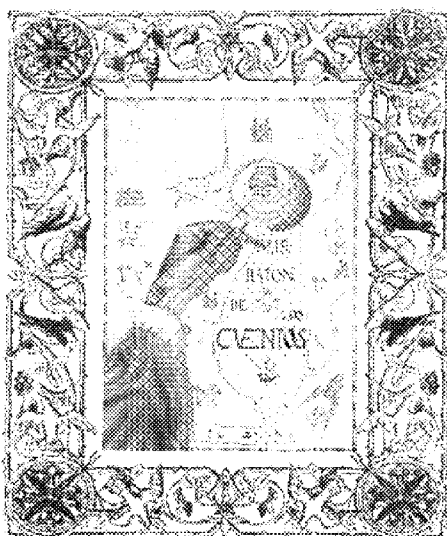
# Cuentacuentos: el resurgir de la palabra

\* ESTRELLA ORTIZ

Con motivo del "Mar-ratón de los Cuentos" de Guadalajara, el Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de la Biblioteca Pública de esta localidad editó un cuidado y práctico "Catálogo de la narración oral en España 1996", en el que se incluyen, entre otros muchos, los narradores invitados a la quinta convocatoria del Mar-ratón (en el próximo número, monográfico "Castilla-La Mancha", incluiremos una reseña de esta obra).

La conocida cuentacuentos Estrella Ortiz, coordinadora de ese trabajo, nos ofrece en este artículo sus impresiones y reflexiones acerca del contar, de lo oral y lo escrito, la comunicación entre público y narrador... y en definitiva, de aquello que transcurre la mera representación o escenificación y que tiene su base más importante en la fuerza de la palabra. Como tan bien han sabido captar en la biblioteca de Guadalajara, la auténtica narración oral es uno de los libros más hermosos, que siempre se está reescribiendo y que debería ocupar un lugar de privilegio en las "estanterías" que todo bibliotecario tiene que saber crear con su imaginación.

**N**uestra cultura es mucho más oral de lo que pensamos. Generalmente empleamos más tiempo escu-



chando la radio y la tele que leyendo libros y periódicos. Y eso sin contar con los teléfonos móviles. Tal vez sea más sofisticada nues-

*"¿Qué es lo único que no podríamos quitarle al narrador? Podríamos quitarle los movimientos, la cara, la mirada... hasta el traje; pero nunca la voz"*

tra forma de comunicación que la que vivieron nuestros antepasados, pero en definitiva viene a significar lo mismo: las ganas que sentimos de comunicarnos y las formas que cavilamos para hacerlo.

Las historias nos rodean y nos envuelven, nos entretienen y nos acompañan. Son historias las noticias (terriblemente reales a veces), los cotilleos, las canciones, los poemas, las películas, las obras de teatro. Y también lo son

nuestras vivencias y las de nuestros amigos. Los cuentos, píldoras concentradas de vida, pueden resultar el resumen de todas ellas. Porque, ¿cuántas vidas sería necesario vivir para abarcar el completo de la existencia?. Existencias formadas de infinitos aspectos como el poder, el amor, la riqueza, la traición, el aburrimiento, la ambición, la aventura, la crueldad, el desapego, la violencia, el sinsentido, el miedo, la ternura...

En los cuentos se refleja el eterno juego de la vida, siempre a caballo entre el deseo y la realidad -o la realidad y el deseo, como decía el poeta (1)-, con sus infinitas combinaciones entre los opuestos grande y pequeño, bueno y malo, bello y feo, triste y alegre, pobre y rico, sencillo y complicado, masculino y femenino, cercano y lejano y tantos otros. Cada cuento es una pequeña parte del espejo. Un fragmento donde todo hombre y mujer, una vez recompuerto, puede verse reflejado en su dignidad completa. Estas partes que a lo largo de la vida nos ayudan a reconocernos. No es de extrañar, pues, que gustemos de los cuentos. Podemos vivir desde la cómoda silla muchas aventuras y, además, en el arrullo de la palabra.

## Lo escrito y lo contado

El salto de lo escrito a lo hablado es grande y a la vez sutil: la escritura congela el instante haciendo las palabras premeditadamente bellas; la oralidad sin embargo, tiene la belleza de la improvisación, de la búsqueda y el hallazgo en el momento. El cuento oral implica una reelaboración, una reinención y un camino; de él los

cuentos tradicionales son los que más tienen andado, pues han ido de boca en boca. Por eso cuando los contamos es como si nos pusieramos unos zapatos ya estrenados y dispuestos para la caminata. En cambio muchos cuentos literarios, salvo aquellos que beben de la oralidad o conectan de forma inconsciente con ella, están duros como un zapato sin estrenar.

Cuando un cuento cuesta pasarlo a la oralidad corremos el peligro de representarlo muy literariamente. Pero para mí lo apasionante no reside en "congelarlo" sino en hacerlo mío de alguna forma. No siempre es posible. A veces me he rendido ante la belleza de un texto... y me he buscado otro. Porque el cuento oral es un relato corto con unidad en sí mismo cuyo principal protagonista es la acción, lo que pasa y no tanto cómo se dice. En el cuento la trama es lineal, el tiempo discurre cronológicamente, los personajes carecen de personalidad, si bien tienen características marcadas, pero no son contradictorios (al contrario de lo que nos ocurre al resto de los humanos, por cierto).

En todo cuento para ser contado hay una intriga básica que progresa y se dosifica hasta el desenlace. Y el final es siempre rotundo, sin lugar a dudas. Soluciona la intriga sorprendiendo en unos casos y en otros dando la razón a lo que ya esperaba el oyente. Muchas veces en el final está implícito un "como queríamos demostrar" de toda buena operación matemática. Estéticamente gusta de las repeticiones, los ciclos con sus números, tan mágicos a veces, y de la poesía y el humor.

Posiblemente debido a mi base escénica he podido ver muy claro desde un principio la personalidad diferente que encierran los oficios, narrar y representar. Dentro, por supuesto, de grandes afinidades. Siempre he procurado estar atenta a los coqueteos que de una disciplina hacia la otra surgen y de forma inconsciente he ido depurando mi forma de hacer para llegar a lo que yo considero que es lo propio de la narración oral. No me parece necesario des-

lindar los dos mundos, pues como en todas las fronteras naturales, a no ser que pongamos un alambre de espino, los límites tienden a mezclarse.

Sin embargo considero que sus fundamentos son distintos. En el teatro no existe supremacía permanente del gesto o la palabra, ya que pueden tomar protagonismo según el momento uno u otra. En la narración sí, pues la palabra es

*"El salto de lo escrito a lo hablado es grande y a la vez sutil: la escritura congela el instante haciendo las palabras premeditadamente bellas; la oralidad sin embargo, tiene la belleza de la improvisación, de la búsqueda y el hallazgo en el momento"*

la reina. El gesto la apoyará en mayor o menor medida pero siempre en un segundo plano.

Desde hace tiempo fundamento mi trabajo en la distensión, tanto física como mental. Manteniendo abiertas las puertas del interior fluirán el sentimiento. La palabra cabalga en ese fluir de la emoción, ya que lo que siento es la base de lo que digo.

El sentido de verdad del narrador es lo que hace que una historia llegue o no al oyente, pues el cuento tiene vida únicamente cuando lo estoy viendo desde dentro. Sara C. Bryant lo describe certeramente: "Me gusta imaginar al narrador como un buen muchacho que apoyado en una ventana, desde donde divisa una calle ajetreada o una plaza pintoresca, va describiendo animadamente a un amigo las escenas tristes o alegres que se desarrollan ante sus ojos. Describe los juegos de los colegiales, los gestos del organillero, acompañándolo de algunos movimientos nacidos de su irresistible impulso imitativo, pero sin abandonar su puesto de observación para llevar la imitación más allá de un simple esbozo" (2).

El narrador cuando cuenta está en cuerpo y espíritu ante los que

escuchan, pero no es necesario "hacer" nada, forzar nada ni rellenar nada. Siento mi presencia con mucha más fuerza cuando me "encaro", despojada de artificios, como los toreros frente al toro. Sí que a veces las manos vuelan, y los pies, pero siempre desde dentro como parte de la danza interior. Cualquier gesto, por pequeño que sea, ha de ser significativo, de lo contrario distraerá de la palabra.

Por eso me gusta trabajar con economía de gestos, porque me centra en lo que quiero contar. Hace años aprendí que las limitaciones, al contrario de lo que puede parecer, no solamente no empobrecen sino que enriquecen. Y sino ¿qué es lo único que no podríamos quitarle al narrador? Podríamos quitarle los movimientos, la cara, la mirada... hasta el traje; pero nunca la voz.

### **El latido del público**

Por supuesto que hay grados, cada cuento es un mundo y puede tener sus propios recursos expresivos. No es lo mismo contar a un niño pequeño que a un adulto ni tampoco es lo mismo contar para 15 que para 150. Nuestros movimientos, nuestra voz y nuestra mirada se adaptan y se ajustan a lo que recibimos del exterior al igual que las cámaras reflex, ¡pero en mucho mejor!

Cuando voy a contar me gusta sentir el latido del lugar unido a las personas que lo habitan. Esa primera comunicación muda me parece imprescindible. Es como si en décimas de segundo me adentrara en la realidad de quienes me van a escuchar y les dijese: "estoy con vosotros, soy uno de vosotros. He venido a contaros algo que es importante para mí, gracias por otorgarme este poder que ahora tengo. Gracias por escuchar".

Para que el cuento se haga, al igual que el pan, es necesario amasarlo muchas veces. Contarlo y contarlo. Un buen cuento nunca se agota, su pequeña lección puede estar tan escondida que aunque lo contemos una y otra vez, siempre resuena algo diferente dentro de nosotros. Y los oyentes, cada uno, también lo reciben de forma distinta.

Al contar sé que el primer oyente soy yo misma, por eso sigo contando una historia mientras necesito oírlo. Después desaparece o se queda en un rinconcito de mi memoria. El tema del repertorio es muy curioso. Están los cuentos que solamente he contado una vez y los que guardan un turno que nunca les llega sin pasar jamás del limbo de los cuentos. También están los que se pegan a mí como lapas y esperan en la punta de la lengua siempre dispuestos a saltar. Están los que me emocionan tanto que tengo que dejarlos de contar por un tiempo, los que me vuelven después de unos años con una fuerza desconocida y, por último, los que sólo he contado a mis hijos y los que me cuento en secreto de vez en cuando.

En nuestra vieja costumbre de separar las cosas a veces consideramos a los niños un público menor. Me parece un error. Los niños saben mucho y captan la verdad mejor que los adultos, pues nosotros estamos más educados por las convenciones y somos más fáciles de engañar. Contar para niños requiere el mismo respeto y el mismo rigor en el trabajo que hacerlo para mayores. Lo cierto es que siento una debilidad especial por las sesiones en las que los dos públicos están juntos, niños y grandes. Me parece una mezcla muy sabrosa y natural.

Siempre cuento lo que me gusta y procuro no preguntarme demasiado pronto el porqué. Pues tal vez la respuesta que me vaya a dar sea demasiado racional y esté condicionada por ideologías, pedagogías y demás "ías". Además puedo no ahuyentar *Doña Intuición*, que es quien mejor sabe en definitiva lo que me conviene.

Contar es dar. Damos un poco de nosotros mismos, y aunque no queramos es así. Tampoco podemos eludir el mensaje de lo que contamos, pues incluso la falta de mensaje, la pretensión de que no lo haya, también es un mensaje. El público es nuestro interlocutor y siempre está ahí, recibéndolo. Yo no sé lo que doy en un cuento pero intuyo cuánto doy. Navego sobre un límite imaginario que

con frecuencia me produce vértigo, ya que hay una parte de mí que desea dar más y otra que lo teme. En mi cuaderno de trabajo en una página anoto una relación de los cuentos que pienso narrar en una sesión y en la otra apunto los que he contado realmente. Con frecuencia entre una y otra existen variaciones: cuando estoy en casa no conozco la cara de mis oyentes, ni sé como son; sólo cuando les veo y les siento me acerco a lo que desean escuchar. No busco deliberadamente las variaciones pero me las permito, ya que con ello completo mi idea de la libertad de este oficio. Soy libre de elegir las historias y soy libre para contarlas.

### Compromiso ético

Reivindico el papel profundamente humano del narrador y el compromiso de honestidad a que le obliga. La personalidad del narrador forma parte de su herramienta, por lo tanto es su propia ética la que determina su trabajo. Con ello quiero decir que el mensaje de los cuentos ha de nacer de su interior, sin premeditación. De lo

*"Para que el cuento se haga, al igual que el pan, es necesario amasarlo muchas veces.*

*Contarlo y contarlo. Un buen cuento nunca se agota, su pequeña lección puede estar tan escondida que aunque lo contemos una y otra vez, siempre resuena algo diferente dentro de nosotros".*

contrario "los valores humanos" - entre comillas- que apliquemos en los cuentos, cuando menos, aplazarán a nuestros oyentes. Desde mi punto de vista es inmoral para el narrador elegir los cuentos por su moralidad.

Los narradores sabemos que los cuentos tienen mucho poder. La palabra es poderosa y solamente hay que mirar a los oyentes para darse cuenta. Podemos encantar, divertir, ensoñar pero también

podemos atemorizar, manipular y coaccionar. Es necesario saberlo, porque un cuento no es un arma, ni una trampa, ni un chantaje, ni una moraleja, ni un castigo, ni tampoco un sermón. Un cuento es afecto y verdad. En los cuentos está toda la verdad de los sueños. Ni más ni menos.

A menudo pienso con respeto en los narradores tranquilos, sosegados, casi inmóviles que fueron, y afortunadamente siguen siendo, nuestros abuelos; pienso en su talante digno y tímido, orgullosos de saberse los guardianes de uno o varios cuentos. Esos cuentos que les contaron cuando eran niños y que no han olvidado. Que los guardan como si fueran un tesoro y que los cuentan casi como un secreto.

Del otro lado estamos nosotros dejándonos llevar por la carrera alocada de los tiempos, haciendo acopio de muchos cuentos tal vez sin esperar que se cimienten en nuestro interior. ¿Permitiremos que la narración oral se convierta también en un objeto de consumo de usar y tirar? ¿Desgastaremos la palabra o la dignificaremos?

Creo que el panorama de los cuentos no puede ser más prometedor. Tenemos un camino en el que hay mucho por hacer y contar, y donde podemos ser tan creativos como queramos. Ya lo querrian para sí muchos oficios.

Me gustaría despedirme con dos frases que me digo a menudo y que os ofrezco como un regalo:

"Tu corazón es libre, ten el valor de hacerle caso siempre" (3) y,

"De lo que rebosa el corazón, habla la boca". (4)

Felices cuentos.

**\*\*Estrella Ortiz**, (perdón por desvelarlo) es también la bruja *Rotundifolia*. Ambas mantienen desde hace tiempo una estrecha relación con la Biblioteca Pública de Guadalajara, especialmente en todo lo relacionado con la animación a la lectura y la narración oral.

### NOTAS:

(1) Luis Cernuda.

(2) Sara Cone Bryant, *El arte de contar cuentos*. Ed. Novaterra. p. 98

(3) La escuché en la radio sin cita de autor, pero sé que lo tiene.

(4) *I Ching*, *El libro de las Mutaciones*. Edhasa.

**PUBLICIDAD**

# PLANTEAMIENTOS TEÓRICOS DEL CONCEPTO "BIBLIOTECA ESCOLAR"

## Las necesidades previas a la automatización

\* ESTHER LÓPEZ, J. CARLOS MARTÍNEZ

**En el artículo que publicamos en el número anterior con el título "Adaptación de Absys para bibliotecas escolares: proyecto de las escuelas municipales de Barcelona" (pp. 34-36), por razones de espacio y ubicación dentro de un dossier temático, acordamos con los autores reservar la sección que servía de introducción, relativa a las necesidades previas a la automatización, para un artículo independiente que aparecería en el siguiente número, junto a otras reflexiones y experiencias relacionadas con la biblioteca escolar.**

El contenido de este artículo expone los planteamientos teóricos del concepto biblioteca escolar elaborados por el Centro de Documentación Artur Martorell ante el proyecto de informatización de las bibliotecas de las escuelas municipales de Barcelona.

Estos planteamientos teóricos han sido la plataforma en la que se ha sustentado todo el desarrollo y adecuación de un programa informático producido por la empresa Baratz-Servicios de Tele-documentación.

El resultado del proyecto ha sido altamente satisfactorio, y el trabajo en estrecha colaboración de los equipos profesionales de las dos instituciones, tanto en el desarrollo como en la implantación y seguimiento del programa informático ha dado como resultado una optimización de los plantea-

mientos teóricos y la decisión de mantener el equipo de trabajo creado con el objetivo de la mejora del programa mediante la investigación y la evaluación continuada.

La biblioteca escolar, como parte del proyecto educativo del centro, ha de ser el núcleo informativo y documental de la escuela.

Es el lugar donde se deben reunir todos los recursos documentales existentes en el centro, incluyendo en estos todos aquellos tipos de materiales que en el momento actual aparecen como fuentes de documentación o informatización y gestionándolos y organizándolos según técnicas documentales normalizadas.

La biblioteca escolar debe ser además el núcleo de acceso a las conexiones exteriores y nodo de las redes documentales/educativas que puedan establecerse.

Todo esto la configura como elemento indispensable para llevar a cabo la reforma educativa, principalmente en los aspectos de:

- Procesos de aprendizaje del alumnado
- Aportación documental al profesorado/alumnado
- Formación del alumnado en actividades de tiempo libre y educación formal y no formal.

### Funciones de la biblioteca escolar

En este contexto, las funciones concretas de la biblioteca escolar serían las siguientes:

- Dotar de la información y documentación necesaria para realizar el desarrollo del Proyecto Educativo y Proyecto Curricular de Centro (aportación imprescindible en los procesos de enseñanza/aprendizaje).

- Enseñar a los alumnos la utilización de los recursos y servicios que ofrece una biblioteca o centro de documentación.
- Formación de los alumnos en las técnicas de búsqueda documental e informativa.
- Animación a la lectura.

El proceso destinado a conseguir la realización práctica de este nuevo modelo de biblioteca escolar, requiere por una parte de la definición precisa de unos *objetivos tendencia* y, por otra, la definición e implantación de un *modelo de organización o gestión* de la biblioteca coherente con ellos y que facilite la realización de los objetivos enunciados.

### Objetivos tendencia

1. La participación de la biblioteca-mediateca como núcleo vital de la escuela y como parte fundamental en la elaboración de los proyectos educativo y curricular del centro.
2. La centralización de todos los recursos informativos y documentales, independientemente de las posibles bibliotecas de aula.
3. La gestión y organización de los documentos según técnicas documentales normalizadas.
4. La oferta de documentación e información al alumnado y al profesorado.
5. La potenciación del intercambio de recursos informativos entre bibliotecas escolares, bibliotecas de otro tipo, centros de documentación, etcétera, incluyendo la conexión de redes complementarias de documentación vía Internet...

### Gestión

La gestión y organización de las bibliotecas que se diseñó, se basa en la *automatización* o informati-



zación de las mismas. Esta no aparece a priori, como un elemento imprescindible para la gestión de la biblioteca escolar y, muchas veces, puede crear falsas expectativas que oculten los verdaderos objetivos; sin embargo, un proceso de automatización será inevitable a medio plazo y en el momento actual puede servir como revulsivo que facilite la introducción de reformas en los métodos de trabajo y organización de las bibliotecas escolares.

La automatización de la biblioteca tiene dos objetivos principales:

1. Simplificar la gestión documental y mejorar los resultados con la adecuación de los recursos.

2. Facilitar al alumnado y profesorado el acceso a la informatización y documentación, al mismo tiempo que son formados en la recuperación de esta información mediante la utilización de las nuevas tecnologías.

En cualquier caso, la implantación de un modelo de organización basado en la automatización, requiere la existencia de los dos elementos básicos que van a intervenir en el proceso: el *personal* (profesor-documentalista) y la *herramienta* (software) de automatización.

Hasta cierto punto, se trata de "fabricar": el profesor-documentalista será producto de un plan de formación y el *software* de un plan de desarrollo. Sin embargo, no debemos de olvidar que ambos procesos se influyen mutuamente: el plan de formación del profesor-documentalista tendrá en cuenta la automatización y el plan de desarrollo del *software* será hecho pensando en los usuarios (profesores-documentalistas) y sus necesidades y destrezas.

### **Personal: el profesor-documentalista**

El profesor-documentalista necesita tener una formación que le permita ser capaz de potenciar los recursos informativos, tanto a partir de documentos primarios como secundarios. Ha de ser además capaz de establecer la relación con otras fuentes de información y ha de llevar a término las búsquedas documentales por

Fases del proceso	Quién participa
Búsqueda y recopilación de documentación e información	Profesorado en general Profesor-documentalista
Análisis y selección de fondos	Profesorado en general Profesor-documentalista
Clasificación y catalogación Introducción de datos	Profesor-documentalista Profesor-documentalista

medio de las vías telemáticas. Por lo tanto, es preciso personal con formación *técnico-documental*.

El profesor-documentalista, ha de participar activamente en el Proyecto Educativo del Centro, complementando la dedicación y formación del profesor-documentalista a la biblioteca escolar; se debe ampliar la formación en técnicas de información y documentación de todo el profesorado del centro. Un instrumento podría ser los "cursos de formación de usuarios", en niveles ascendentes de especialización e incluyendo eventualmente en los niveles más bajos al alumnado. En el nivel más alto de especialización estaría el profesor-documentalista. Finalmente, también es preciso personal con formación en técnicas de *animación a la lectura*.

### **Funciones del profesor-documentalista**

La tendencia en las funciones del profesor-documentalista es que cada vez debe realizar menos trabajo técnico de catalogación y puede dedicar el máximo de su tiempo a la promoción de la documentación y facilitar recursos documentales para mejorar y favorecer la educación formal y no formal. Las funciones principales son:

1. Coordinación del proceso de automatización.
2. Coordinación de la selección y adquisición de fondos.
3. Gestión y organización del fondo documental.
4. Coordinación de la difusión de la información y la documentación.
5. Formación del alumnado y profesorado en la utilización de instrumentos y técnicas informativas y documentales.
6. Colaboración en el Proyecto de Centro y el Proyecto Curricular de

Centro.

7. Ayuda con recursos documentales en los procesos de enseñanza/aprendizaje.

8. Animación a la lectura y resto de actividades de la educación no formal.

### **Proceso de la información en la escuela**

Un análisis más detallado de las diferentes fases del proceso de la información nos permite concluir que este modelo de organización potencia el trabajo coordinado de todo el equipo docente en el área de la documentación y la información.

Esta acción coordinada tiene el eje vertebrador en el profesor-documentalista.

### **Planes de formación**

Los objetivos a conseguir son:

- Destreza en técnicas documentales específicas (incluyendo los lenguajes de recuperación y especialmente una formación en la aplicación informática)
- Aplicación de técnicas del "proceso de información" (búsqueda y recopilación de documentación e información, análisis y selección de fondos, clasificación y catalogación, introducción de datos).
- Conocimiento de la difusión selectiva de la información (fuentes primarias y secundarias)
- Aplicación de técnicas por grupos (equipos multidisciplinares)
- Aplicación de las técnicas a la lectura
- Aspectos curriculares de la biblioteca como tema transversal.

Algunos de los objetivos formativos a conseguir implican a todo el equipo docente y no sólo al profesor-documentalista. Por lo tanto, una formación documental básica será necesaria para toda la comunidad educativa de la institución.

\* Esther López, Instituto Municipal de Educación de Barcelona. Directora del Centro de Documentación Artur Martorell.

J. Carlos Martínez Gallo, BARATZ, Servicios de Teledocumentación, S.A., Jefe de Producto Absys.



**NOVEDADES "FILMAX" [VIDEO]**

La distribuidora Filmax sigue ofreciendo a los interesados en el buen cine en formato video (venta directa) títulos clásicos que hasta el momento eran de casi imposible localización.

Así, en la colección "Cine Mudo", presentan una obra considerada por muchos especialistas como cumbre del expresionismo cinematográfico alemán, y que todavía hoy se puede ver como una obra de vanguardia: *El gabinete del Doctor Caligari* (1919), dirigida por Robert Wiene. El doctor Caligari es un siniestro y misterioso personaje que exhibe por las ferias a un sonámbulo, a quien induce al asesinato por las noches.

También presentan dos nuevos cortometrajes en la amplia colección que vienen dedicando al "Centenario de Buster Keaton": *El aeronauta* (1923), la aventura de Keaton en un dirigible que incluye el "gag" en que fríe unos peces utilizando

una raqueta de tenis como sarten, y *The Railrodder* (1965), corto poco conocido rodado en la última etapa de su carrera que fue premiado con el Oso de Plata en el Festival de Berlín. Narra las peripecias de un viajero que llega a Canadá tras atravesar el Atlántico bajo las aguas.

En la colección "Versión original subtitulada", otro clásico para disfrutar sin anuncios ni doblajes: *El tercer hombre* (1949), dirigido por Carol Reed, protagonizado por Orson Welles y Joseph Cotten, con guión de Graham Greene, fotografía de Robert Krasker (premiada con el Oscar) y música de Anton Karas.

También en la interesante colección "Cine de autor: Europa" se presentan novedades reseñables como *La noche de San Lorenzo* (1982) de Paolo y Vittorio Taviani, Premio Especial del Jurado en el Festival de Cannes de 1982; *Tras el cristal* (1985), primera película de Agustín Villaronga; *Austerlitz* (1960), superproducción histórica dirigida por Abel Gance.

Otras novedades en venta directa son: *El oficio más viejo del mundo* (1967), comedia erótica en la que participaron directores de gran prestigio, y dos películas del cómico norteamericano Bob Hope, *Espía a la fuerza* y *La princesa y el pirata*.

**Filmax Group**  
 Pº San Gervasio, 16-20  
 08022 Barcelona  
 Tel. (93) 418 48 58  
 Fax: (93) 418 50 70

**CINEGUÍA: Enciclopedia Interactiva del Cine [CD-ROM]**

Base de datos en CD-ROM (requiere Windows), desarrollada con técnicas hipertextuales en la que se recogen 100 años del cine internacional con una destacada presencia del cine español: información sobre más de 20.000 películas, 5.000 biografías (de autores, directores, guionistas, etc.), información sobre temas cinematográficos, técnicas, festivales, entre otros contenidos.



La Historia de **100** años de **Cine Internacional** con la presencia de la mayor base de datos del **Cine Español**.  
 De fácil y cómodo manejo, totalmente en **Castellano**.  
 Basado en técnicas hipertextuales.

Los datos y comentarios incluidos han sido elaborados a partir de las siguientes fuentes: *Diccionario del cine Larousse* (Rialp, 1991), *Guía del video-cine* (Cátedra), *Diccionario de autores*, *Diccionario de directores*, *Diccionario de directores del cine español*, *Los Oscar de Hollywood* (Ediciones JC).

El menú principal da acceso, además de a una interesante opción de búsqueda general por texto libre y a un histórico de consultas, a los cuatro grandes apartados de que consta el CD-ROM: películas, biografías, temas y Oscar.

**PELÍCULAS**

Permite acceder a los 20.000 títulos seleccionados de los que

se recoge en una ficha el título original, nacionalidad, fecha, duración, color o b/n, director, intérpretes, distribuidora en video, comentario y en ocasiones, una ilustración (fotograma o cartel de la película; estas películas pueden además localizarse en un menú específico). Las opciones de este apartado son:

- Películas por título en español.
- Películas por título original.
- Películas por director-intérprete. Permite buscar indistintamente o combinar la búsqueda de un director con uno o dos actores
- Búsqueda selectiva de películas (por fecha de realización, duración, color o b/n y país, con posibilidad de combinar cada una de estas opciones).
- Películas con fotograma-cartel.
- Películas estrenadas año 1995.

### BIOGRAFÍAS

Da acceso a 5.000 fichas biográficas a través de cuatro opciones:

- Índice alfabético.
- Biografías con foto.
- Personajes. Curiosa opción que permite acceder al conocimiento de personajes como Tarzán o Rin Tin Tin (lástima que se incluyan muy pocos).
- Director/intérprete. Ver apartado de "películas"

### TEMAS CINEMATOGRAFICOS

Información sobre temas de estudio y referencia (géneros, técnicas, etcétera).

- Búsqueda de temas por orden alfabético.
- Cinematografía de países.
- Premios y festivales. Destaca la inclusión de una completa información sobre el Festival de Cine de San Sebastián del periodo 1953-1995.

### OSCAR

Información sobre los premios Oscar desde los años 1927-1928 hasta los concedidos en 1996. Refleja todos los premios concedidos, las nominaciones y un resumen de la ceremonia.

RIS-Multimedia  
Apartado 328  
Pamplona  
E-mail: Acor@pnn.Servicom.es

### ACCIÓN. Materiales multimedia

El Principado de Asturias, a través de la Consejería de Economía y con la cofinanciación de la Iniciativa Comunitaria Youthstart, ha puesto a disposición de los jóvenes un amplio y ambicioso programa de orientación profesional que lleva por título "Acción".

Su principal objetivo es informar y orientar a jóvenes para ayudarles a adaptarse a los nuevos entornos laborales y favorecer su integración en el mercado de trabajo.

Está dirigido a jóvenes que finalizan ciclos educativos de Enseñanzas Medias, jóvenes en situación de riesgo de abandono del sistema educativo, alumnos de formación ocupacional y demandantes de empleo.

Desde el programa Acción se ha realizado un importante esfuerzo en la publicación de materiales escritos y multimedia, dirigidos tanto a los destinatarios directos como a los mediadores sociales. Algunos de estos materiales son:

- Programas interactivos para pantallas táctiles (incorporan secuencias de vídeo, audio y fotografías).
- Técnicas de estudio: programa multimedia [CD-ROM]. Incluye información gráfica y audiovisual.
- Base de datos de estudios profesionales [disquete]. Se recogen todas las enseñanzas profesionales regladas y no regladas.
- Crecimiento, competitividad, empleo [disquete]. Libro Blanco de J. Delors.

Para más información:

Centro de Formación de Nuevas Tecnologías  
Fondo Formación  
Ctra. Carbonera, s/n  
33211 Roces (Gijón)  
Tel. (98) 539 08 64  
Fax: (98) 514 58 56  
Correo electrónico:  
cfntgadm@mrbit.es

P U B L I C I D A D

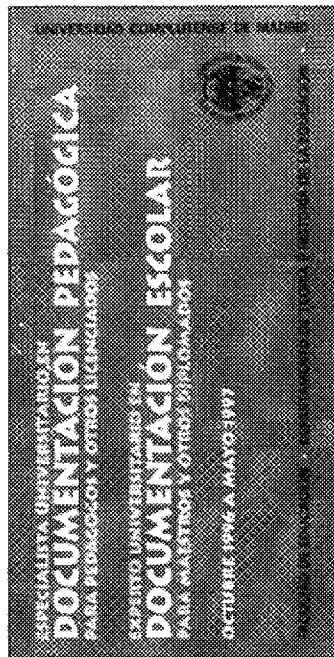
TÍTULOS DE ESPECIALISTA Y EXPERTO  
UNIVERSITARIO (U.C.M)

# Formación en documentación pedagógica y escolar

Aunque la información sobre próximos cursos y actividades relacionadas con el mundo bibliotecario suelen tener su espacio en la sección de "Convocatorias", dedicamos en esta ocasión la sección de "Formación y Especialización" a los cursos de Documentación Pedagógica y Documentación Escolar convocados por la Universidad Complutense, con el fin de ofrecer una breve nota de su trayectoria y, especialmente, de la finalidad y planteamientos teóricos de los mismos, aspectos muchas veces relegados a un segundo plano en los diversos planes de formación de mayor o menor envergadura relacionados con la biblioteca escolar.

**E**n el curso académico 1989-1990, la Facultad de Educación de la Universidad Complutense de Madrid impartió por primera vez un curso de *Especialista Universitario en Documentación Pedagógica*, que, salvo la convocatoria de 1994-1995, se ha venido desarrollando anualmente, ampliándose también desde las primeras convocatorias a un curso específico de *Experto Universitario en Documentación Escolar* para maestros y diplomados. La iniciativa partió de un departa-

mento de la citada universidad (Teoría e Historia de la Educación)



conscientes sus responsables de la escasa oferta formativa en el ámbito de la documentación pedagógica dirigida a pedagogos y maestros, y, por extensión, a otros licenciados y diplomados. El empeño por sacar adelante estos cursos (con sus virtudes y defectos, en los que no vamos a entrar) ha constituido una ardua labor para este grupo de profesores, entre los que cabe mencionar a Jaime Castañé (impulsor y coordinador durante varios años de los mismos), Gonzalo Vázquez (director), M<sup>a</sup> Jesús Romera (actual coordinadora) e Ignacio Sánchez (secretario).

Por varias razones (proximidad física y de objetivos, etcétera), EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA ha venido manteniendo una estrecha relación con este proyecto formativo, participando en todas sus convocatorias en las áreas del temario docente más relacionadas con la biblioteca escolar y ofreciendo la redacción de la revista para la realización de prácticas. En este sentido, han sido numerosos los alumnos de estos cursos que han mantenido posteriormente una colaboración muy directa con la revista y, como recordarán muchos lectores, varios trabajos académicos de estos cursos han sido publicados en EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA.

### Temario

En el planteamiento académico confluye "el propósito de que los alumnos alcancen la preparación hoy requerida para atender a las bibliotecas escolares -u otras de similar nivel o estructura- con la debida adecuación científica y profesional". Estructurado en seis grandes bloques temáticos, comunes para ambos cursos aunque con mayor desarrollo en el de *Especialista Universitario*, se abordan las siguientes materias:

- El documento, origen y producto humano de información.
- Sentido pedagógico de la información documental.
- Análisis de la documentación científica.
- Tecnología y cibernética documentales.
- La documentación escolar en el

aula y la biblioteca.

- Fuentes documentales en pedagogía.

## Objetivos

El desarrollo de estos seis módulos o bloques temáticos se justifica en la documentación de los cursos en los siguientes términos: "En cualquiera de las opciones personales de la dimensión profesional de estos cursos, se necesita iniciarlos con el estudio teórico del documento. Objetivo introductorio serán, pues, los criterios y a su luz la actitud para una comprensión adecuadamente formattiva de las fuentes documentales, hasta donde es posible en una aproximación inicial.

Se intenta captar después el significado pedagógico de la documentación: en aspectos de la pregunta por el despliegue humanizador de posibilidades adscritas al modo humano de ser, según dinanismos de la sociedad históricamente evolutiva; y en aspectos específicos de formación para poner los documentos al servicio del hombre, con eficacia humanizadora por el conocimiento que procuran.

A continuación la temática incide en la búsqueda y examen crítico del orden, o sea, de la vinculación determinante, en todos los casos recíproca, de elementos informativos que los soportes documentales ofrecen: según la cual muestran los documentos de modo progresivo -y en muchos casos a través de la tensión entre lecturas de signo parcial- no solo datos de información significativa, sino también síntesis cada vez más esclarecedoras.

Se centran luego los objetivos en el sentido, las condiciones y los medios de superación humana y funcional del mismo orden: preguntando cómo permiten dicha superación, en particular, procesos complejissimos de índole matemática, al resolverse con rapidez y adecuación por la tecnología del ordenador debidamente programado; pero también, a nivel más profundo, cómo puede la mente humana programar los procesos de información y asumir los resultados de ellos en sentido optimizador, dentro de los condiciona-

mientos actuales y con los medios hoy disponibles.

El módulo siguiente subraya la dimensión profesional de los cursos y de los correspondientes

**En la documentación sobre los cursos se recoge la dimensión profesional en el planteamiento, proceso científico-práctico, módulos y objetivos, criterios de evaluación, opciones de prácticas, responsabilidades organizativas, temario detallado y una amplísima bibliografía".**

objetivos, al explicitar el propósito y medios y estrategias referidos a la información documental en las aulas y bibliotecas de centros escolares, tal como permiten conseguirla procesos que en su desarrollo y su complementación mutua conducen a una captación crítica de las fuentes cada vez más esclarecedora y formativa. Pero la índole de nuestra cultura actual exige que en este desarrollo y complementación mutua de procesos documentales, tengan también cabida no sólo las bibliotecas públicas, sino por de pronto y en mayor medida aún, los medios de comunicación social.

Por último, sobre la base de los criterios, la tecnología y las estrategias considerados en los módulos anteriores, los cursos tratan de particularizar en respuesta de bibliografía para temas pedagógicos, elaborada crítica y funcionalmente, los conocimientos teóricos, operativos y prácticos logrados por los alumnos. También se estudia, de manera análoga, dónde y cómo conseguir la debida información sobre fuentes documentales por las que puedan interesarse los alumnos iniciados en otras áreas del saber, afines al área pedagógica".

Los organizadores ponen a disposición de todas las personas interesadas un triptico informativo de los cursos así como una docu-

mentación sobre los mismos en la que se indican los siguientes aspectos: dimensión profesional en el planteamiento, proceso científico-práctico, módulos y objetivos, criterios de evaluación, opciones de prácticas, responsabilidades organizativas, temario detallado y una amplísima bibliografía relacionada con los contenidos de los cursos.

## Convocatoria 96/97

Algunos de las cuestiones de índole práctica sobre la próxima convocatoria, que los coordinadores de los cursos podrán ampliar dirigiéndose a la dirección y/o teléfono señalados al final, son las siguientes:

**Titulación requerida:** Licenciado, para el curso de Especialista. Diplomado superior, para el curso de Experto.

**Horario y duración:** de lunes a viernes (18,30 a 21,30 horas), desde el 23 de octubre al 21 de mayo.

**Matrícula:** en la Secretaría de la Facultad de Educación. 160.000 ptas. (Especialista), 145.000 ptas. (Experto). Posibilidad de becas: consultar.

**Créditos:** Especialista: 30 créditos (330 horas lectivas). Experto: 25 créditos (280 horas lectivas).

**Límite preinscripción:** mediados de octubre.

**Prácticas:** a elegir en diez centros, de acuerdo con una planificación acordada con los alumnos: CIN-DOC, Biblioteca Nacional, Biblioteca de la Facultad de Educación, Biblioteca de la Facultad de Filosofía, Biblioteca del CEDEX, Biblioteca del Centro Reina Sofía, Servicio de documentación de "El Mundo", IORT de RTVE, IEPALA, redacción de Educación y Biblioteca.

**Organización:** Departamento de Teoría e Historia de la Educación (UCM). Equipo directivo: Gonzalo Vázquez, M<sup>a</sup> Jesús Romera, Ignacio Sánchez.

**Para más información:**  
 Facultad de Educación  
 Departamento de Teoría e Historia de la Educación  
 Edificio de La Almudena  
 Final del Paseo Juan XXIII, s/n  
 28040 Madrid  
 Tel.: (91) 394 62 60  
 Fax: (91) 394 61 85

# La biblioteca en secundaria

La Asociación Educación y Bibliotecas tiene previsto impartir un curso sobre *La Biblioteca-Centro de Documentación Escolar en la Educación Secundaria (organización, dinamización y recursos didácticos)* que será complementado con un Ciclo de Conferencias sobre el mismo tema, durante los meses de noviembre y diciembre de 1996.

El curso está programado en dos convocatorias: la primera del 11 al 22 de noviembre y la segunda del 9 al 20 de diciembre. Incluirán actividades prácticas y visitas guiadas con actividades de formación en bibliotecas públicas y/o centros docentes. Al comienzo de cada curso se entregará a los participantes una carpeta-dossier con la documentación necesaria. Los bloques de contenidos se estructurarán en seis grandes epígrafes.

## 1. Biblioteca y escuela.

Funciones y objetivos de la biblioteca escolar. La biblioteca escolar en España. Situación actual. La biblioteca pública y otros centros de información y documentación. Implicaciones pedagógicas.

## 2. La biblioteca-centro de documentación escolar como recurso didáctico.

Información y documentación en la escuela. Objetivos y metodología. La lectura y la formación del hábito lector.

## 3. Recursos y materiales. La colección.

Composición de la colección: tipos de documentos. Recursos informativos y documentales. El libro documental y el libro de referencia. Publicaciones periódicas. Otros materiales. Recursos para la lectura. El libro de ficción para 12-16 años. Autores, títulos, colecciones.

## 4. Formación de la colección. Selección y adquisición.

Fuentes para la selección. Principios y criterios de selección. Gestión de adquisiciones.

## 5. Organización de los recursos.

Organización de espacios. Instalaciones y equipamiento. El proceso técnico de materiales. Concepto. Fases. Los catálogos. Catalogación de monografías. Áreas. Encabezamientos. Catalogación de publicaciones periódicas y audiovisuales. La clasificación. Concepto. La

Clasificación Decimal Universal. Catálogos automatizados. Normalización. Formato Marc.

## 6. Servicios y actividades. Difusión y dinamización de los recursos.

La biblioteca como centro de documentación escolar. Información bibliográfica y de referencias. Préstamo. Confección de dossiers, vaciados de prensa e informes. La biblioteca como centro de recursos para la lectura. Actividades. Formación de usuarios. Principales técnicas.

Duración: 30 horas lectivas.

Jornadas: tardes, de 17 a 20 h.

## CICLO DE CONFERENCIAS

Se desarrollarán durante una semana, del 25 al 29 de noviembre, en jornada de tarde, de 17 a 20 h. Sus principales objetivos serán:

- Bibliotecas escolares y Logse.
  - Colecciones bibliográficas para 12-14 años.
  - La formación de usuarios de bibliotecas en el primer ciclo de secundaria.
  - Actividades documentales en la biblioteca-centro de documentación escolar.
  - Animación a la lectura desde la biblioteca escolar.
- Organización de actividades.

## Cuotas:

Curso: 15.000 ptas.

(Socios: 12.000 ptas.)

Conferencias: 10.000 ptas.

(Socios: 8.000 ptas.)

## Información e inscripciones:

Asociación Educación y Bibliotecas

Plaza de la República del Ecuador, 2 - 4.ª C

28016 Madrid

Tel.: (91) 457 08 66 • Fax: 457 14 69

## CÓMO SER SOCIO

Para recibir información sobre actividades que realice la Asociación, acceder a servicios, descuentos y suscripción gratuita a la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA.

Recortad y enviad a: Asociación Educación y Bibliotecas. Plaza República Ecuador, 2 • 28016 Madrid o enviar por fax: (91) 457 14 69

Deseo ser socio de la Asociación cultural Educación y Bibliotecas (cuota anual 1996 de 6.000 ptas. que incluyen la recepción gratuita de la Revista).

Nombre y apellidos: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_ D.P.: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Otros datos de interés: \_\_\_\_\_

Datos de la entidad bancaria a la que desee le sean remitidos los recibos correspondientes a la suscripción anual: \_\_\_\_\_

Otras formas de pago: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

# DOSSIER

<http://www.washington.edu/pu>  
<http://ccat.sas.upenn.edu>  
<http://etext.archive.umich.edu>  
<http://gopher.cic.net:2000/>  
<http://gopher.lib.ncsu.edu/11/library/stacks/Alex>  
<http://gopher.std.com/11/obi/>  
<http://gopher.vt.edu:10010/10/33>  
<http://grace.skidmore.edu/11/readings>  
[http://PASCAL.ACM.ORG/11gopher\\_root%3a%5bTH](http://PASCAL.ACM.ORG/11gopher_root%3a%5bTH)  
<http://FILES.PUBS.BOOK>  
<http://wiretap.spies.com/11/Library>  
<http://www.promo.net/pg>  
<http://alf2.tcd.ie/~rcwoods/classics.html>  
<http://astro.ocis.temple.edu/~callahan/joyce.html>  
<http://english-server.hss.cmu.edu/>  
<http://etext.lib.virginia.edu/modeng.browse.html>  
<http://hotpage.stanford.edu>  
<http://hydor.colorado.edu/twain>  
<http://info.lib.uh.edu/liblist/home.htm>  
<http://info.lib.uh.edu/liblists/iwetel.htm>  
<http://infoweb.magi.com/~forrest/index.htm>  
<http://jg.cso.uiuc.edu/PG/welcome.htm>  
<http://lcweb.loc.gov>  
<http://portico.bl.uk/gabriel>  
<http://sleepy.usu.edu/~slq9v/cs>  
<http://sunsite.berkeley.edu/L>  
<http://the-tech.mit.edu/CL>  
<http://the-tech.mit.edu/SS>  
<http://uts.cc.utexas.edu/>  
<http://watserv1.uwaterloo.ca>  
<http://web.culture.fr/cu>  
<http://www.banned.bo>  
<http://www.bl.uk>  
<http://www.btr>  
<http://www.c>  
<http://www.cs.india>  
<http://www.csic.es/cbic>  
<http://www.eit.com/~kk>  
<http://www.eit.com/web>  
<http://www.lib.virginia.edu>  
<http://www.lib.washington>  
<http://www.mcu.es>  
<http://www.mcu.es/bpe/bpe.htm>  
<http://www.mcu.es/bpe/bpe.htm>  
<http://www.mcu.es/pic/spain/ISBN>  
<http://www.mcu.es/pic/spain/home.htm>  
<http://www.nlc-bnc.ca/ifla/home.html>  
<http://www.oclc.org/oclc/menu/t-home1.htm>  
<http://www.oclc.org/oclc/netfirst.html>  
<http://www.promo.net/pg>  
<http://www.promo.net/pg/copyright.html>  
<http://www.promo.net/pg/copyright.html>  
<http://www.ucm.es/BUCM/0201.htm>  
<http://www.ucm.es/BUCM/05.htm>  
<http://www.ucm.es/BUCM/05.htm>  
<http://www.ucm.es/BUCM/diosc/00.htm>  
<http://www.ucm.es/BUCM/index.html>  
<http://www.vein.hu/library/library-europe.html>  
[http://205.161.179.68/ecg/ecg\\_wel.htm](http://205.161.179.68/ecg/ecg_wel.htm)  
<http://avui.datalab.es>  
<http://documentacion.cult.gva.es/default.htm>  
<http://ecoprensa.sarenet.es>  
[http://el\\_coyote.udg.es/](http://el_coyote.udg.es/)  
<http://ericir.syr.edu/Eric>  
<http://escher.upc.es/>  
<http://gallardo.unex.es/>



**Automatización - Redes - INTERNET (II)**

<http://tepal.eurosur.org/DOCE>  
<http://resguide/texts/bibtecias.htm>  
<http://negocios.com>  
<http://nescafib.upc.es>  
<http://nti.uji.es>  
<http://ourworld.compuserve.com/homepages/nuevaul>  
<http://pangea.upc.es/~leandro/iberoam.htm>  
<http://rackham.upc.es>  
<http://sbweb.udg.es>  
<http://smuz.cps.unizar.es>  
<http://tau.uab.es>  
<http://teice.unex.es>  
<http://turpike.net/emporium/D/donosti/diario.htm>  
<http://vangu.es.e>  
<http://web1.cti.unav.es/biblioteca/indice.htm>  
<http://whitepages.rutgers.edu:8888/Mc%3dE>  
<http://wns.bcn.servicom.es/spor>  
<http://www>  
<http://www.diario-as.e>  
<http://www.3dgrafic.com/garrido/garrido.htm>  
<http://www.abc.e>  
<http://www.adenet.es/cerest>  
<http://www.atlas-iap.es/~futurekid>  
[http://www.es/ims/\\_centros/tatay/tatay.htm](http://www.es/ims/_centros/tatay/tatay.htm)  
<http://www.bib.udl.es>  
<http://www.bm30.es/corre>  
<http://www.bne.e>  
<http://www.boc.es>  
<http://www.ccc.caan.e>  
<http://www.cervantes.e>  
<http://www.ciberaula.e>  
<http://www.w.sic.es>  
<http://www.csic.es/cbic.htm>  
<http://www.buni.htm>  
<http://www.principal.htm>  
<http://www.masterue/intro.htm>  
<http://www.deusto.es>  
<http://www.disney.cor>  
<http://www.entos/cuentos.htm>  
<http://www.biblio/bibliote.htm>  
<http://www.elpais.e>  
<http://www.es/albatros/index.htm>  
<http://www.encomix.es/~cviato>  
<http://www.es/edit/webden.htm>  
<http://www.escotet/web/bibliote.htm>  
[http://www.fun\\_desco.es](http://www.fun_desco.es)  
<http://www.gio.ingor.upm.c>  
<http://www.gva.es/fundacion/biblio.html> (3k  
<http://www.ic.upc.es>  
[http://www.idec.es/La\\_Provinci](http://www.idec.es/La_Provinci)  
<http://www.iese.e>  
<http://www.iese.es>  
<http://www.ine.es>  
<http://www.infomet.fcr.es>  
<http://www.intercom.es/assimi>  
<http://www.interlan-stc.es/lavo>  
<http://www.lg.ehu.es>  
[http://www.lg.ehu.es/biz\\_welcome.htm](http://www.lg.ehu.es/biz_welcome.htm)  
<http://www.libronet.e>  
<http://www.mcu.c>  
<http://www.mcu.es/bpe/bpe.htm>  
<http://www.mcu.es/bpe/bpe.htm>  
<http://www.mcu.es/pic/spain/home.htm>  
<http://www.mcu.es/pic/spain/ISBN.htm>  
<http://www.mec.e>  
<http://www.offcampus.es/aerofun.htm>  
<http://www.offcampus.es/elmundo.campu>  
<http://www.offcampus.es/sek.htm>

COORDINADO POR BENJAMÍN CABALEIRO



# Urdir la red II (continuará)

**T**odo apunta a que el fenómeno de las redes mundiales de información resulta ya imparable y el mundo bibliotecario no va a ser ajeno a ello. Muchas transformaciones serán inevitables como lo es ya desde hace tiempo el hecho de enfrentarse, como instrumentos de trabajo, a los múltiples soportes de información existentes. Pero si por el camino se nos van quedando, ante la fascinación tecnológica, estanterías olvidadas con las más importantes obras del conocimiento de cualquier época o lugar, indudablemente algo estará fallando.

Pocos dudarán que para la investigación científica algo como Internet era ya absolutamente urgente. Y también es cierto que detrás de la maraña de inventos con que fortalecer la sociedad de consumo, los hay con posibilidades didácticas y culturales extraordinarias. Pero de poco servirán los mejores CD-ROM o miles de direcciones web sobre poesía, pongamos por caso, en una sociedad que avanza de espaldas a ella.

El bibliotecario dispone ya de una nueva herramienta, nada desdeñable en cuanto al inmenso volumen de información que proporciona y a costes sin competencia en relación a otros sistemas. Y en cierta medida, la biblioteca empieza a disponer también de un nuevo espacio, en una primera fase en cuanto a la ubicación de su catálogo (el fichero tradicional podrá estar virtualmente en cualquier ordenador del mundo), y en el futuro, quien sabe si hasta sus propios fondos se transformarán también en virtuales.

Cuestiones sin duda apasionantes para cualquier bibliotecario inquieto (o no desencantado, todo hay que decirlo, con lo que también puede constituir una cíclica manera de "marear la perdiz"). Pero en la práctica, los apasionamientos por las técnicas o tecnologías no suelen con-

ducir a grandes logros en los objetivos básicos de un trabajo como el bibliotecario, y más bien es la claridad de ideas y la detección de las necesidades básicas de los usuarios (reales y potenciales) la que permite dar los pasos más seguros. En la práctica, utilizar los nuevos medios en una fase posterior en la que los "ánimos" comerciales estén más calmados, evita bastantes quebraderos de cabeza y permite una mayor seguridad y garantía a la hora de seleccionar determinados materiales.

La preocupación por "estar al día", propia de cualquier profesional responsable,

---

*"En cierta medida, la biblioteca empieza a disponer de un nuevo espacio, en una primera fase en cuanto a la ubicación de su catálogo (el fichero tradicional podrá estar virtualmente en cualquier ordenador del mundo), y en el futuro, quien sabe si hasta sus propios fondos se transformarán también en virtuales".*

no debe hacernos olvidar que, en determinados casos, ya se encargan suficientemente los promotores de los nuevos inventos para que nos enteremos de su existencia, incluso con recursos de carácter casi subliminar.

Y en realidad, si fuera por cantidad de información y acceso inmediato a la misma, los miles de volúmenes de cualquier biblioteca ya rebasan los límites de cualquier lector. Si lo que se intenta justificar es calidad de servicio, una buena selección de los fondos, rigurosa y diver-

sificada, puede proporcionar a cualquier usuario de biblioteca pública una oferta impagable. Y si las alabanzas vienen por la fluidez de comunicaciones, no sería malo reflexionar un poco sobre el papel fundamental, en su plano más humano, del servicio bibliotecario cara a cara con el usuario.

"Continuará", indica el título de esta página, porque tanto aquí, como en cualquier otro espacio de información y reflexión bibliotecaria, Internet seguirá dando mucho de qué hablar. Lo que resultaría peligroso, tanto a nivel individual como colectivo, es que quedaran de lado otros muchos temas fundamentales que a fin de cuentas serán los que podrán lograr "urdir una red" de intercambio y no una tela de araña que acabe paralizando al que cae en ella.

### CONTENIDOS DE LOS DOSSIERES

#### Nº70. JULIO-AGOSTO

- Urdir la red
- Internet, Bill Gates y las bibliotecas
- Adaptación de Absys para bibliotecas escolares
- Recursos Internet para la educación
- Posibilidades para la enseñanza de la historia
- Bibliografía (I)

#### Nº71. SEPTIEMBRE

- Urdir la red (II)
- Internet en las Bibliotecas Públicas del Estado
- Recursos Internet para las bibliotecas
- Libronet
- Programas de automatización (novedades)
- Bibliografía (II)
- Utilidad y creación de las páginas web
- Empresas de servicios Internet





INICIATIVAS DE LA SUBDIRECCIÓN GENERAL DE  
COORDINACIÓN BIBLIOTECARIA

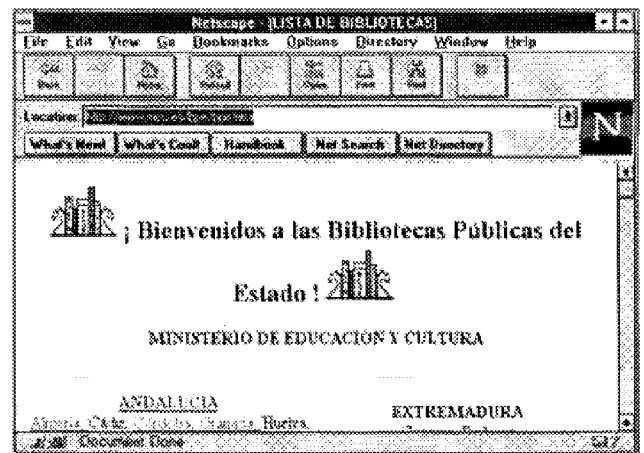
# Internet en las Bibliotecas Públicas del Estado

En el último trimestre de 1995 la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria (SGCB), dependiente del Ministerio de Educación y Cultura, elaboró un plan de actuaciones relacionadas con Internet y dirigidas a las Bibliotecas Públicas del Estado (BPE). En este texto se presentan los fundamentos y los objetivos de ese plan, y se describen sus principales logros durante el primer semestre de 1996.

Las iniciativas de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria se diseñaron con dos objetivos básicos. Por una parte, se deseaba promover entre los profesionales de esas bibliotecas el conocimiento de Internet y de sus posibles aplicaciones en las bibliotecas públicas. De esa forma se pretendía fomentar la reflexión sobre el impacto de Internet en el mundo de las bibliotecas, así como sobre la conveniencia de integrar el potencial informativo y comunicativo de Internet en la oferta de servicios bibliotecarios.

Por otra parte, la SGCB era consciente de la necesidad de que las Bibliotecas Públicas del Estado, y en general las bibliotecas públicas españolas, tuvieran una presencia adecuada en la red mediante la difusión y la prestación de sus servicios.

En todo caso, la Subdirección General planteaba sus iniciativas en este terreno como complementarias de las actuaciones que emprendiesen las administraciones autonómicas, responsables de la gestión de las Bibliotecas Públicas del Estado. En ese sentido, algunas de las propuestas de la Subdirección General nacieron marcadas con un carácter de experiencias piloto o incluso provisionales, que requerirían una redefinición en virtud de su marcha, de las novedades tecnológicas y del grado de desarrollo de los proyectos e iniciativas autonómicas.



## PROINRED

Las actuaciones de la Subdirección General en relación con Internet se enmarcan en el Proyecto de Informatización de la Red de Bibliotecas Públicas del Estado (PROINRED) emprendido en 1987. El nacimiento de PROINRED respondía a la voluntad de lograr la automatización de las BPE, con el fin de modernizar su gestión, agilizar los procesos técnicos, fomentar la cooperación y mejorar e incrementar los servicios a los usuarios. Los principales logros de PROINRED en los últimos diez años han sido, en primer lugar, la dotación a todas las BPE de sistemas informáticos y, en segundo lugar, la constitución de una base de datos bibliográfica (REBECA) que utilizan las BPE como fuente de catalogación y que algunas de ellas alimentan en línea, en lo que constituye una experiencia de catalogación cooperativa.

*"Las actuaciones de la Subdirección General en relación con Internet se enmarcan en el Proyecto de Informatización de la Red de Bibliotecas Públicas del Estado (PROINRED) emprendido en 1987"*



# Automatización - Redes - INTERNET (II)

## Los usos de Internet

Para estructurar sus iniciativas, la Subdirección General desarrolló una reflexión básica sobre el posible uso de Internet en las bibliotecas públicas, teniendo en cuenta estos tres aspectos:

1. La biblioteca como usuaria de Internet (el uso de Internet por los responsables de la biblioteca)
2. La biblioteca como proveedora de información en Internet
3. La biblioteca como proveedora de acceso a Internet (el uso de Internet por los usuarios de la biblioteca)

Este esquema se consideró muy útil, ya que recoge de forma separada tres usos de Internet que es posible -y aun conveniente- abordar en fases distintas, y que pueden requerir medidas y esfuerzos también diferentes.

## La biblioteca como usuaria de Internet

El uso de Internet por los responsables de la biblioteca ofrece un doble interés: como instrumento de trabajo (¿en qué medida puede ser útil Internet para las tareas y los procesos bibliotecarios?) y como medio de información y comunicación profesional.

Como instrumento de trabajo, Internet ofrece recursos para, entre otros, los procesos de selección y adquisiciones, tratamiento técnico de los documentos, información bibliográfica, acceso al documento y préstamo interbibliotecario.

Como medio de información y comunicación profesional, Internet ofrece información general sobre biblioteconomía, sobre instituciones y asociaciones profesionales, sobre bibliotecas y sistemas bibliotecarios concretos, etcétera. También permite la comunicación con compañeros de otras bibliotecas y la participación en foros de debate especializados mediante el correo electrónico.

A este respecto, la Subdirección General se propuso facilitar a las BPE la conexión a Internet a través del Centro de Proceso de Datos del Ministerio de Cultura (actual Secretaría de Estado de Cultura).

Esta posibilidad se concibió como una extensión del proyecto "REBECA en línea", en el sentido de que la conexión que estableciera una BPE con el Ministerio para trabajar en la base de datos REBECA, tendría como segunda utilidad el acceso a Internet.

Para ello, las Bibliotecas interesadas deben contratar un acceso a la Red Digital de Servicios Integrados (RDSI), ya que la capacidad de las líneas X.25 que se venían utilizando para el acceso a REBECA resulta insuficiente cuando se trata de utilizar plenamente aplicaciones WWW.

Por su parte, el Ministerio suministra e instala el dispositivo físico necesario para establecer la conexión (un "router"), así como el programa de navegación por la red (programa cliente Netscape) y el de correo electrónico (programa cliente ISOPRO)

En cada BPE se habilita un ordenador personal para el acceso a Internet y el uso del correo electrónico.

## Bibliotecas en la red

En los primeros seis meses de 1996 varias Bibliotecas Públicas del Estado han contratado el acceso básico a la RDSI imprescindible para acceder a Internet a través del Ministerio:

- Córdoba
- Cuenca
- León
- Logroño
- Mahón
- Pontevedra
- Vitoria
- Zaragoza

Tres de ellas -las de Córdoba, Logroño y Zaragoza- tienen ya operativa la conexión. Las direcciones de correo electrónico que se les ha asignado a sus directores son las siguientes:

Córdoba (Francisco del Río):  
francisco.delrio@dglabr.mcu.es

Logroño (José Luis Magro):  
josel.magro@dglabr.mcu.es  
Zaragoza (Javier Villar):  
javier.villar@dglabr.mcu.es

## La biblioteca como proveedora de información en Internet

Para responder a la pregunta "¿Qué puede ofrecer una biblioteca a través de Internet?" hay que plantearse previamente, en cada biblioteca, cuáles son sus objetivos y qué necesidades o demandas de sus usuarios pretende satisfacer. Se trata de un enfoque que puede implicar un

cambio o una ampliación del concepto de usuario de la propia biblioteca.

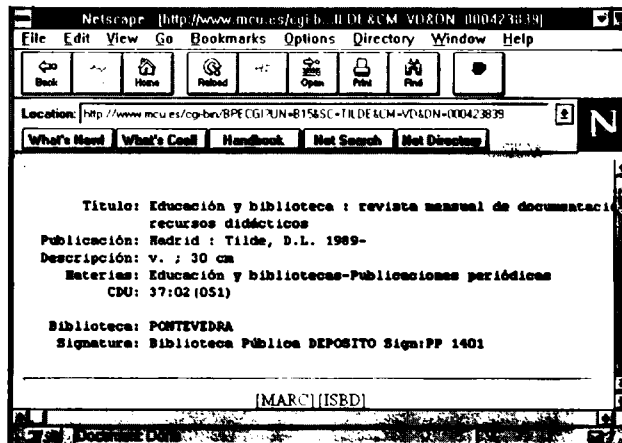
Constituirse en proveedor de información en Internet, por otra parte, requiere un equipamiento y un desarrollo informático determinados y tiene implicaciones en la seguridad del propio sistema informático.

En líneas generales, las bibliotecas pueden ofrecer a través de Internet información general (funciones, estructura, servicios, horarios, etcétera), información bibliográfica por correo electrónico, consulta del catálogo, documentos a texto completo, conexiones con otros servidores de información de interés, etcétera.

En relación con este punto, la Subdirección General proyectó ofrecer la consulta de los catálogos de las Bibliotecas Públicas del Estado a través de la red, utilizando el servidor WWW de la Secretaría de Estado de Cultura.

Desde la concepción de este proyecto, la Subdirección General tuvo presente que la solución idónea sería que cada BPE proporcionara ese acceso de forma local, mediante

una conexión propia y un servidor de información en Internet. La intención de la SGCB era no retrasar ese servicio a los ciudadanos mientras las BPE no dispusieran de la infraestructura necesaria para ofrecerlo por su cuenta.



*"La Subdirección General proyectó ofrecer la consulta de los catálogos de las Bibliotecas Públicas del Estado a través de la red, utilizando el servidor WWW de la Secretaría de Estado de Cultura"*



Por ese motivo, se optó por una solución sencilla, rápida de llevar a la práctica y efectiva. Esta solución ha consistido básicamente en la creación de una base de datos única con todos los registros de los catálogos de las diferentes BPE. A cada uno de esos registros se le han añadido dos campos, uno con el código de la BPE concreta y otro con el código de su Comunidad Autónoma, para permitir su recuperación por esos criterios de búsqueda.

La base de datos está instalada en el Centro de Proceso de Datos de la Secretaría de Estado de Cultura, y se puede consultar en su servidor WWW mediante un sistema de búsqueda y recuperación definido por la propia SGCB y desarrollado por la empresa BARATZ.

En mayo de 1996 se puso en marcha el servicio con los catálogos de 21 Bibliotecas Públicas del Estado (los recibidos en la SGCB en respuesta a la solicitud realizada en el mes de febrero): las de Almería, Ávila, Burgos, Castellón, Córdoba, Granada, Huesca, Las Palmas, León, Logroño, Melilla, Pontevedra, Salamanca, Santa Cruz de Tenerife, Segovia, Soria, Teruel, Valencia, Vitoria, Zamora y Zaragoza. Su dirección concreta es:

<http://www.mcu.es/bpe/bpe.html>

Los catálogos también están disponibles en la base de datos CBPE de los Puntos de Información Cultural del Ministerio, a los que tienen acceso numerosas bibliotecas y otras instituciones públicas de toda España a través de la Red Telefónica Conmutada o la Red Iberpac.

En el último trimestre de 1996 se tiene previsto actualizar la base de datos y añadir los catálogos de otras BPE.

El diseño del sistema de consulta se ha realizado de acuerdo con los criterios de sencillez de uso, claridad, coherencia interna, exclusión de páginas o pasos intermedios innecesarios y facilidad de mantenimiento y actualización de las páginas (en relación con la de la base de datos).

Se ha procurado proporcionar al usuario en todo momento la identificación del servicio de información que utiliza y del punto concreto del mismo en que se encuentra. Con ese fin, se ha intentado que cada pantalla o página del sistema esté perfectamente identificada y vinculada a la página anterior.

En la primera página se ofrece la relación completa de las BPE agrupadas por Comunidades Autónomas. Sólo aparecen "resaltadas" o "activas" las BPE cuyos catálogos están disponibles, así como las Comunidades Autónomas en las que hay algún catálogo disponible. Las tres opciones de consulta principales son: 1) un único catálogo, 2) todos los catálogos disponibles de una C.A. y 3) todos los catálogos disponibles.

## La biblioteca como proveedora de acceso a Internet

Para dar acceso a Internet a los usuarios de una biblioteca deben tenerse en cuenta, entre otras, las siguientes cuestiones:

- usuarios a los que se desea proporcionar ese acceso.
- número y tipo de puestos con acceso a Internet que se ponen a disposición de los usuarios.
- regulación del uso de los puestos con acceso a Internet.
- aplicaciones de Internet que se ofrece a los usuarios.
- posible restricción de acceso a tipo de usuarios dado a determinados recursos disponibles en Internet (?).
- integración del acceso a Internet con la consulta del propio

catálogo y otras fuentes de información electrónica, como los CD-ROM.

- formación de los usuarios sobre el uso de Internet.
- valoración del servicio de acceso a Internet por los usuarios de la biblioteca.
- formación y prácticas de los bibliotecarios que van a atender el servicio de acceso a Internet por los usuarios de la biblioteca.

A medida que las Bibliotecas Públicas del Estado y las Comunidades Autónomas emprendan proyectos de conexión a

Internet de más amplio alcance, con el fin de poner a disposición de los usuarios de las bibliotecas ordenadores con acceso a Internet, la SGCB podrá ejercer una función de coordinación y canalización de información de ese tipo de iniciativas.

En ese sentido, la Subdirección General propondrá la creación de uno o más grupos de trabajo que se encarguen de elaborar, entre otros documentos, una guía básica con recomendaciones para bibliotecas sobre la forma de ofrecer el servicio público de acceso a Internet y una guía

temática de recursos de Internet interesantes para usuarios de las BPE.

## Información y formación

De forma complementaria a los proyectos concretos descritos, la SGCB se propuso emprender una serie de medidas de información y formación específicas sobre Internet.

En el primer campo, el de la información, cabe citar la aten-

# PUBLICIDAD



## Automatización - Redes - INTERNET (II)

ción especial y constante que se ha prestado al tema de Internet en el boletín informativo de la Subdirección General, *Correo Bibliotecario*.

Por lo que respecta a la formación, la primera actuación de la SGCB ha consistido en la organización de un curso de introducción a Internet dirigido a los responsables de las BPE y que se celebró el pasado mes de febrero.

El curso se caracterizó por estar especialmente diseñado para profesionales de las bibliotecas. Además de una introducción general a Internet y sus aplicaciones más útiles, el programa incluyó una revisión del impacto de Internet en los procesos y los servicios bibliotecarios:

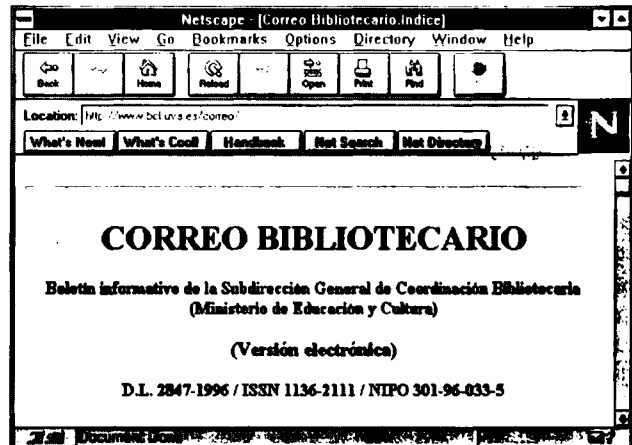
1. Introducción a Internet.
2. Aplicaciones de Internet.
3. Búsqueda de información en Internet.
4. Servicios bibliotecarios a través de Internet.
5. Acceso a Internet para los usuarios de las bibliotecas.
6. Internet como instrumento de trabajo bibliotecario.

La orientación bibliotecaria del curso estuvo garantizada, además, por el profesorado que impartió las clases, constituido por profesionales del mundo bibliotecario especialistas en Internet y con experiencia docente: Miguel Jiménez, responsable de la biblioteca del CINDOC y presidente de SEDIC, Tomás Nogales, profesor titular del Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Carlos III de Madrid, y Victoriano Colodrón, Consejero Técnico de la SGCB.

### El Correo en la red

Los ocho números publicados hasta el momento del boletín informativo mensual *Correo Bibliotecario*, elaborado por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, pueden consultarse también a texto completo en Internet en la siguiente dirección:

<http://www.bcl.uva.es/correo/>



**Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria.**

Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas.

Ministerio de Educación y Cultura

Septiembre de 1996

# PUBLICIDAD



# Recursos Internet para las bibliotecas

\* J. CARLOS GARCÍA GÓMEZ

**S**i en la primera entrega de la sección de "recursos Internet", publicada en el número anterior, ofrecíamos una relación centrada básicamente en la Educación en general, en esta segunda entrega pretendemos ceñirnos, en la medida de lo posible, al ámbito de la biblioteca pública, a las posibilidades de información de y para bibliotecas que están disponibles en Internet. También queremos mostrar nuevas formas de trabajo bibliotecario basadas en algunas de las posibilidades actualmente operativas a través de la Red, lo que se viene conociendo, por ejemplo, como *bibliotecas digitales*, *revistas electrónicas* en línea y *foros de discusión*.

A rasgos generales, hemos optado por clasificar los materiales y servicios relacionados con bibliotecas que encontramos en Internet en tres grandes grupos, dependiendo del grado de servicio en línea que ofrecen. Así, hablaremos de Bibliotecas con presencia en la Red, Bibliotecas con servicios en línea y Bibliotecas digitales o electrónicas.

## **Bibliotecas con presencia en la red**

Este primer grupo de bibliotecas o servicios bibliotecarios estaría constituido por aquellas bibliotecas que están presentes en Internet (generalmente en forma de una página Web), pero que no ofrecen servicios directamente a través de Internet. Se trata

de páginas que nos ofrecen información general sobre una biblioteca: su situación física (dirección postal), la estructura del edificio y del fondo, los servicios que presta, etcétera.

Es decir, que para cualquier gestión con este centro tendríamos que desplazarnos a la biblioteca, utilizar el correo ordinario (también conocido en el mundillo Internet como "correo caracol" debido a su extrema lentitud en comparación con el correo electrónico), o bien el correo electrónico utilizado como simple medio de contacto y no como servicio bibliotecario en línea, de forma que con él no realicemos directamente ninguna operación de consulta en catálogos o solicitud automática de préstamo.

Este tipo de presencia en Internet suele corresponder a Bibliotecas que empiezan a tomar contacto con la Red, como una primera fase anterior a la implantación de un OPAC disponible desde una página web, préstamo automatizado en línea u otros servicios. También puede ser una forma de presentar información sin mayores pretensiones de automatización a corto o medio plazo, en el que podemos incluir a bibliotecas que aún no han realizado la automatización del catálogo pero que, sin embargo, desean ofrecer algún tipo de información a través de Internet.

Este segundo grupo de bibliotecas es cada vez menor, pues la mayoría va

implementando antes o después algún tipo de servicio bibliotecario en línea. De hecho, ya resulta difícil diferenciar entre las bibliotecas del primer grupo y las que presentamos en el siguiente apartado.

## **Bibliotecas con servicios en línea**

Un segundo grupo lo formarían aquellas bibliotecas que, además de los servicios tradicionales, incorporan diversos servicios bibliotecarios en línea, que pueden ir desde la consulta en el OPAC de la biblioteca hasta poder realizar una petición de préstamo interbibliotecario. Se trata normalmente de bibliotecas tradicionales que añaden este tipo de servicios en línea a los que ya prestaban anteriormente, pero sin dejar de ser una biblioteca tal y como hoy en día la concebimos; con su edificio, sus libros en soporte papel, su personal, puestos de lectura en sala, etcétera. De los dos servicios en línea principales que ofrecen este tipo de bibliotecas, la consulta del OPAC desde el ordenador personal del usuario es el más frecuente, de tal forma que buena parte de las Bibliotecas Universitarias y Bibliotecas Públicas del Estado ya lo ofrecen. Para ello hay dos modalidades fundamentales de interrogación: las que utilizan una aplicación *telnet* (aplicación que nos permite trabajar a distancia con otro ordenador, como si



## Automatización - Redes - INTERNET (II)

realmente estuviéramos sentados frente a él) y las que usan interfaces amigables como los basados en la norma Z39.50 para Web. La primera se basa en la activación de un enlace en la página web que ejecuta una aplicación cliente telnet mediante la que, tras introducir una palabra de acceso (*login*) y una palabra clave (*password*), que nos permiten entrar en la dirección deseada, accedemos al OPAC. Este sistema es bastante farragoso y requiere conocer ciertos comandos del lenguaje de interrogación del ordenador remoto o servidor.

Últimamente el método que se empieza a imponer para interrogación de OPACs desde el web son los interfaces amigables, los cuales nos permiten una interrogación más fácil e intuitiva directamente desde el web, sin necesidad de conocer la sintaxis de interrogación del ordenador remoto.

Un ejemplo destacado de este segundo tipo de bibliotecas lo constituye la Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid

(<http://www.ucm.es/BUCM/index.html>).

Aunque no se trata de una biblioteca pública, es un ejemplo bastante interesante de posibilidades de búsqueda en su catálogo, donde podemos realizar búsquedas de nuevas adquisiciones mediante un interface bastante amigable que nos permite una amplia gama de posibilidades de interrogación, de forma que podemos utilizar operadores booleanos, buscar por campos específicos o en todo el documento, especificar nuestro perfil de usuario, etcétera, siendo posible desde este Web utilizar el servicio de préstamo interbibliotecario para instituciones.

Una posibilidad muy interesante que nos ofrece el Web de la Biblioteca de la UCM es el acceso a una gran cantidad de recursos ajenos a través de enlaces. Tenemos disponibles diversos catálogos de otras bibliotecas y acceso a bases de datos

(<http://www.ucm.es/BUCM/0201.htm>)

o a diversas páginas web con contenidos relacionados directamente con Biblioteconomía y Documentación (<http://www.ucm.es/BUCM/05.htm>),

como pueden ser servidores especializados en Biblioteconomía y Documentación (Fundesco, IFLA, OCLC...), así como un buen elenco de bibliotecas digitales, foros de discusión, asociaciones profesionales, guías técnicas

para creación de páginas web, etcétera.

Otros dos interesantes casos, de los que hemos englobado en este segundo grupo, los encontramos a partir de los enlaces que ofrece la página web del Ministerio de Cultura (<http://www.mcu.es>)

Se trata del Catálogo de la base de datos del ISBN

(<http://www.mcu.es/pic/spain/ISBN.html>) y el de las Bibliotecas Públicas del Estado (<http://www.mcu.es/bpe/bpe.html>).

Esta página web nos muestra una relación de las bibliotecas públicas del Estado agrupadas por Comunidades Autónomas, diferenciando entre aquellas que poseen el catálogo automatizado y en línea y las que no. De las 51 BPE, 21 tienen ya el catálogo en línea disponible en la Red. Estas 21 bibliotecas son: Almería, Córdoba, Granada, Huesca, Teruel, Zaragoza, Las Palmas de Gran Canaria, Santa Cruz de Tenerife, Ávila, Burgos, León, Salamanca, Segovia, Soria, Zamora, Pontevedra, Logroño, Melilla, Vitoria, Castellón, Valencia. Es previsible que este número aumente rápidamente pues muchas de las BPE que aún no ofrecen este servicio están trabajando actualmente para poder ofrecerlo en breve.

Así, podemos hacer búsquedas directamente desde el web seleccionando cualquiera de estas bibliotecas o bien en el catálogo colectivo. Si usamos el catálogo colectivo el sistema nos señalará la biblioteca en la que está disponible el documento. Tanto en el caso del ISBN como en el de las Bibliotecas Públicas del Estado, la selección la hacemos mediante un formulario estructurado por campos de búsqueda en los que rellenamos los datos de los campos por los que queremos buscar. Podemos seleccionar como formato de presentación el ISBD, MARC o bien una presentación estructurada por campos.

### DIRECCIONES DE INTERÉS

#### En España

**1. Bibliotecas Públicas del Estado:** lista de todas las disponibles en el web. Aparecen ordenadas por comunidades autónomas. Las bibliotecas que tienen el catálogo automatizado tienen un enlace a una pantalla de búsqueda en la

que buscamos en esa biblioteca o en el catálogo colectivo de todas.

<http://www.mcu.es/bpe/bpe.html>

**2. Biblioteca Nacional:** podemos consultar el catálogo y acceder a un buen número de interesantes recursos ajenos, incluidos algunos proyectos de bibliotecas digitales, estando la propia Biblioteca Nacional participando desde hace un tiempo en el proyecto *Gabriel* para la automatización de fondos, junto a otras bibliotecas nacionales europeas.

<http://www.bne.es>

**3. Bases de datos del Ministerio de Cultura:** nos da acceso a diversas bases de datos como las de cine, música y teatro, deportes, patrimonio histórico, informaciones diversas, agenda cultural, bibliográficas, así como el ISBN y las Bibliotecas públicas.

<http://www.mcu.es/pic/spain/home.html>

**4. ISBN:** tenemos acceso a todos los libros publicados en España que posean ISBN. Al igual que en las bibliotecas públicas podemos seleccionar la presentación en base a campos de la base de datos, formato ISBD o MARC.

<http://www.mcu.es/pic/spain/ISBN.html>

**5. Red de Bibliotecas del CSIC:** ofrece información sobre la Red del CSIC, sus catálogos y bases de datos, los servidores WWW del CSIC, así como catálogos y servidores de bibliotecas, además de enlaces exteriores a otros recursos WWW y a bibliografías y publicaciones.

<http://www.csic.es/cbic/cbic.htm>

**6. Xarxa de Biblioteques Populars de la Diputació de Barcelona:**

[telnet://biblio.diba.es](mailto:telnet://biblio.diba.es)

#### En el resto del mundo:

**1. Biblioteca del Congreso USA:** una de las más importantes del mundo. Nos ofrece su catálogo, enlace a otras bibliotecas del mundo y acceso a proyectos de biblioteca digital en los que también participa.

<http://lcweb.loc.gov>

**2. British Library:** ofrece, además del acceso a su catálogo, una guía de la biblioteca (servicios, colecciones...), un servicio de búsqueda,



una guía de recursos WWW así como información sobre su participación en el proyecto *Gabriel* de bibliotecas digitales.  
<http://www.bl.uk>

3. Biblioteca Nacional de Francia: resultante de la fusión de la Biblioteca Nacional y de la Biblioteca de Francia. Ofrece acceso a bases de datos en línea de fondos posteriores a 1975, de manuscritos y materiales no librarios.  
<http://web.culture.fr/culture/sedocum/bnf.htm>
4. Servidores WWW de Bibliotecas del mundo (LibWeb): contiene un listado de unas 1100 bibliotecas en unos 45 países, estructurado por continentes, tipos de bibliotecas, permitiendo realizar búsquedas por palabras clave.  
<http://sunsite.berkeley.edu/Libweb/>
5. Bibliotecas con servidores WWW:  
<http://www.lib.washington.edu/~tdowling/libweb.html>
6. OCLC: ofrece conexión a los servicios OCLC, noticias, oficinas que tienen en el mundo, investigación, búsquedas, divisiones alrededor del mundo, etcétera.  
<http://www.oclc.org/oclc/menu/t-home1.htm>
7. IFLA: además de datos generales sobre la asociación, ofrece información sobre su cuerpo administrativo principal, conferencias internacionales, servicios de información electrónica, listas de correo de la IFLA, etcétera.  
<http://www.nlc-bnc.ca/ifla/home.html>
8. Servidores Web y catálogos de Bibliotecas europeas: amplia lista de conexiones a bibliotecas europeas así como a instituciones educativas.  
<http://www.vein.hu/library/library-europe.html>

## Un paso más: la biblioteca digital

El tercer grupo de servicios bibliotecarios lo constituyen las llamadas bibliotecas virtuales o bibliotecas digitales. Se trata de un conjunto de ficheros de ordenador (que constituyen el fondo de la biblioteca digital) contenidos en uno o varios ordenadores situados en cualquier parte del mundo, constituyendo lo que podríamos llamar una biblioteca digital distribuida con información geográficamente referenciada

(Alexandria Digital Library: <http://alexandria.sdc.ucsb.edu/>).

Atendiendo al tipo de documentos, podemos diferenciar dos tipos fundamentales de bibliotecas digitales: las de texto electrónico y las que contienen imagen. Las primeras archivan una transcripción del texto original, mientras que las de imagen contienen una reproducción de la imagen del documento original. Evidentemente esta última fórmula es la que se utiliza para las obras más antiguas, en las que es más importante poder recuperar la imagen del documento original que la transcripción del texto.

La creación una biblioteca digital es relativamente fácil, especialmente en el primer caso comentado, el de obras en texto electrónico. Se trata de digitalizar los textos de las obras y grabarlos en un formato electrónico estándar (normalmente ASCII, aunque también se pueden encontrar en formato Postscript, Wordperfect o Word) y, posteriormente, colocarlos a disposición de los usuarios en el disco duro de uno o varios ordenadores, de forma que se pueda recuperar vía ftp, gopher o web.

El trabajo de pasar las obras a soporte digital suele correr a cargo del personal del proyecto, aunque también se aprovechan las donaciones del público en general. De esta forma, un interesado en aportar una obra a la biblioteca digital necesitará un scanner y un OCR (aplicación informática para el reconocimiento óptico de caracteres) para digitalizar el texto desde un libro en soporte papel, o bien una buena dosis de paciencia para teclear el texto desde un procesador de textos. Una vez hecho esto y grabado en el formato adecuado, podrá utilizar el correo electrónico o una aplicación ftp para enviar el texto al servidor que ha de acogerlo finalmente y ponerlo a disposición de todo el mundo.

Uno de los proyectos pioneros fue el *Proyecto Gutenberg*

(<http://www.promo.net/pg>),

que viene funcionando desde 1971 y cuya filosofía se basa en que aquello que puede ser almacenado en un ordenador puede ser reproducido indefinidamente. Pretenden ofrecer textos electrónicos de la forma más simple para que estén disponibles para el usuario final. Sus intereses pasan por tres grandes tipos de obras:

- Literatura *Light* (orientada a chicos o ancianos)

- Literatura *Heavy* (clásicos Universales y obras religiosas)
- Obras de Referencia (tesauros, enciclopedias...).

Una aportación importantísima en este caso es la que hemos citado del público en general, que puede aportar obras siempre y cuando éstas cumplan las leyes del copyright. Otro importante proyecto de digitalización de textos es *Gabriel*

(<http://portico.bl.uk/gabriel>)

que engloba a varias bibliotecas nacionales europeas, entre ellas nuestra Biblioteca Nacional. Gabriel presenta cuatro niveles de oferta de información que van desde la información general sobre el proyecto (en el primer nivel) a servicios concretos de las bibliotecas miembros (en el cuarto nivel).

En el caso de las bibliotecas digitales basadas en imagen, el proceso no es mucho más complicado aunque sí puede llegar a ser más costoso. Para ello se necesita digitalizar la imagen completa del documento original a una resolución gráfica que permita la fácil identificación y utilización del documento sin que ello suponga la necesidad de utilización de una gran cantidad de memoria de almacenaje. Normalmente se utiliza la resolución de 200 a 400 ppp (puntos por pulgada). En este caso se hace casi inevitable recurrir a dispositivos externos de almacenamiento óptico masivo.

Otro coste añadido viene derivado de la obligada necesidad de catalogación e indización de estos documentos, que ha de ser mucho más exhaustiva que en el caso del texto electrónico, para el que basta una lista de hiper-enlaces en los que se señale el título y autor de la obra. En este caso se debe llegar a un nivel de descripción de lámina individual. También es necesario implementar una buena aplicación informática para la consulta y gestión de estos documentos.

Dentro de este tipo de biblioteca digital basada en imagen se encuadran los trabajos desarrollados por el *Proyecto Dioscórides* de la Universidad Complutense de Madrid

(<http://www.ucm.es/BUCCM/diosc/00.ht>)

que pretende poner a disposición del público el fondo bibliográfico histórico biomédico de los siglos XV al XVII que se halla en las Bibliotecas de la UCM. En la actualidad ya ofre-



## Automatización - Redes - INTERNET (II)

cen 134 obras, de las que más de 100 son incunables, lo que representan unas 45.000 imágenes.

Un problema que hay que tener en cuenta para todo este tipo de proyectos es el de los derechos de autor, y lógicamente, lo más indicado es utilizar obras que pertenezcan al dominio público. Las leyes norteamericanas a este respecto ofrecen distintos matices para distintos periodos temporales debido a sucesivas modificaciones de la ley, pero como norma general se puede decir que las obras pasan a ser de dominio público 75 años después de su edición original. Para el resto de países, lo normal es que esto ocurra 50 años después de la muerte del autor. Encontramos más información y diversos matices sobre las leyes de copyright en

<http://www.promo.net/pg/copyright.html>

La biblioteca digital como medio de recuperación de obras nos supone un ahorro considerable en cuanto a tiempo de acceso al documento, dinero, volumen de trabajo del personal responsable y, cómo no, de papel. Así, en menos de cinco minutos podemos tener en nuestro ordenador el texto completo del *Estudio en Escarlata* de Conan Doyle o *Vida en el Misisipi* de Mark Twain. Los costes de producción de una de estas obras serán únicamente los del escaneado y colocación en el disco duro, pues la reproducción cuesta lo que una llamada telefónica local de menos de cinco minutos y, a lo sumo, el precio de un disquette si queremos llevarnos una copia en el bolsillo. De esta forma, el trabajo de realizar el préstamo queda reducido a 0 y las economías de escala aumentan de forma vertiginosa, pues el mismo documento sin costes de reproducción ni esperas tras la demanda puede ser prestado simultáneamente a varios miles de personas. Por supuesto, en todo este proceso no es necesario emplear papel en ninguna parte del proceso, lo cual supone un ahorro que va mucho más allá de lo económico, pues de aquí a poco tiempo, si sigue al ritmo que va actualmente la explotación de bosques, hablar de papel puede significar hablar de un artículo de lujo. Este último aspecto, sumado a la vertiginosa caída de precios de los equipos informáticos, podría ofrecernos en un futuro próximo, con la aparición de cómodos y económicos dispositivos de lectura portátil de documentos en formato

electrónico (la tecnología ya lo permite, aunque no a un precio asequible), la posibilidad de que el libro tal y como lo conocemos hoy en día sea considerado un artículo casi para "coleccionista" o, incluso, como un signo de distinción social, tal como lo fuera hace muchos siglos, en sus orígenes, cuando solamente los más adinerados podían permitirse el lujo de adquirirlos.

Evidentemente hay aspectos por solucionar aún, pues, si bien la aplicación masiva de la biblioteca digital supone una gran ventaja para el usuario final, también originaria (ya lo está originando) un gran conflicto de intereses con editoriales, autores, librerías, empresas papeleras, gobiernos, etcétera, especialmente en lo que supone incorporar obras recientes, obras aún dentro de las leyes de copyright. De esta forma habría que implantar algún tipo de control de acceso y medio de pago por la recuperación de estas obras destinado a cubrir los derechos de autor, impuestos, etcétera.

Este tipo de bibliotecas normalmente está asociado a proyectos desarrollados por Universidades de todo el mundo, no siendo tan frecuente que una biblioteca tradicional incorpore este servicio a los que ya ofrecía, o bien, cuando lo hace suele ser como un proyecto bien diferenciado de lo que es la biblioteca en sí.

### PROYECTOS Y BIBLIOTECAS DIGITALES

1. **Dioscórides:** proyecto de biblioteca electrónica gestionado por la Universidad Complutense de Madrid.  
<http://www.ucm.es/BUCM/diosc/00.htm>
2. **Netfirst:**  
<http://www.oclc.org/oclc/netfirst.html>
3. **Electronic Library Project at Stanford:**  
<http://hotpage.stanford.edu>
4. **Electronic Texts from the Wiretap Gopher:**  
[gopher://wiretap.spies.com/11/Library](http://gopher://wiretap.spies.com/11/Library)
5. **Eris Project de la Universidad de Vermont:**  
[gopher://gopher.vt.edu:10010/10/33](http://gopher.vt.edu:10010/10/33)
6. **Alex:** Catalogo de Textos Electrónicos en Internet: promovido por la Oxford University.  
[gopher://gopher.lib.ncsu.edu/11/library/stacks/Alex](http://gopher://gopher.lib.ncsu.edu/11/library/stacks/Alex)
7. **The Gutenberg Project de la Universidad de Illinois:**  
<http://jg.cso.uiuc.edu/PG/welcome.html>  
<http://www.promo.net/pg>
8. **Electronic Text Center de la Universidad de Virginia:**  
<http://www.lib.virginia.edu/etext/ETC.html>
9. **The English Server de la Carnegie Mellon University:**  
<http://english-server.hss.cmu.edu/>
10. **Project Bartleby de la Universidad de Columbia:**  
<http://www.columbia.edu/~svl2/>
11. **Project Libellus de la Universidad de Washington:**  
[ftp://ftp.u.washington.edu/pub/user-supported/libellus](http://ftp.u.washington.edu/pub/user-supported/libellus)
12. **The Dartmouth Dante Project:**  
[telnet://connectdante@lib.dartmouth.edu/](http://telnet://connectdante@lib.dartmouth.edu/)
13. **Online Book Repository a través de The Online Book Initiative:**  
[gopher://gopher.std.com/11/obi/](http://gopher://gopher.std.com/11/obi/)
14. **The Online Books Page from Carnegie Mellon University:**  
<http://www.cs.cmu.edu:8001/Web/bookauthors.html>
15. **Online Books FAQ:**  
<http://www.cs.indiana.edu/metastuff/bookfaq.html>
16. **Skidmore Electronic Reading Room:**  
[gopher://grace.skidmore.edu/11/readings](http://gopher://grace.skidmore.edu/11/readings)
17. **University of Michigan ETEXT Archive:**  
[gopher://etext.archive.umich.edu/11/](http://gopher://etext.archive.umich.edu/11/)
18. **The Tech Classics Archive del Massachusetts Institute of Technology:**  
<http://the-tech.mit.edu/Classics/>
19. **Repositories of Classical Texts or Publications (Internet FAQ):**  
<http://alf2.tcd.ie/~rcwoods/classics.html>
20. **Modern English Collection from the University of Virginia:**  
<http://etext.lib.virginia.edu/modeng/browse.html>
21. **CCAT's Text Libraries at University of Pennsylvania:**  
[gopher://ccat.sas.upenn.edu:3333/11/](http://gopher://ccat.sas.upenn.edu:3333/11/)
22. **ACM (Association for Computing Machinery) Publications Books:**





[gopher://PASCAL.ACM.ORG/11gopher\\_root%3a%5bTHE\\_FILES.PUBS.BOOKS%5d](http://gopher://PASCAL.ACM.ORG/11gopher_root%3a%5bTHE_FILES.PUBS.BOOKS%5d)

## 23. Entering the World-Wide Web: A Guide to Cyberspace:

<http://www.eit.com/web/www/guide/>

## 24. From Webspaces to Cyberspace:

<http://www.eit.com/~kevinh/cspace/>

## 25. Banned Books Exhibition:

<http://www.banned.books.com/>

### Revistas:

#### 1. Lista de Revistas electrónicas sobre biblioteconomía y documentación:

<http://info.lib.uh.edu/liblist/home.htm>

#### 2. Lista de Revistas electrónicas sobre bibliotecas:

[gopher://gopher.cic.net:2000/11/e-serials/archive/general/libr ary](http://gopher://gopher.cic.net:2000/11/e-serials/archive/general/libr ary)

Una lista con éstas y otras direcciones la encontramos en:

<http://www.ucm.es/BUCM/05.htm>

### Trabajos de autores específicos:

#### 1. Complete Works of Shakespeare:

<http://the-tech.mit.edu/Shakespeare/works.html>

#### 2. Into the Wardrobe: C. S. Lewis en la Utah state University:

<http://sleepy.usu.edu/~slq9v/cslewis/index.html>

#### 3. Jane Austen, en la Universidad de Texas:

<http://uts.cc.utexas.edu/~churchh/janeinfo.html>

#### 4. Arthur Conan Doyle: A Sherlockian Holmepage por la Universidad de Waterloo:

<http://watserv1.uwaterloo.ca/~credmond/sh.html>

#### 5. House of Usher: Edgar Allan Poe Home Page:

<http://infoweb.magi.com/~forrest/index.html>

#### 6. James Joyce from Temple University:

<http://astro.ocis.temple.edu/~callahan/joyce.html>

#### 7. The Mark Twain Library por la Universidad de Colorado):

<http://hydor.colorado.edu/twain>

### Los foros de discusión

Un foro digital consiste en la utilización de una lista de direcciones de correo electrónico para la distribu-

ción de documentos. Estas direcciones de correo electrónico tienen como característica común la de pertenecer a personas con unos intereses similares. De esta forma, para suscribirse a una de estas listas, solamente deberá remitir su nombre, dirección de correo y su deseo de suscribirse. Periodicamente, el usuario recibirá en su dirección de correo electrónico documentos enviados por distintos miembros de esa comunidad que deseen hacer llegar al resto una noticia, opinión o respuesta al comentario de algún otro participante. Si el usuario quiere proponer un nuevo tema de discusión (siempre dentro del ámbito de interés de ese foro) o replicar a las opiniones expresadas por otro miembro del foro, no tiene más que dirigir su mensaje a la dirección de correo pertinente.

Una vez llega este mensaje al buzón del foro de discusión, puede ocurrir que sea redistribuido directamente al resto de usuarios o bien que haya de pasar por las manos de lo que se llama "moderador del foro", que es el encargado de decidir si este mensaje reúne la calidad necesaria o si se ajusta a los temas de interés del grupo. La presencia o no de un moderador en un foro de discusión en Internet suele ser la diferencia entre un foro interesante y una jungla entre la que es difícil distinguir algo realmente interesante.

En España tenemos como foro digital de discusión sobre el mundo de la Biblioteconomía y Documentación a

[lwetel](mailto:lwetel@wutel.net) ([lwetel@sarenet.es](mailto:lwetel@sarenet.es)) es su dirección de correo y <http://info.lib.uh.edu/liblists/iwetel.htm> la página web donde podemos encontrar más información sobre [lwetel](mailto:lwetel) y sobre la forma de suscribirse.

En este foro, profesionales y personas interesadas en el mundo de la Biblioteconomía y Documentación aportan sus opiniones y experiencias para ser compartidas por el resto de miembros.

En el resto del mundo encontramos otros interesantes foros sobre Biblioteconomía y Documentación desde la página principal de la IFLA: <http://www.nlc-bnc.ca/ifla/home.html>

### Conclusiones

La situación actual de las bibliotecas públicas españolas en Internet pode-

mos calificarla como de cierto retraso con respecto a los países punteros en automatización de bibliotecas e Internet, si bien en el último año se están desarrollando multitud de proyectos para incorporar nuestras bibliotecas a la red. A este respecto, cabe decir que son las Bibliotecas Universitarias las que llevan más terreno andado, frente a las Bibliotecas Públicas que van incorporándose a grandes pasos.

Las bibliotecas que primero aparecieron en la red suelen ser las que están aportando mayores mejoras en cuanto a nuevos sistemas que faciliten la presentación de la información y la utilización de catálogos por parte del usuario, así como la oferta de enlaces a otros recursos españoles e internacionales.

En cuanto a los tres grupos que hemos presentado en este texto, hemos de decir que el primer grupo, el de las bibliotecas que simplemente tienen presencia en la red, tiende a ser cada vez menor, pues la mayoría termina por entrar en el grupo de las que ofrecen algún tipo de servicio en línea, que es el grupo de bibliotecas más frecuente en la Red en la actualidad.

Desde hace poco, la aparición de proyectos de trabajo orientados a la creación de bibliotecas digitales, especialmente en proyectos de cooperación de carácter internacional, se ha disparado, siendo fácil prever que el futuro les depara un papel importante en lo que a servicios bibliotecarios se refiere.

\* J. Carlos García Gómez es diplomado en Biblioteconomía y Documentación por la Universidad de Murcia.

### BIBLIOGRAFIA:

FRESNO, Miguel del: La Biblioteca. En *Net conexión*, nº 10, 1996, pp. 34-36.

Gutenberg Proyecto. En <http://www.promo.net/pg>

Proyecto Dioscórides: una biblioteca electrónica en la Universidad Complutense de Madrid. En: <http://www.ucm.es/BUCM/diosc/00.htm>

SAORIN, Tomás: La Biblioteca Digital. En *Diario La Opinión*, Murcia. Viernes, 21 de junio de 1996, p. 14.

STANFIELD, Michael: Rules for determining when things enter the Public Domain. En <http://www.promo.net/pg/copyright.html>



# WEB DEDICADO A LOS LIBROS, LA LECTURA Y EL MUNDO EDITORIAL

## LibroNet

Pese a la inconmensurabilidad de Internet, es posible que muchos bibliotecarios, o profesionales de ámbitos semejantes, acaben echando de menos servicios de información cultural españoles en los que se pueda "bucear" con cierta soltura, o, lo que es parecido, utilizarlos como verdaderos instrumentos de trabajo que proporcionen algo más que unos cuantos peces de colores. Bien es cierto que actualmente ya se puede acceder a un significativo número de catálogos de bibliotecas (la Nacional, con todos sus defectos, es un mar de posibilidades), pero una vez puesto el anzuelo electrónico ya siempre se querrá más. Dedicamos a continuación una información relativamente amplia a un servicio todavía en sus inicios, que quizá por el momento no esté a la altura de las expectativas que podrá generar su descripción, al faltarle un cierto rodaje en cuanto al volumen de información ofrecido y posiblemente también la solución de algunas cuestiones técnicas. Su evolución está por ver, pero aventuramos posibilidades muy prometedoras en el contexto de la aportación a la red por parte del sector editorial de nuestro país.

**E**l pasado mes de julio entró en funcionamiento LibroNet, red informática española en Internet (WWW) dedicada a los libros, la lectura y el mundo editorial. La iniciativa parte de los profesionales y colaboradores de la revista *El Urogallo*, encargados de redactar e introducir la información, y cuenta con el apoyo de FUNDESCO (Fundación de Telefónica para el Desarrollo de las Telecomunicaciones).

Se ha buscado una cuidada presentación gráfica y de elaboración de contenidos, así como una rápida actualización de las informaciones. El servicio se ofrece a través de la World Wide Web (la parte de Internet que soporta imagen, sonido y animación, además de texto), disponiendo de su propio servidor web con línea dedicada, y se dirige a lectores de cualquier hogar del mundo, así como a los medios de comunicación,

bibliotecas, librerías, escuelas y universidades, fundaciones, ferias o salones especializados, ya que su principal finalidad es la promoción y difusión del libro y la lectura.

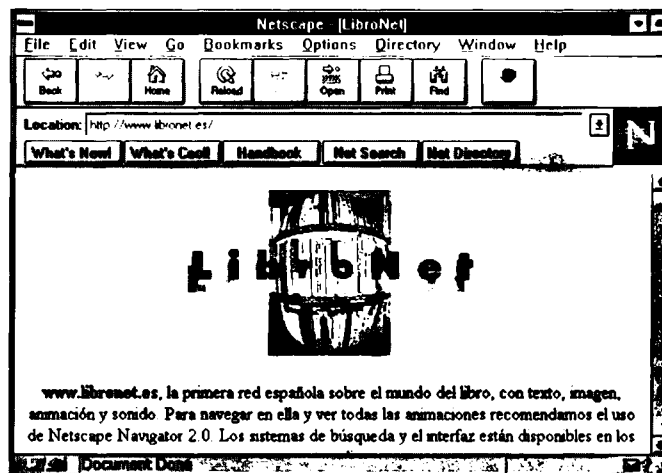
Con las publicaciones, informes de prensa y material gráfico recibidos en la redacción de la revista *El Urogallo*, el equipo de edición se encarga de elaborar, organizar y ampliar el material necesario, y el equipo informático de darle su formato multimedia antes de introducirlo a la red.

Ambos equipos coordinan el diseño, la redacción y la presentación, así como los contactos con autores, realización de entrevistas, creación de juegos y debates, renovación de la información de actualidad, etcétera.

Por otra parte, dado el vertiginoso desarrollo del mundo de las comunicaciones, se irán incorporando aquellos avances de soporte y software que vayan surgiendo en el mercado como videoconferencias en tiempo real o itinerarios literarios realizados con las técnicas de la realidad virtual (visitas a los estudios de los escritores, etcétera).

### Secciones

LibroNet está organizado como un sistema de secciones y búsquedas directas, pudiéndose acceder en todos ellos en tres len-





guas: castellano, inglés y catalán. Tras la página de bienvenida, el usuario podrá acceder a los siguientes servicios:

## 1. Sobre LibroNet.

Información para el usuario sobre el funcionamiento de la red y créditos.

## 2. Novedades.

Esta sección da acceso a todas las novedades contratadas por el editor. Cada una de estas novedades tiene cinco páginas dedicadas en la red:

- **Autor:** Fotografía y biografía del autor
- **Sobre la obra:** imagen de la portada del libro, ficha técnica completa y texto de contraportada.
- **Extracto:** una página del texto del libro.
- **Crítica:** comentario crítico sobre la obra elaborado por el equipo de LibroNet. Una característica a destacar es que esta página irá incorporando extractos de críticas según vayan apareciendo en los diversos medios de comunicación, españoles y extranjeros.
- **Bibliografía.** Otras obras del autor publicadas en la misma editorial, con ficha técnica completa.

En cada una de estas cinco páginas dedicadas a una novedad el usuario encontrará diversos enlaces hipertextuales con el menú principal y el resto de las secciones.

## 3. Editoriales.

Cada editorial conectada a LibroNet dispone de su propia "página editorial individualizada" (home page) accesible desde el índice alfabético, que incluye su logotipo, dirección, teléfono, fax, cargos directivos, áreas de publicaciones, colecciones y otros datos pertinentes. Esta página está interconectada con todas las novedades contratadas por el editor. Si el editor desea interconectar otros libros de su catálogo, puede hacerlo a través de los nodos de Fondo Editorial y Colecciones. Hasta la fecha, son ya 98 las editoriales incluidas.

- **Fondo editorial:** Incluye cada uno de los libros que el editor desee conectar, entre los que componen el catálogo completo de la editorial, con imagen de la portada, ficha técnica y breve comentario.
- **Colecciones:** incluye una descripción de cada una de las colecciones de la editorial que el editor desee conectar, con el logotipo de la colección, texto sobre su filosofía y objetivos, un ejemplo de diseño de portadas, y un listado de los libros que componen la colección (con título y autor).

## 4. Almacén LibroNet.

Transcurridos tres meses en la sección de novedades, cada uno de los libros contratados como novedad por el editor se trasladan a la sección Almacén LibroNet, donde pueden ser consultados en cualquier momento por el usuario.

## 5. Autor del mes.

Se destaca en la página del menú principal, con el nombre y la fotografía del autor. Accionando esta última, se encontrará una extensa información sobre el escritor, su vida y su obra; será posible dejarle una carta en su buzón personal, recibir avisos electrónicos sobre sus nuevas publicaciones, verle y escucharle en una película Quick Time y saber la fecha y hora en que el autor estará on-line en la sede de LibroNet para poder hablar con él en directo.

## 6. Libro del mes.

Como en la sección anterior, el usuario encontrará en la página del menú principal la portada de un libro que el editor desea des-

tafar de manera especial entre sus novedades. Accionándola, el usuario encontrará información completa sobre esa obra: comentario y crítica extensos, extracto ampliado y material gráfico.

## 7. Cita del mes.

Cada mes, el usuario encontrará en el menú principal una cita literaria, preferentemente de un autor clásico, español o extranjero. Accionándola, accederá a una página especial donde podrá escuchar la voz del autor recitando su obra, descubrir información sobre ambos y explorar documentos gráficos.

## 8. Revista LibroNet.

Da acceso a la revista interactiva elaborada por el equipo de LibroNet. Dentro de ella, el usuario encontrará entrevistas, artículos, firmas famosas, información de actualidad (presentaciones, premios, jornadas, talleres, etc.), caricaturas, juegos... Los usuarios están invitados a enviar sus propias colaboraciones para la revista. Todos los meses el equipo de redacción elegirá, entre el material recibido (gráficos, textos, animaciones, etc.), aquel o aquellos que por su mayor calidad y originalidad, se publicarán en las páginas de la revista.

## 9. Búsqueda general.

Ventana que permite al usuario encontrar de inmediato una información concreta utilizando el sistema de búsqueda más cómodo para él: por autor, título, tema o editorial.

## 10. Servicio al lector.

Cumplimentando gratuitamente un boletín de registro, el usuario accede a este servicio que incluye la recepción de avisos sobre la aparición de novedades por áreas de preferencia, el acceso a los distintos foros de debate, el envío de sugerencias sobre el funcionamiento y contenidos de la red, etcétera. Además, desde esta sección, el usuario puede rellenar un boletín de pedido para comprar el libro o libros que han llamado su atención.

- **Boletín de pedido.** LibroNet no es una compañía distribuidora. Se encarga de hacer llegar al editor, por fax o correo electrónico, los boletines de pedido recibidos, empleando el *Nestcape Commercial Server* que permite a los usuarios de la red hacer compras con tarjetas de crédito. El modo de pago será el que determine el editor.

Por otra parte, del mismo modo que el usuario tiene acceso a una sección dedicada a cada una de las editoriales conectadas, LibroNet dispone de una sección específica donde el usuario encontrará información sobre las librerías conectadas a la red.

## 11. Mundo del libro.

Desde esta sección, el usuario accede a informaciones, con texto y gráficos, de diversas instituciones del mundo del libro, entre las que se encuentran:

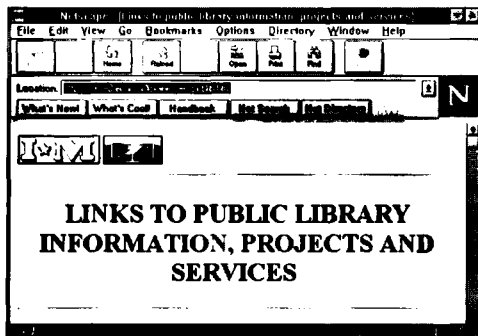
- **ARCE:** revistas miembros de la Asociación de Revistas Culturales de España.
- **Librerías:** librerías españolas y extranjeras conectadas a LibroNet.
- **Fundaciones:** fundaciones culturales conectadas a la red.
- **Bibliotecas:** bibliotecas de la red de bibliotecas españolas.
- **Círculo de Lectores:** actividades y novedades del Círculo de Lectores y boletín de suscripción.

Para más información:  
Libronet  
Hortaleza, 18-A, 3 y 4.  
28004 Madrid  
Tel. (91) 532 18 93  
Correo electrónico: [libronet@libronet.es](mailto:libronet@libronet.es)  
<http://www.libronet.es>



## Otros recursos

Incluimos una muestra variada de otros recursos disponibles en Internet (WWW). Recordamos que en el número anterior se publicó también una amplia relación de servicios (lugares de interés, ocio, la prensa en Internet, academias, cursos y becas, colegios, universidades y centros de investigación, etcétera).



### BIBLIOTECAS PÚBLICAS EUROPEAS

El Programa de Bibliotecas de la Dirección General XIII de la Comisión Europea, ofrece en una página web cerca de 40 enlaces de interés sobre proyectos y servicios

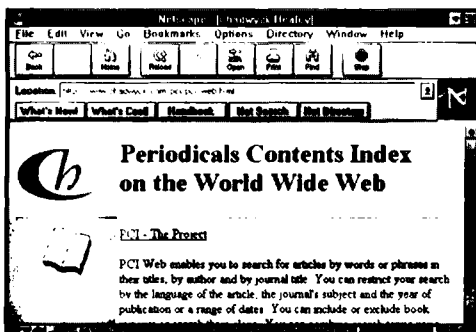
relacionados con las bibliotecas públicas, investigaciones, lugares de interés, etcétera. Información en inglés y francés.  
<http://www.echo.lu/libraries/en/publib.html>

### UKOLN's PUBLIC LIBRARY PAGES

Página de recursos Internet destinada a bibliotecas públicas. Es gestionada por el UK Office for Library Networking y ofrece enlaces sobre investigaciones, proveedores, recursos, etcétera.  
<http://ukoln.bath.ac.uk/publib/plrd.html>

### CHADWYCK-HEALEY

La empresa Chadwyck-Healey, conocida en el sector bibliote-



cario por sus numerosos CD-ROM destinados a profesionales (bibliografías nacionales, autoridades, directorios, recopilaciones de textos...), ofrece también diversos

servicios a través de Internet entre los que cabe destacar la gigantesca base de datos PCI (Periodicals Contents Index). Servicio por suscripción, no apto para todos los bolsillos, que recoge varios millones de registros de publicaciones periódicas.

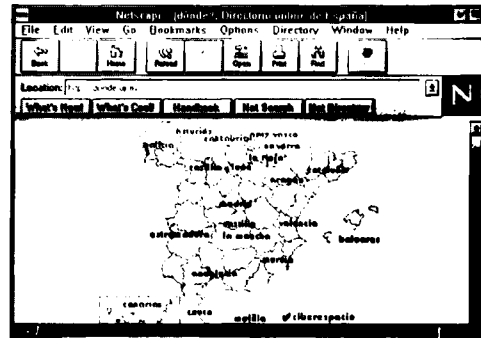
<http://www.chadwyck.com/>

### DÓNDE?

Directorio online de recursos Internet en España presentado mediante un mapa hipertextual mediante el que se puede acce-

der a una completa información sobre los recursos existentes en cada comunidad autónoma.

<http://donde.uji.es/>



### NAVEGADOR HISPANO

Servicio de Intercom que permite acceder a más de 2000 recursos en castellano, catalán y gallego-portugués en diferentes lugares del mundo. Se organizan por países o temas (con 13 epígrafes principales: arte y cultura, ciencia e investigación, universidad y enseñanza, etcétera). Utiliza conocidos buscadores como Yahoo, AltaVista, Lycos u otros buscadores con contenido de WWW en español.

<http://www.intercom.es/navegador/>

### GRUPO ANAYA

Contiene información sobre el grupo editorial (con el catálogo de publicaciones), el Diccionario Anaya de la Lengua y otras informaciones y enlaces.

<http://www.anaya.es/>

### EDITORIAL BLUME/NATURART

Amplia información en línea del catálogo de esta editorial especializada en naturaleza, ecología, salud y vida natural, etcétera.

<http://www.globalcom.es/blume/>

### ZETA MULTIMEDIA

Noticias e informaciones sobre el grupo editorial.

<http://www.zetamultimedia.com/>

### CLUB INTERNACIONAL DEL LIBRO

Información, búsquedas y correo a través de Internet.

<http://www.cilsp.com/>

### LIBRERÍA CERVANTES

Página web de la librería ovetense con ya 75 años de experiencia. Compra de libros, información bibliográfica, CD-ROM, etcétera.

<http://www.las.es/cervantes/>

### ARCE

Página web de la Asociación de Revistas Culturales de España. Incluye noticias, índice de publicaciones y dirección de correo electrónico.

<http://www.infonet.es/arce/>



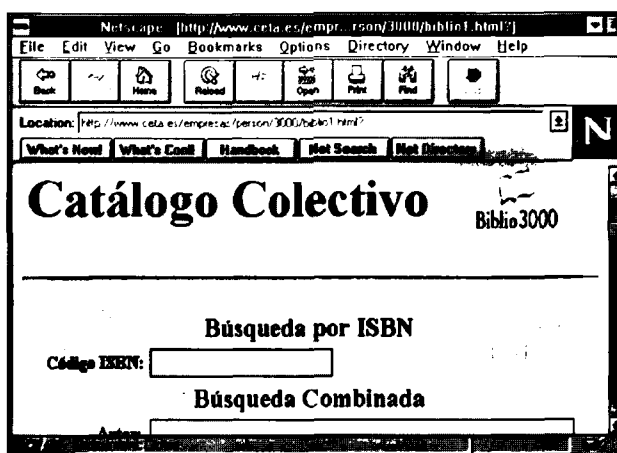
# Programas de automatización (novedades)

EDUCACION Y BIBLIOTECA publicó en el año 1994 (nº 44 y 45) sendos dossiers sobre la Automatización de bibliotecas, con más de setenta páginas de información sobre la situación del sector en nuestro país, experiencias, empresas de servicios, fichas técnicas de los programas comercializados, bibliografía especializada, etcétera.

Aunque dos años, en términos informáticos, es casi una eternidad, siguen siendo útiles y vigentes muchos de los datos publicados en esos dossiers, pero otros evidentemente no. En este sentido, el enfoque que hemos considerado más adecuado para esta sección, es dar preferencia a las novedades más significativas que han experimentado este tipo de programas, en especial en lo relativo al funcionamiento en red y el fenómeno Internet.

Para su elaboración, hemos solicitado a las empresas del sector información sobre las características de sus productos (principalmente en lo relativo a novedades y redes). A partir de la información remitida, se ha elaborado un resumen de los datos más importantes, intentando evitar matices valorativos que, en último caso, serían responsabilidad de la empresa proveedora.

Dado que algunas empresas comercializan más de un programa, y en la práctica será con ellas con las que el usuario tendrá que contactar para solicitar más información o adquirirlo, hemos preferido agrupar la información por empresas proveedoras. Lamentamos que algunas respuestas no hayan podido llegar antes del cierre de la publicación; en todo caso, las nuevas informaciones que se vayan recibiendo se incluirán en un próximo número de la revista.



## 3000 INFORMÁTICA

Dirección: Cartagena de Indias, 7 Bajo  
30204 Cartagena  
Tlf.: (968) 52 83 84 / 10 52 05  
Fax: (968) 50 87 08  
Contacto: Antonio Esteban Martínez  
Correo electrónico: info3000@ceta.es  
Dirección Web:  
[www.ceta.es/empresas/person/3000/biblio.html](http://www.ceta.es/empresas/person/3000/biblio.html)

Empresa con 12 años de implantación. En su oferta de servicios destaca el desarrollo y comercialización del sistema integral de gestión de bibliotecas *Biblio3000*, aunque sus actividades también se diversifican en las siguientes áreas: catalogación retrospectiva, recuperación de fondos, mantenimiento y soporte "hot line", formación/instalación, suministro de hardware, software y material fungible, asesoría.

## BIBLIO3000

Aplicación integral de gestión de bibliotecas que cuenta con más de 130 instalaciones en España (bibliotecas públicas, facultades,



## Automatización - Redes - INTERNET (II)

colegios profesionales, asambleas regionales, cámaras de comercio, museos, archivos, etcétera).

**Versiones:** funciona tanto en monopuesto como en redes locales y corporativas, si bien el número de instalaciones multiusuario han experimentado un aumento importante a consecuencia de la bajada del coste de los equipos y mantenimiento.

**Hardware (mínimo):** procesador 486, 100 Mhz. 4 Mb de RAM.

**Entornos:** DOS, Windows 3.11, Windows 95, Novell, Novell bajo Windows, Windows NT.

**Módulos:** Monografías, circulación, publicaciones seriadas, autoridades, adquisiciones, utilidades, OPAC, comunicaciones.

**Formato:** desarrollado bajo el formato IBERMARC del 95, pudiendo catalogar desde la misma aplicación diferentes tipos de materiales según contempla la Biblioteca Nacional (monografías, manuscritos, archivos de ordenador, cartografía, gráficos proyectables, monografías antiguas, gráficos no proyectables, partituras, publicaciones seriadas, grabaciones de sonido, vídeos y películas).

La aplicación permite la recuperación de registros bibliográficos procedentes de diferentes formatos: MARC, CAT-MARC, UKMARC, BNE, Rebeca, Rebiun, etcétera.

**Servicios:** formación, instalación, recuperación de fondos, fondo colectivo (CD-ROM, Internet), catalogación retrospectiva, mantenimiento permanente por modem, consulta del fondo de Biblio3000 (Internet), recuperación de fondos por Internet.

En el pasado Congreso Nacional de ANABAD, celebrado en junio, 3000 Informática presentó su nueva versión *Biblio 3000 para Windows*, además del fondo colectivo Biblio3000 aportado por sus usuarios y que permite la consulta y recuperación de fondos a través de Internet y la creación de un CD-ROM.

### ADOSSIS, S.A. Sistemas Informáticos

**Dirección:** Colmenares, 5

47004 Valladolid

**Tlf.:** (983) 39 24 47 / 77 08 / 13 57

**Fax:** (983) 39 13 57

**Contacto:** Jerónimo Morala (D. Técnica y programación)

**Correo electrónico:** adossis@dbnet.es

Adossis, S.A. Sistemas Informáticos es una empresa fundada en 1985 para el desarrollo de aplicaciones sectoriales en el mundo del ordenador compatible. En el sector de la enseñanza tienen una amplia gama de programas dirigidos a la gestión y administración de centros, y en el ámbito de la informática documental comercializan el software de gestión de bibliotecas *Kronobiblos*.

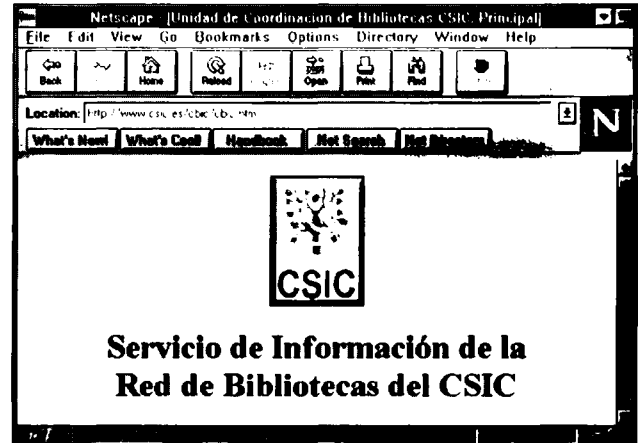
### KRONOBIBLOS V.2.IR

La última versión de esta aplicación para bibliotecas es la V.2.IR, dirigida a PCs compatibles y capaz de operar bajo entorno de red local.

Cuenta con un nuevo módulo para búsqueda-consulta de usuarios o socios de la biblioteca, que permite consultar y buscar los fondos existentes en la misma a través de un

terminal, si está instalado en multipuesto, o en el propio equipo que contenga el aplicativo, si está en modo monopuesto. Dicho módulo permite consultar, pero en ningún momento deja modificar los datos existentes.

Este programa cuenta con numerosas instalaciones en España en departamentos universitarios, ayuntamientos y diputaciones, institutos y otros centros de enseñanza, colegios profesionales, empresas, fundaciones, etcétera.



### CSIC

**Unidad de Coordinación de Bibliotecas**

**Dirección:** Jorge Manrique, 27

28006 Madrid

**Tif:** (91) 585 50 77

El Consejo Superior de Investigaciones Científicas constituye una referencia inevitable en cuanto a experiencias bibliotecarias españolas de funcionamiento en red e Internet. Sin embargo, las cuestiones relativas al software utilizado (programa *Aleph*), principal contenido de esta sección, presentan el problema de no existir actualmente en España un distribuidor comercial del programa, a pesar de constatar un considerable incremento de instalaciones en otros países. Intentaremos, en todo caso, ofrecer una breve relación de las novedades o experiencias más recientes relacionadas con el funcionamiento en red de *Aleph* en España. Quien desee más información, puede consultar los siguientes artículos de Agnès Ponsati, directora de la Unidad de Coordinación de Bibliotecas del CSIC, de los que se han extractado estos datos:

El uso de Internet en las bibliotecas del CSIC. En *Boletín de la Red IRIS*, n° 36-37, 1996, pp. 39-44.

La xarxa de biblioteques del CSIC: 10 anys informatzant. En *ITEM*, n° 17, 1995, pp. 16-37.

### ALEPH. Automated Library Expandable Program Hebrew

Software que cuenta ya con diez años de implantación en las bibliotecas del CSIC (creado a su vez hace veinte años para las universidades de Israel), que ha ido incorporando los nuevos estándares e innovaciones tecnológicas surgidas como la conectividad y transparencia entre instalaciones remotas, CCL, Z39.50, interfaces WWW, clientes GUI para windows, al tiempo que se ha abierto a distintas plataformas (DIGITAL, IBM, HP, SUN...) y sistemas operati-



vos (VMS, UNIX... ). Actualmente todos los nodos de la red funcionan con VAX de DIGITAL y máquinas ALPHA/OSFI de DIGITAL.

En cuanto al tipo de red utilizada, tras diversos cambios, ha sido a partir de 1994 cuando se comienzan a utilizar líneas RDSI y líneas punto a punto, con velocidades de 2Mbps.

Aleph es un sistema integrado modular que permite automatizar los diferentes procesos bibliotecarios (catalogación y control de autoridades, adquisiciones, circulación, publicaciones periódicas, a los que se ha añadido recientemente el préstamo interbibliotecario).

Las utilidades Internet se han ido introduciendo también paulatinamente en las tareas de gestión y mantenimiento de la red (vía Telnet y FTP) y ya desde 1991 comenzaron los trabajos de elaboración de un directorio de OPAC's disponibles en línea, las conexiones vía telnet y el uso del correo electrónico. En 1994 se puso a disposición de los usuarios de Internet un servidor Gopher de servicios ofrecidos por la Red de Bibliotecas, en octubre de 1995 el servidor WWW, y actualmente ofrecen el catálogo colectivo en línea accesible a través de un interfaz WWW.

La Unidad de Coordinación de Bibliotecas del CSIC viene trabajando desde principios de 1994 en dos proyectos cofinanciados por la Dirección General XIII: BIBLIOTECA (Bibliographic Texts Compositional Analysis) y EUROPAGATE (Multifunctional Gateway for Information Retrieval Protocols).

En la siguiente dirección web, puede accederse a información sobre la Red de bibliotecas, el catálogo colectivo CIRBIC vía telnet o WWW, servidores WWW del CSIC y varios enlaces de interés para bibliotecas:  
<http://www.csic.es/cbic/cbic.htm>

## COSPA, S.A.

**Dirección: Bravo Murillo, 377, 6<sup>a</sup>  
28020 Madrid**

**Tlf.: (91) 733 20 89**

**Fax: (91) 733 22 55**

**Contacto: Antonio Yagüe Amo (Jefe de producto)**

**Delegaciones: en Barcelona, Valencia, Sevilla,  
Bilbao, Zaragoza, Valladolid.**

COSPA, Centro de Orientación de Sociología y Psicología Aplicadas, S.A., es una empresa con 30 años de experiencia, especializada en software de gestión de centros educativos y programas de Enseñanza Asistida por Ordenador. En relación con el ámbito bibliotecario han desarrollado el sistema de gestión de bibliotecas LIBER-MARC, cuyas versiones Windows y Scholl Windows han salido al mercado recientemente.

El número de instalaciones de LIBER-MARC asciende a más de 150 (bibliotecas públicas municipales, universidades, colegios profesionales, fundaciones, centros de documentación, centros de enseñanza, etcétera).

## LIBER-MARC WINDOWS

**Tipo de ordenador/Sistema operativo:** PC's compatibles. Se recomiendan equipos con procesador 486 o supe-

rior. Sistemas operativos Windows 3.11, Windows 95, Windows NT, Workstation.

**Requisitos RAM/Disco duro:** memoria RAM de 8 MB, mínimo. Disco duro de al menos 120 MB.

**Funcionamiento en red:** Sí, bajo Windows 3.11, Windows 95, Windows NT y Netbios compatible (Novell, Lan Manager... ). Funciona en topologías Ethernet, Token Ring, etc.

**Formato MARC:** Sí. IBERMARC.

**Posibilidad de conexión CD-ROM:** Sí. (Bibliografía Española, REBIUM... ). También permite la conexión de lápiz óptico y pistola láser.

**Incorporación de registros externos:** incorporación de registros en formato MARC y en formato DBF (tipo dBase)

**Posibilidad de consultas a texto completo:** Sí. Las consultas se efectúan por cualquier palabra o conjunto de palabras, de cualquiera de los datos de la descripción bibliográfica.

**Integración en Internet:** Se desarrolla en el momento actual la versión para SQL que permitirá su integración en Internet/Intranet.

**Módulos/funciones:** catalogación, compras y adquisiciones, usuarios y préstamos, consultas en sala OPAC. La nueva versión presenta algunas novedades como vaciado y gestión de revistas, ampliación (hasta 1.400) de modelos de catálogos personalizados, etcétera.

**Costes:** desde 100.000 ptas. hasta 650.000 ptas. según instalaciones.

**Observaciones:** disponible también LIBER-MARC v.20 para MS-DOS y redes locales Netbios compatibles.

## LIBER-MARC SCHOOL WINDOWS

Nueva versión adaptada a las necesidades de los centros de enseñanza.

Dispone de formato MARC para monografías y publicaciones periódicas, siendo los Módulos los mismos que en LIBER-MARC Windows.

Precio: consultar.

## DOC6. Consultores en recursos de información

**Dirección: Mallorca, 272, pl. 3. 08037 Barcelona.**

**Comandante Zorita, 8. 1<sup>o</sup> 2<sup>a</sup>. 28020 Madrid**

**Tlf.: (93) 215 43 13 / (91) 553 52 07**

**Fax: (93) 488 36 21 / (91) 534 61 12**

**Contacto: Adela d'Alos (Directora Técnica).**

**Madrid: Begoña Batres (Responsable de zona)**

**Correo electrónico: mail@doc6.es**

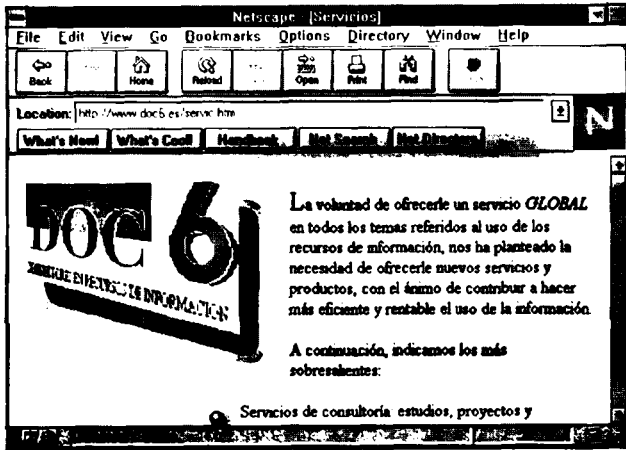
**Dirección Web: <http://www.doc6.es>**

Empresa con siete años de experiencia en el ámbito de la asesoría y consultoría en recursos de información y documentación, con más de 300 programas instalados en España.

Además de los servicios que ya venían ofreciendo (conversión de registros desde distintos sistemas, servicios de catalogación retrospectiva, distribución oficial en España de OCLC... ), también disponen de programas para distribuir



## Automatización - Redes - INTERNET (II)



bases de datos en Internet e Intranet, distribución y formación de gestores bibliográficos (Pro-Cite y Reference Manager, entre los más recientes), edición electrónica (disquete, CD-ROM o Internet).

Comercializan varios programas de gestión bibliotecaria (Data Trek, Micro VTLS, TinLIB), documental (Inmagic), así como programas específicos para poner la información en Internet o Intranet (Inmagic DB/T WebServer, Dataware NetAnswer):

### DATA TREK

Programa de gestión de bibliotecas para microordenadores. Dispone de módulos de catalogación, OPAC, préstamo, adquisiciones, publicaciones periódicas, generación de informes, integración y gestión de imágenes. Cliente GOPAC para Windows. Posibilidad de búsquedas por texto completo. Incorporación de registros MARC.

Junto con Tinlib es propiedad de EOSi (Electronic Online Systems International).

**Requerimientos mínimos:** PC 386 o superior, con 4 Mb de RAM. MS-DOS 5.0 o superior. Herramientas Windows: Windows 3.1 o superior

**Funcionamiento en red:** cualquier red que soporte aplicaciones DOS (Novell Netware, Lantastic, Windows/NT). Interfaz gráfico WorldPAC para World Wide Web. Herramienta de búsqueda Netpac Z39.50 para Internet.

**Instalaciones (muestra):** Arthur Andersen, Ayuntamiento de Barcelona, Cámara de Comercio de Madrid, Fundación Botín, Generalitat de Catalunya, Hospital de Cruces, Laboratorios Knoll, Universidad de Valencia, Universidad del País Vasco, etc.

**Coste aproximado:** desde 374.000 (precios especiales para bibliotecas escolares).

### Micro-VTLS

**Descripción:** programa de gestión de bibliotecas para microordenadores. Módulos de catalogación, OPAC, préstamo, información local y utilidades. Entrada en formato MARC. Importación de registros MARC y Dbase.

**Requerimientos mínimos:** PC 386 o superior con 4 Mb de RAM. MS-DOS 5.0 o superior.

**Red:** cualquiera que soporte aplicaciones DOS (Novell Netware, Lantastic, Windows/NT). Conectividad directa con VTLS para HP/UX y Unix.

**Instalaciones (muestra):** Caixa de Sabadell, Escola Superior d'Agricultura, Fundació Tàpies, Museo Marítimo, etc.

**Coste aproximado:** desde 1.300.000 ptas.

### TinLIB

**Descripción:** programa de gestión de bibliotecas para micro y miniordenadores. Módulos de catalogación, OPAC, préstamo, adquisiciones, publicaciones periódicas, generación de informes.

Junto con DataTrek es propiedad de EOSi (Electronic Online Systems International).

Promocionado como uno de los sistemas con más instalaciones en el mundo.

**Requerimientos mínimos:** para PC: 386 o superior con 4 Mb de RAM. MS-DOS 5.0 o superior. Trabaja con varios sistemas UNIX.

**Red:** cualquiera que soporte aplicaciones DOS (Novell Netware, Lantastic, Windows/NT). Arquitectura cliente-servidor.

**Instalaciones (muestra):** Ayuntamiento de San Sebastián, Biblioteca del Seminario, Consell Insular de Mallorca, Fundación Miró (Mallorca), Fundación Rubió i Tudurí, Instituto Cervantes, Nestlé, etc.

**Importación de registros:** MARC, ASCII

**Coste aproximado:** desde 650.000 ptas.

### Inmagic DB/TextWorks

Gestor de bases de datos documentales con más de 30.000 instalaciones en todo el mundo. Dispone de gestión de imágenes y potentes sistemas de búsqueda. Posibilidad de difusión por Internet (e Intranet) de las bases de datos y de distribución de la propia base de datos en disquete o CD-ROM sin coste de licencia.

**Coste aproximado:** desde 125.000 ptas.

### Inmagic DB/TextWebServer

Paquete de software servidor que permite el acceso a bases de datos documentales diseñadas mediante Inmagic DB/TextWorks a través de Internet/Intranet. Presentación dinámica de los resultados de una búsqueda en formato HTML, permitiendo seleccionar varios formatos de visualización.

**Instalaciones (muestra):** Base de datos de vinos (<http://www.iglou.com/why/wine.html>), base de datos bibliográfica (<http://www.naric.com/naric>)

**Coste aproximado:** desde 700.000 ptas.

### Dataware NetAnswer

Software servidor que permite el acceso a bases de datos en formato BRS o CD-Author a través de Internet/Intranet.

**Instalaciones (muestra):** base de datos con 160 Gb de información biomédica: (<http://www.healthgate.com>), publicaciones matemáticas (<http://www.ams.org>), biblioteca electrónica (<http://www.ub.uni-bielefeld.de>), archivo nacional de Canadá (<http://www.archives.ca>).

**Coste aproximado:** desde 3.375.000 ptas.

### IFIGENIA PLUS

**Dirección:** Almagro, 12. 3º

28010 Madrid

Tif: (91) 319 49 28 / 319 50 85





Fax: (91) 319 52 70

Contacto: Alicia Moreno (Responsable de documentación)

Correo electrónico: ifigeniplus@servicom.es

Ifigenia es una empresa de servicios para la gestión cultural dirigida a bibliotecas, archivos, centros de documentación, museos y servicios de información. Ofrece los servicios de asesoría en técnicas documentales y sistemas de información, gestión documental, formación y aplicaciones informáticas. Han desarrollado un programa informático propio, *Tento*, sistema de gestión documental para bibliotecas y centros de documentación.

## TENTO

Sistema integrado de gestión documental que permite el tratamiento de todo tipo de materiales: monografías, publicaciones seriadas, grabaciones sonoras, archivos de ordenador, manuscritos, microformas, música impresa, etcétera.

Para la catalogación de los fondos sigue la normativa ISBD y utiliza el formato MARC.

El programa utiliza metodología orientada a objetos y para la construcción de la base de datos se ha seguido un estándar de acceso abierto a los datos, permitiendo la reutilización de la información con otras aplicaciones.

Utiliza el entorno windows y cuenta con los siguientes módulos de trabajo:

Catalogación

Adquisiciones

Circulación

OPAC

Publicaciones seriadas



## SERVICIOS DE TELEDOCUMENTACIÓN/BARATZ, S.A.

Dirección: Fuencarral, 123, 3º

28010 Madrid

Tlf.: (91) 593 96 12

Fax: (91) 593 98 21

Dirección Web: <http://www.baratz.es>

Empresa dedicada a la ingeniería de la información y la comunicación creada en 1987 (continuando los trabajos ini-

ciados en 1981 por Baratz). Además del desarrollo del sistema integrado de gestión de bibliotecas Absys, otros productos y actividades de la empresa son: BRS/Search (Sistema de Gestión de Bases de Datos Documentales), base de datos de prensa Baratz, creación de servidores WWW, catalogación retrospectiva, análisis funcional de archivos, etcétera.

## ABSYS

Sistema integrado de gestión de bibliotecas. Utiliza dos gestores de bases de datos, uno documental (BRS/Search, que permite la recuperación por texto íntegro) y otro relacional, ambos en versión runtime.

Trabaja con los sistemas operativos UNIX y Windows, lo que le permite adaptarse a diferentes instalaciones e incluye, en cualquiera de sus versiones, las siguientes funciones o módulos: adquisiciones, catalogación, control de circulación, control de publicaciones seriadas, OPAC, estadísticas, productos impresos, intercambio de registros MARC. Debido a la evolución tecnológica actual, se han potenciado alguno de estos módulos con nuevas posibilidades como el trabajo cliente/servidor, con interfaz Windows para la versión UNIX multiusuario y módulos opcionales: servidor de OPAC World Wide Web, Absys-Bibliobús, etcétera.

Hasta el momento, Absys cuenta ya con cuatro versiones y se tiene prevista la salida de la versión 5.0 a mediados de 1997.

El programa está desarrollado íntegramente en lenguaje C y C++, utiliza entornos UNIX, MS-DOS en entorno Windows y Windows 95, y protocolos de comunicaciones de red TCP/IP y Winsock.dll (no precisa de otros módulos específicos de red desarrollados por terceros, sino que se vale de los software estándar ya adquiridos).

**Versiones:** monousuario (MS-DOS, entorno Windows, Windows 95), multiusuario (host UNIX con terminales locales o remotos), arquitectura cliente/servidor, con clientes en windows y servidor en UNIX). Estas tres soluciones permiten una migración ascendente aprovechando los recursos existentes y basándose en estándares operativos.

Absys permite integrar y transformar registros procedentes de otros sistemas y en diferentes soportes (CD-ROM, cintas, disquetes, comunicación directa con otros catálogos), así como la inclusión de los registros en un pool bibliográfico en el que pueden manipularse antes de integrarlos en el catálogo propio. Permite integrar cualquier registro en las normas ISO 2709 e ISO 1001 y la exportación/importación de diferentes formatos MARC.

Se tiene prevista la incorporación de la norma ANSI Z39.50 creando una interfaz de acceso a otras bases de datos bibliográficas. También está prevista la incorporación del préstamo interbibliotecario.

También se está poniendo en marcha en universidades españolas que utilizan Absys (mediante Absys WWW) la experiencia de captura de registros por medio de Internet. El programa cuenta ya con más de 325 instalaciones en bibliotecas de diferentes tipos y tamaños en varios países (España, Francia, Portugal, Bélgica, Costa Rica, etcétera). De ellas, unas 250 son versiones multiusuario.

Asimismo, Servicios de Teledocumentación-Baratz colabora con el Ministerio de Cultura en la elaboración del proyecto de catálogo colectivo de las bibliotecas públicas del Estado (REBECA) y su conexión en línea a la red de



## Automatización - Redes - INTERNET (II)

Bibliotecas Públicas del Estado, y ha sido adquirido para el ordenador central del sistema (Centro del Proceso de Datos) los programas Absys y BRS. La empresa también ha realizado el desarrollo informático del sistema de consulta de las BPE a través del servidor Web del Ministerio de Educación y Cultura.

Está actualmente en negociaciones la creación de un Catálogo Colectivo de la Red Universitaria Española de Catálogos Absys (RUECA) y la posibilidad de su funcionamiento en red.

Otras experiencias en marcha de funcionamiento en red mediante Absys es la red de bibliotecas públicas del País Vasco y la creación del Catálogo Colectivo del País Vasco. Una experiencia similar se está también llevando a cabo en las bibliotecas del los Instituto Cervantes, y están en proceso de creación en Andalucía y otras comunidades autónomas.

### SIC. Servicios Informáticos Centrales, S.A.L.

**Dirección:** Pº de la Florida, 31. 28008 Madrid  
**Tlf.:** (91) 542 74 87  
**Fax:** (91) 541 24 98  
**Correo electrónico:** sic00001@mx.sarenet.es

Empresa con nueve años de experiencia en el mercado de servicios bibliográficos que ha orientado su trabajo hacia la oferta de un servicio integral a todo tipo de centros de difusión de la información (entre otros servicios, distribuyen también bases de datos en distintos soportes electrónicos). Desde hace cuatro años viene comercializando un producto para pequeñas y medianas bibliotecas (PCLIB) aunque su más importante novedad es el programa NOVALIB.

#### NOVALIB

Definido como un sistema integrado de gestión multidocumental abierto y escalable (arquitectura cliente/servidor). Permite una amplia tipología de usuarios, desde la mínima (monousuario en PC), hasta la instalación en grandes entornos UNIX multiusuario. Dispone de interfaces gráficos y diseños de acceso que integran todas las facilidades de la aplicación.

**Sistemas operativos:** Unix, Windows NT, Novell (servidor), Windows 3.1x, Windows 95 (cliente)

**Motores de bases de datos:** SYBASE, SQLSERVER, WATCOM SQL/SYBASE SQL Anywhere, INFORMIX, cualquier RDBMS ODBC.

**Hardware:** cualquier plataforma que soporte los sistemas anteriores.

**Modularidad:** módulos independientes que pueden implementarse de forma individual y escalada.

**Integración de estándares OSI**

**Formato MARC**

**Interconexión:** se ha implementado en forma cliente la normativa ANSI Z39.50 para consulta de bases de datos remotas y teledescarga de registros. Incorporación de las normas ISO-10160 y 10161 para préstamo interbibliotecario en sistemas abiertos.

**Comunicación con proveedores y lectores mediante correo**

electrónico.

**Tratamiento documental:** integra las funcionalidades de un gestor de bibliotecas tradicional con las propias de una herramienta de gestión documental. Permite el almacenamiento de imágenes digitalizadas y la implantación de la gestión de documentos electrónicos y acceso on-line.

#### PCLIB

Sistema de gestión bibliotecaria pensado para pequeñas y medianas bibliotecas.

Se compone de los siguientes módulos: adquisiciones, catalogación, edición, tesoro, recuperación, control, préstamo, usuarios y perfiles, revistas.

Cuenta con la herramienta complementaria **Interlib**, que permite la integración de registros en el sistema desde cualquier fuente (cinta, disquete, CD-ROM) sobre formatos de intercambio MARC (ISO 2709).

### SOFTWARE AG ESPAÑA S.A.

**Dirección:** Ronda de Luna, 4  
28760 Tres Cantos (Madrid)  
**Tlf.:** (91) 807 96 07  
**Fax:** (91) 807 96 05  
**Contacto:** Esperanza Díaz (consultor sistemas documentales)

Mediante SIRTEX, Sistema Integrado de Recuperación Textual, la empresa Software AG ofrece soluciones de tratamiento de información y documentación a todo tipo de organizaciones, ya que el producto se adapta a las más diversas necesidades (algunos ejemplos son el servicio de información 010 de Ayuntamiento de Madrid o el sistema de información al ciudadano mediante autoservicios de pantalla táctil, de la misma institución, así como aplicaciones específicas para legislación, prensa, etcétera). Los más de 2.500.000 de registros de la base de datos Ariadna de la Biblioteca Nacional están también gestionados mediante el software Sirtex.

#### SIRTEX BIBLIOTECAS

Entre las opciones que permite Sirtex destacan: posibilidad de gestionar cualquier tipo de información integrándola con diversos objetos (textos, datos numéricos, alfanuméricos, imágenes fijas y en movimiento, sonido, etcétera). Establecer relaciones entre las diferentes bases de datos documentales que se configuren, a través de la función de Navegación (hipertexto). Recuperar simultáneamente la información requerida sobre varias bases de datos documentales. Manejar grandes volúmenes de información, no sólo en cuanto al número de registros, sino también en cuanto a la cantidad de información asociada a cada registro. Definir y crear complejas estructuras de información, tanto en el número de bases de datos documentales manejadas, como en el número de relaciones implicadas.

#### Subsistemas

Incluye los siguientes: Catalogación, Recuperación/Consulta, OPAC, Carga interactiva de registros externos, Tratamientos previos de la información, Adquisiciones de monografías y periódicas, circulación, reproducción, administración, utilidades batch y edición de productos.



## Arquitectura cliente/servidor

Sirtex funciona tanto en conexión directa al servidor como en arquitectura cliente/servidor a través de una red con *interfaz alfanumérica* (mediante un terminal o PC con emulación, con el proceso centralizado en el servidor) o *interfaz gráfica* (mediante un PC bajo windows, con el proceso distribuido).

Mediante la interfaz gráfica es posible integrar imágenes fijas, en movimiento, cartografía, sonido y cualquier otro objeto manejado a través de gestores locales específicos.

El producto es totalmente independiente del hardware y puede funcionar sobre cualquier plataforma. Además, permite la portabilidad entre los siguientes entornos: Mainframe (IBM, Siemens, Fujitsu y compatibles), cualquier máquina Unix.

A nivel de cliente, se adapta al parque de ordenadores existente (MS-DOS/Windows).

Cliente y servidor se conectan a través de los canales estándar de comunicaciones de la instalación (TCP/IP, SNA, etcétera).

El sistema es multiusuario y no existen límites sobre el número de usuarios (en conexión alfanumérica o gráfica).

La mayoría de las instalaciones, tanto en el entorno bibliotecario como en los restantes entornos documentales, vienen desde hace tiempo trabajando en red.

## Carga interactiva de registros externos

De forma estándar, Sirtex Bibliotecas incorpora un subsistema que proporciona la carga interactiva de registros externos procedentes de bases de datos externas on-line, bases de datos en CD-ROM y ficheros de intercambio, así como su integración en Sirtex. La integración prevé la conversión de formatos, el filtrado con la detección de los posibles errores en la catalogación de los registros a importar, detección de duplicados y subida de Sirtex Bibliotecas generando y vinculando las correspondientes autoridades. Por cada uno de estos procesos existe la posibilidad de guardar los registros rechazados que no cumplan las condiciones mínimas establecidas, y de cada registro se indica el motivo que le impidió ser integrado.

El subsistema incorpora un conjunto de funcionalidades interactivas que permiten la corrección de los citados registros para que, una vez corregidos, puedan ser integrados.

Los formatos MARC soportados son: UK-MARC, US-MARC, IBERMARC, CATMARC, UNIMARC, tanto para monografías como para publicaciones periódicas.

## Funcionalidades

Dispone de funciones de *búsqueda* (texto libre), *recuperación* con acceso textual (con pantallas de búsqueda) o acceso alfabético (visualizando los registros ordenados por cualquier criterio), *navegación* (hipertexto, con posibilidad de visualizar el histórico de navegación), *visualización/impresión* (pantalla, impresora, fichero), *actualización/catalogación* (catalogación interactiva, funciones de edición, etcétera).

## Internet

En estos momentos, varias bibliotecas ultiman sus salidas a Internet con Sirtex a través de clientes WWW, utilizando pantallas dinámicas que permitan utilizar las herramientas de Sirtex (diversas formas de búsqueda, sobre varias bases de datos bibliográficas, hipertexto, etcétera), incluyendo su integración con imágenes.

## OTRAS EMPRESAS

### CHEMDATA IBÉRICA

Alcalá, 101. 2º  
28009 Madrid  
Tel. (91) 435 22 02  
Fax: (91) 531 45 56  
Programas *Gala* y *Bibliotex*

### GABINETE DE ASESORES DOCUMENTALISTAS

General Orúa, 19. 4º  
28006 Madrid  
Tel. (91) 563 16 10  
Fax: (91) 563 67 39

### IBM ESPAÑA

Santa Hortensia, 26-28  
28002 Madrid  
Tel. (91) 397 67 16  
Fax: (91) 519 53 95  
Programa *Dobis/Libis*

### IKERTU

San Prudencio, 29  
Ed. Opera. 1º Of. 19  
01005 Vitoria  
Tel. (945) 13 93 62  
Fax: (945) 13 93 62

### LTI/COLEGIO RETAMAR

Pajares, 24  
28223 Pozuelo (Madrid)  
Tel. (91) 715 48 00  
Fax: (91) 715 41 46  
Programa *GB-Gestión de Bibliotecas*

### OZ APLICACIONES INFORMÁTICAS

Apartado 4003  
37080 Salamanca  
Tel. (923) 22 83 41

### SABINI AUTOMATIZACIÓN DE BIBLIOTECAS

Amor de Dios, 1. 1º  
28014 Madrid  
Tlf. (91) 429 25 51  
Fax: (91) 429 26 10  
Programa *Sabini*.

### SERVICIOS DOCUMENTALES CENTRISA

Córsega, 373  
08037 Barcelona  
Tel. (93) 207 55 11  
Fax: (93) 459 00 14

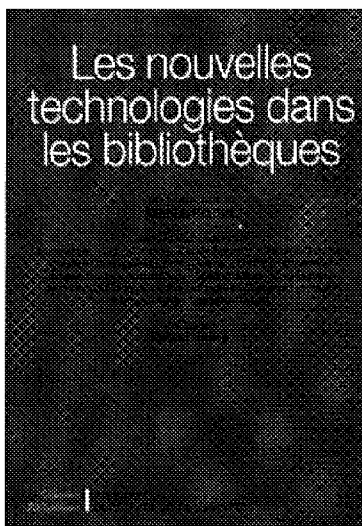
### SLS INFORMATION SYSTEMS

Pº de la Castellana, 186  
28046 Madrid  
Tel. (91) 345 50 30  
Fax: (91) 345 55 02  
Programa *Libertas*



# Bibliografía (II)

Recordamos que en la primera parte del dossier (nº70) se incluyó la primera entrega de esta bibliografía en la que se recogían diez títulos comentados y un listado de otras 32 obras de interés.



### LES NOUVELLES TECHNOLOGIES DANS LES BIBLIOTHÈQUES

Sous la direction de Michèle Rouhet.-

Paris: Cercle de la Librairie, 1996.- 386 p.- (Bibliothèques)

Reflejar el impresionante aluvión de publicaciones extranjeras sobre Internet y las redes informáticas, o siquiera las obras más relacionadas con el sector bibliotecario, numerosísimas también especialmente en el mundo anglosajón, sería

un cometido imposible para este Dossier. Sin embargo, como excepción y muestra de lo que se cuece no muy lejos de nuestras fronteras, hemos escogido esta obra, editada hace apenas unos meses e integrada en la prestigiosa colección "Bibliothèques", que presenta un panorama sobre las nuevas tecnologías en las bibliotecas a través de dieciséis trabajos realizados por otros tantos especialistas, en su mayoría franceses. Como cabía esperar, la mayor parte de las colaboraciones se centran en los aspectos relativos a las redes, los sistemas multimedia y el fenómeno Internet, agrupados en tres grandes bloques temáticos: Panoramas y perspectivas, Experiencias y nuevas prácticas, y La información científica y técnica y las nuevas tecnologías. Les precede

una introducción a cargo de Christian Huitema, uno de los principales expertos mundiales sobre Internet.

### Panoramas y perspectivas

Se aborda en este primer apartado *El nuevo papel de las bibliotecas en el marco de Internet y las autopistas de la información* (Jacques Ducloy), donde se incide en aspectos como el contrapeso que supone la "democratización" tecnológica actual frente al peligro de monopolización de la información científica por parte de quienes detentan los poderes económicos, las características de un nuevo tipo de documentos, los electrónicos, y en definitiva las enormes ventajas que para el autor aportan estas nuevas tecnologías, en concreto a las bibliotecas y laboratorios científicos con menores medios.

En *El desarrollo de las nuevas tecnologías en las bibliotecas universitarias norteamericanas*, Claude Bonnelly presenta un panorama histórico y un esbozo de las perspectivas de futuro del fenómeno de las redes en este ámbito concreto (EE.UU y Canadá), dejando entrever un cierto optimismo sobre la convergencia de este modelo con las posibles líneas a seguir en Europa.

En *Las redes interconectadas y Las redes de alta capacidad*, Claudine Chassagne muestra en el primer artículo un panorama claro y divulgativo sobre las características y evolución de las redes, con varios gráficos muy ilustrativos, y en el segundo, la evolución de las tecnologías que sustentan esas redes (ATM, TCP/IP... ) describiendo una serie de proyectos piloto europeos.

En el último capítulo de este primer bloque, Catherine Lupovici aborda el tema de *La edición electrónica* (tecnologías, formatos, costes... ), sus implicaciones en los editores, autores y otros sectores implicados (industria audiovisual, telecomunicaciones, informática... ) así como su impacto en el sector bibliotecario.

**PUBLICIDAD**



## Automatización - Redes - INTERNET (II)

### Experiencias y nuevas prácticas

Christian Ducharme, en *Instalar un sistema documental multimedia*, analiza los nuevos medios que pueden hacer posible la evolución de los sistemas documentales bibliográficos hacia sistemas documentales multimedia.

Jean-François Jaques, describe la experiencia en relación con los nuevos medios de la mediateca pública de Issy-les-Moulineaux en *Un nuevo servicio al público: la "logiteca"*.

En *Las bibliotecas y la red, la red y las bibliotecas. Conexiones, catálogos, informaciones: ¿cómo hacerlo?*, Elisabeth Cheral aborda las implicaciones de Internet en las bibliotecas consideradas tanto desde el punto de vista de usuarios como de servidores de información.

Cécil Guitart, en *REDOC/Grenoble. Esbozo para una biblioteca del año 2000*, describe esta experiencia de red documental y sus perspectivas de futuro, con información gráfica sobre la misma.

Finalmente, en *Integración de las nuevas tecnologías en una biblioteca universitaria: la biblioteca de la universidad de Laval*, Claude Bonnelly describe la importante experiencia de esta universidad francesa.

### La información científica y técnica y las nuevas tecnologías

En este tercer y último bloque se abordan cuestiones como *El derecho de autor frente a la revolución digital. Promover una especificidad europea*, en un artículo muy interesante de François Renzetti y Mafoud Galloul. Se abordan los problemas que puede plantear, por ejemplo, la oferta de textos completos por parte de las bibliotecas, completándose el artículo con una abundante bibliografía.

David Aymonin, en *La Información Científica y Técnica en Internet. Recursos disponibles y métodos de búsqueda*, incide en las especificidades de la ICT y en la oferta de medios y servicios al alcance de los investigadores.

En *Los programas documentales*, Claude Aubrie ofrece un panorama general sobre este tipo de software y sus relaciones con las tecnologías más recientes.

Ghislaine Chartron, en *La prensa periódica científica en las redes*, hace lo propio con las revistas científicas, planteando las ventajas e inconvenientes que presentan las redes.

En *Servicios de búsqueda de información en Internet: acceso a la información distribuida*, Andrzej Duda y Stéphane Perret analizan los principales servidores de información (FTP, Gopher, Wais, WWW) y servicios de búsqueda (Archie, JumpStation, Aliweb, WebCrawler, Lycos, Infoseek, Discover, Yahoo) de una forma clara y rigurosa, ofreciendo finalmente una amplia bibliografía.

Por último, en *Los bibliotecarios y la red. Un oficio que evoluciona con las tecnologías*, Hervé Le Crosnier incide en la evolución del oficio en un esclarecedor artículo en el que constata lo inevitable, previene de los peligros y sitúa la misión del bibliotecario en los siguientes términos: conservación de documentos, difusión democrática, registro del conocimiento en catálogos y puesta en contacto del lector con los documentos que le sean necesarios.

La obra incluye también un glosario y una bibliografía básica sobre Internet.

**SEMINARIO SOBRE REDES DE COMUNICACIÓN INTERBIBLIOTECARIAS: Toledo, 7 y 8 de junio de 1994**

Madrid: Fundación para el Desarrollo de las Bibliotecas,

1994.- 129 p.

Hace poco más de dos años, tuvo lugar en Toledo un Seminario sobre Redes de Comunicación Interbibliotecarias organizado por Fundebi en colaboración con el Ministerio de Cultura y la Junta de Castilla-La Mancha. A este encuentro acudieron cerca de 150 profesionales de toda España y se debatió, fundamentalmente, la situación de las telecomunicaciones y el desarrollo de sus aplicaciones para la interconexión de sistemas bibliotecarios.

Las cinco ponencias de este Seminario, cuyos textos han sido recogidos en una publicación, fueron las siguientes:

- *Redes públicas: una solución global. Análisis de las infraestructuras que se pueden utilizar para los entornos LAN/WAN*, por Ramón Nogales, director de Prospección Tecnológica de Telefónica Sistemas (Madrid).
- *Normas vigentes: presente y perspectivas de los proyectos SR e ILL*, por Xavier Agenjo, director del Departamento de Acceso a la Información y al Documento de la Biblioteca Nacional (Madrid).
- *Interconexión de Sistemas Abiertos. El modelo cliente-servidor*, por Juan Arana Pérez, director del Área de Gestión de los Servicios Informáticos de la Universidad de Zaragoza.
- *SOCKER (SR Origin Communication Kernel): Programa de bibliotecas. Proyecto 1050*, por Erik Bertelsen, del Centro de Cálculo Danés de Investigación y Educación (Aarhus, Dinamarca).
- *El acceso a recursos informativos a través de Internet*, por Juan Miguel Márquez, director de Servicios Informáticos de la Universidad Complutense de Madrid.

Los continuos cambios que se producen en este ámbito harían aconsejable una continuidad de este tipo de iniciativas que esperamos no tarden mucho. En este sentido, el seguimiento de las conclusiones que surgieron del mismo, su revisión y ampliación, podría ser un buen punto de partida para encuentros futuros. En el acto de clausura del Seminario, tras celebrarse un coloquio entre ponentes y asistentes, Rosa Catalán Palomino, Directora del Centro de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Cultura y Vicepresidenta de FUNDEBI, formuló, entre otras, las siguientes propuestas:

Elevar un llamamiento a la colaboración y coordinación entre las diferentes Administraciones Públicas españolas con competencias en materia bibliotecaria y en telecomunicaciones, para facilitar la constitución y el desarrollo de redes bibliotecarias y su interconexión a las redes mundiales de información y extender este llamamiento a los organismos internacionales y en concreto a la Dirección XIII de la Unión Europea.

Señalar la necesidad de previsión y anticipación ante los nuevos desafíos tecnológicos que aportarán las comunicaciones de banda ancha integradas, así como la inminente liberalización de las telecomunicaciones. Los elevados costes de éstas impiden, en la actualidad, un despegue rápido y generalizado de las redes interbibliotecarias y su conexión a los centros de enseñanza, de investigación, editoriales, librerías y otros fondos documentales.

Apoyar los esfuerzos de formación y sensibilización de los profesionales del sector bibliotecario y documentalista mediante programas y planes continuados de formación técnica e información concreta, impulsando, asimismo, el intercambio de experiencias y conocimientos.



### **DOCUMENTACIÓN AUTOMATIZADA: Manual de uso de la red Internet**

**Antonio-Paulo Ubieto Artur.-** Zaragoza: Anubar, 1995.- 334 p.- (Ciencias de la Documentación; 1)

Antonio-Paulo Ubieto, profesor de la Escuela de Biblioteconomía y Documentación de Zaragoza, aportó con este trabajo la primera monografía editada en nuestro país sobre las relaciones entre Internet y el sector bibliodocumental. La obra, pensada en buena parte como documentación para cursos sobre Internet, ofrece en este sentido un planteamiento didáctico con numerosos ejemplos, aunque también se previene sobre la necesidad de conocer determinados rudimentos informáticos. Cuenta con tres capítulos teóricos, en los que se abordan aspectos político-institucionales, jurídicos y tecnológicos básicos, estando dedicados los siguientes a las aplicaciones propiamente dichas: TCP/IP básicas y auxiliares, TCP/IP avanzadas y aplicaciones OSI básicas. Finalmente se incluyen una serie de informaciones referenciales sobre proveedores, bibliografía y fuentes electrónicas.

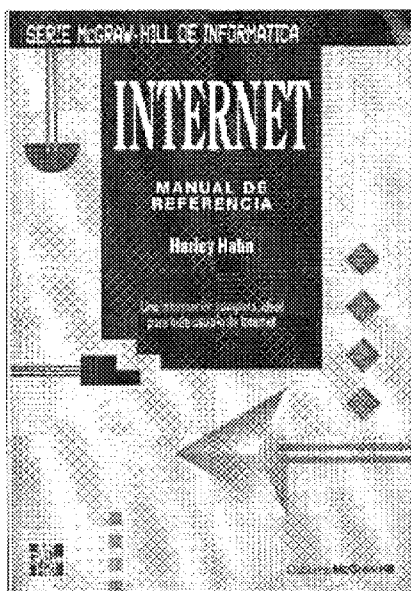
### **JORNADAS ESPAÑOLAS DE DOCUMENTACIÓN AUTOMATIZADA: Documat**

En estas jornadas bianuales, cuya quinta convocatoria tendrá lugar en Cáceres el próximo mes de octubre, ha sido constante y progresiva la presencia de ponencias y comunicaciones sobre los temas de automatización, redes e Internet. En la última convocatoria (Gijón, 1994), se recogen en sus voluminosas actas numerosas intervenciones sobre estas cuestiones. Entre otras muchas: Integración e interconexión de servicios de información, Iwotel: foro electrónico para los profesionales de la documentación, Herramientas telématicas en Internet para la documentación, Recursos informativos en Internet, Comparación de recursos de información en Internet, La

biblioteca virtual y el usuario final, Sistema de información especializado en cuestiones de biblioteconomía y documentación a través de Internet, etcétera.

### **INTERNET: Manual de referencia**

**Harley Hahn, Rick Stout.-** Madrid: McGraw-Hill Interamericana de España, 1996.- 692 p.- (Osborne McGraw-Hill. Informática) Obra original del año 1994, traducida y revisada por especialistas de la Universidad Complutense de Madrid. Harley Hahn, conocido especialista en este campo y autor de varias obras sobre el tema, ofrece, como indica el subtítulo, un manual de referencia que aborda con considerable amplitud y sentido práctico todos los aspectos relativos a Internet de interés para un usuario no especializado. El siempre interesante apartado de los anexos y recursos Internet de este tipo de libros ocupa más de 200 páginas, destacando el amplio catálogo por materias de recursos Internet y la lista de grupos de discusión de Usenet, entre otras muchas informaciones similares.



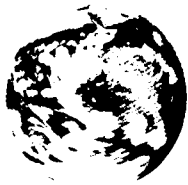
### **CONÉCTATE AL MUNDO DE INTERNET: Guía y catálogo**

**Ed Krol.-** Madrid: McGraw-Hill, 1995.- 597 p.

Traducción de la segunda edición en inglés (1995) de una obra de gran difusión en el ámbito norteamericano y en buena medida heredera de una de las primeras "biblias" de

los internautas, publicada por el autor en los años 80: *Hitchhiker's Guide to the Internet*. Como es habitual en este tipo de manuales, se ofrece una información completa sobre Internet, correo electrónico, archivos FTP, News, búsquedas... y para los más interesados en los recursos, el catálogo (prácticamente un tercio de la obra) recoge infinidad de direcciones comentadas. También se incluyen varios apéndices con listas de proveedores, guía de UNIX, glosario, índice técnico, etcétera.

# PUBLICIDAD



## Automatización - Redes - INTERNET (II)

### EL LIBRO DE LA JUNGLA DE INTERNET

**Bernd Kretschmer.-** Barcelona: Marcombo, 1996.- 265 p.

A partir de la original comparación de Internet con una vía ferroviaria de la información (y no con una autopista, como suele ser habitual), el autor consigue hacer accesibles los siempre intrincados conceptos cibernautas comparándolos con trenes de vía estrecha o alta velocidad, viajes en primera, segunda o tercera clase, descuentos, trenes de pasajeros y mercancías, etcétera.

### EL NAVEGANTE DE INTERNET

**Paul Gilster.-** Madrid: Anaya Multimedia, 1995.- 645 p. + 1 disquete.

Obra interesante y voluminosa a la que le empiezan a pesar un poco los tres años de la edición original inglesa. Completa información para usuarios iniciados sobre los principales temas relativos a la red y un amplio directorio de recursos Internet clasificado por entornos y materias. También recoge bibliografía, proveedores de diferentes países y un apéndice sobre recursos en España.

### EXPLORANDO INTERNET: Las autopistas de la información

**Javier Guadalajara.-** Madrid: Tower Communications, 1995.- 198 p.- (Biblioteca de informática avanzada; 1)

Sin la voluminosidad de otros manuales semejantes, esta obra presenta una útil introducción a las autopistas de la información e Internet a través de ocho capítulos que abordan los temas principales (acceso, comunicaciones, el World Wide Web, etcétera). Cuanta además con siete apéndices con información de proveedores, direcciones de interés en la red, Ibertex, etcétera. Contiene CD-ROM de regalo y mapa de Internet.

### INTERNET

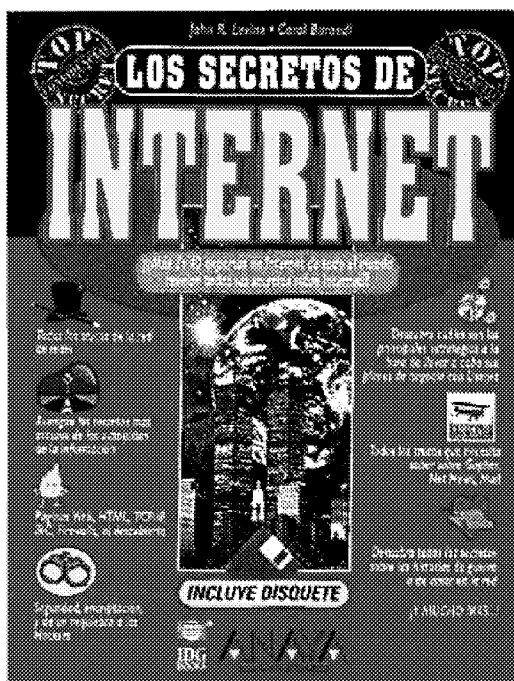
**Carlos Esebbag Benchimol.-** Madrid: Anaya Multimedia, 1995.- 198 p.- (Guías de iniciación)

Librito perteneciente a la colección de divulgación de temas informáticos de Anaya Multimedia "Guías de iniciación". Por medio de diez lecciones básicas, ilustraciones, recuadros, llamadas visuales y otros recursos tipográficos característicos de la colección, se presenta una información sucinta y práctica dirigida a usuarios no especializados. En la misma colección, otros títulos relacionados son: *Comunicaciones con el PC: modems y Redes locales*.

### INTERNET: Miniguía de aprendizaje rápido

**Daniel Sánchez-Crespo.-** Barcelona: Inforbook's, 1996.- 323 p.

En el ya considerable aluvión de publicaciones sobre Internet, podemos encontrar obras para todos los gustos y niveles, si bien todavía sigue habiendo un predominio de



los manuales para usuarios iniciados y avanzados. Esta "miniguía" de Daniel Sánchez-Crespo es uno de los libros que, sin caer en una excesiva simplificación, ofrece una de las visiones más divulgativas y sencillas, dirigida a usuarios poco experimentados con la informática y las redes. Presenta un recorrido global por los diferentes conceptos relacionados con Internet, con numerosos ejemplos e ilustraciones.

### LOS SECRETOS DE INTERNET

**John R. Levine, Carol Borouffi.-** Madrid: Anaya Multimedia, 1995.- 696 p. + disquete.- (Top Secret)

Como indican en la introducción, este libro está dirigido principalmente al "usuario ávido de Internet, alguien que utiliza la red y se muere por descubrir más y mejores formas, lugares y programas".

En sus casi setecientas páginas de moderno diseño y lenguaje directo, se ofrece al internauta una amplia relación de "secretos" (en la línea habitual de la colección), que en el fondo constituyen más bien una adaptación de los contenidos propios de un manual a un lenguaje más digerible por los usuarios autodidactas. Cuenta con un amplio apartado sobre las mejores aplicaciones de Internet (WinSock) y regala un disquete en el que se incluye un extenso directorio de listas de distribución de correo electrónico. En la misma colección podemos encontrar *Los secretos de World Wide Web* (1996), de Paul J. Perry, con más de setecientas páginas sobre el cada vez más extendido servicio Internet, con información sobre cómo crear páginas web, formas de conectarse, trucos, etcétera.

### REDES LOCALES Y TCP/IP

**José Luis Raya.-** Madrid: Ra-Ma, 1995.- 185 p.

Introducción a los conceptos básicos sobre redes locales (topologías, medios de transmisión, cables, protocolos, normas, tipos de redes, sistemas operativos, etcétera), con un análisis más específico del protocolo TCP/IP utilizado en Internet.

### SERVICIOS DE INFORMACIÓN ELECTRÓNICA:

**Internet, Compuserve, Serenet, Servicom**

**M. González Simancas, R. Chamorro Marín, J.**

**Aznárez Alonso.-** Madrid: Paraninfo, 1996.- 403 p.

Interesante introducción a los servicios de información electrónica y las redes de comunicaciones que ofrece al usuario final no especializado una visión de conjunto que le permitirá contextualizar mejor fenómenos con el de Internet sin tener que recurrir a los manuales más técnicos. Incluye información sobre correo electrónico, intercambio de datos, la Red Digital de Servicios Integrados... y cuenta con varios anexos con información práctica sobre BBS españolas, proveedores de Internet, recursos Internet en España y el extranjero, servidores Whois, News, servicios videotex, así como bibliografía y un glosario.



**PUBLICIDAD**



### ALGO MÁS SOBRE INTERNET EN ENTORNOS EDUCATIVOS

# Utilidad y creación de las páginas WEB

\* M<sup>o</sup> JESÚS RODRÍGUEZ, DOMINGO PLANCHUELO

**H**acer una escuela de calidad pasa, entre otras cosas, por facilitar los aprendizajes al alumnado y la formación permanente del profesorado a través del uso de recursos didácticos, en general, y de los potentes recursos que ofrecen actualmente las Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación en particular, recursos que, por otra parte, resultan eficaces como apoyo a los procesos de enseñanza/aprendizaje, y por otra, permiten que tanto alumnado como profesorado se vayan identificando con estas herramientas que van a ser una constante en su futuro desarrollo profesional. Consideramos que el sistema educativo, con una función tan ligada a la evolución social como es la de formar a nuestros alumnos/as para el desarrollo de su vida personal, social y profesional, no puede seguir manteniéndose al margen de los progresos de la ciencia y la tecnología y debe incorporar y hacer normal el uso de estos recursos que ya son cotidianos en cualquier ámbito de nuestra realidad social.

Cómo conseguir avances significativos en este ámbito no es el objeto de este artículo, pero si queremos apuntar dos aspectos, a nuestro juicio muy importantes:

- la recepción masiva de información por parte de los escolares, sin una "formación en habilidades de la información", puede resultar tan peligrosa como la desinformación
- a exclusión de los sectores más desfavorecidos de la sociedad nos conduciría a la extensión de una nueva forma de analfabetismo y discriminación social.

Las soluciones pueden pasar por:

- a) formar, científica y didácticamente, al profesorado tanto "el uso de las NTIC" como en "Educación en materia de comunicación";
- b) garantizar una educación materia de comunicación para el alumnado;
- c) hacer extensivo y general el uso de estas herramientas, instalándolas en las bibliotecas de todos los centros docentes.

*"La construcción de páginas Web es muy sencilla y puede afrontarla cualquier docente medianamente identificado con los recursos informáticos y, en cualquier caso, existen publicaciones en castellano muy útiles".*

### Internet, www y las páginas web

El uso de Internet en el mundo de la educación ofrece grandes posibilidades didácticas:

- a) Comunicaciones.
- b) Acceso a distintos tipos de información (bases de datos, periódicos electrónicos, museos de arte/ciencia, bibliotecas, juegos, programas, etcétera). (1)
- c) Difusión de información/documentación a través de páginas web

World Wide Web (WWW o Web) un sistema basado en Hipermedia (2) y con plataforma de enlaces cruzados que, con capaci-

dad para trabajar con textos, gráficos, sonido y/o vídeo, integra las herramientas para el uso de la mayor parte de los recursos de Internet. Fue desarrollado originalmente en Suiza, en el Centro de Investigación CERN, en 1989.

Para acceder a los Servidores Web es necesario disponer de un programa llamado visualizador o navegador, tipo Nescape, Mosaic, Lynx (3). Hay programas visualizadores disponibles, vía FTP Anónimo, en info.cern.ch, buscando en el directorio/pub/www un archivo llamado README.txt.

El WWW permite el acceso a los siguientes recursos de Internet:

- 1.- Correo electrónico (e-mail). Permite transmitir y recibir mensajes de cualquier otro usuario de Internet.
- 2.- Telnet (conexión remota). Permite establecer una conexión remota a otro ordenador de la red Internet, convirtiendo tu ordenador en una terminal de ordenador remoto. Se necesita un nombre de usuario y una contraseña.
- 3.- FTP (Protocolo de transferencia de archivos). Permite transferir archivos de un ordenador a otro. El servicio FTP Anónimo es un servicio público en el que se puede encontrar revistas electrónicas, documentación técnica, programas, etcétera y a la que se accede con el nombre de usuario "Anonymous" y en la contraseña, si la pide, tu dirección de correo electrónico.
- 4.- Servidores Archie (Buscadores de archivos). Permite localizar los servidores de FTP Anónimo.
- 5.- Eusenet (newsgroups o Servidores de News). Es un sistema de grupos de discusión en el que artículos individuales se distribuyen por todo el mundo.
- 6.- Talk (Conversaciones-Conferencias). Establece una conexión entre su ordenador y el de otra persona, permitiendo mantener una conversación.
- 7.- IRC (Internet Realy Chat). Utilidad análoga a Talk pero permite conversar mas de dos personas simultáneamente.
- 8.- Gopher. Sistema de información por menús. La mayor parte de ellos permite establecer, desde su menú, enlaces con otros gopher.

9.- Servidores Wais (Buscadores de información). Es un método de búsqueda de información que se encuentra dispersa en Internet. Búsquedas de Bases de Datos.

En los servidores Web la información está contenida en páginas web enlazadas entre sí, a través de los recursos Hipermedia, formando una telaraña (web).

La construcción de páginas Web es muy sencilla y puede afrontarla cualquier docente medianamente identificado con los recursos informáticos y, en cualquier caso, existen publicaciones en castellano (4) muy útiles.

## Automatización - Redes - INTERNET (II)

Para la edición de páginas Web, es necesario:

1. Un visualizador para corregir tus páginas a medida que las vas elaborando.
2. Un programa de edición HTML.
3. Un servidor de Internet donde instalar las páginas Web.

Los docentes y los centros de enseñanza, pueden disponer en Internet, de sus propias páginas Web (5).

En cuanto al contenido de las páginas Web, a modo orientativo, sugerimos los siguientes:

### **Páginas del centro:**

- Proyecto Educativo de Centro,
- el Proyecto Curricular,
- experiencias didácticas desarrolladas en el centro,
- características geográficas y culturales de vuestro entorno, distrito/población,
- horarios,
- actividades extraescolares,
- oferta educativa, etcétera.

### **Páginas del profesorado:**

- páginas personales,
- inquietudes profesionales,
- creación y difusión de revistas electrónicas,
- periódico escolar, etcétera.

### **Trabajos colectivos entre alumnado/profesorado de distintos centros, zonas geográficas o países:**

- cuentos, poesías, narraciones, etcétera.
- Personalizar la comunicación Internet entre alumnado y/o profesorado proporcionando una información detallada de los comunicantes a través de páginas Web.
- Trabajos colectivos de comentarios de textos históricos, literarios, etcétera, a través de los recursos hipermedia.

Juegos y/o concursos de matemáticas.

- Difusión de documentos profesionales: Proyecto Curricular del Centro, unidades didácticas, etcétera.
- Creación y difusión de obras artísticas realizadas por el alumnado.

Al margen de que se instalen las páginas en un servidor de Internet, un programa de edición HTML y un visualizador permiten incorporar los recursos Hipermedia en tus procesos de enseñanza/aprendizaje.

\* M<sup>a</sup> Jesús Rodríguez y Domingo Planchuelo  
e-mail: doce@eurosur.org

### **NOTAS:**

- (1) - GARCIA, J.C.: Recursos Internet para la Educación. En: *Educación y Biblioteca*, núm 70, 37-40, 1996.
- BALTA, J.: Posibilidades para la enseñanza de la Historia. En: *Educación y Biblioteca*. núm. 70, 41-45, 1996.
- (2) - En el proceso de edición de la página Web hay posibilidades de declarar palabras/zonas/iconos/imágenes calientes. Estas aparecerán en distinto color y al pincharlas con el ratón nos remitirán a otras páginas/documentos cuyo contenido esta relacionado con la palabra caliente activada.
- (3) - En la red existen versiones no comerciales tanto de visualizadores como de programas de edición de páginas Web.
- (4) - ALVAREZ, A.: *HTML Creación de páginas Web*. Madrid: Anaya Multimedia, 1996.
- CHALEAT, P y CHARNAY, D.: *HTML y la programación de Servidores Web*. Barcelona: Gestión 2000, 1996.
- (5) - El Programa de nuevas Tecnologías, del Ministerio de Educación y Cultura, ofrece este servicio a los centros públicos de sus ámbitos de gestión. ONGs y empresas privadas dan también estos servicios.

# PUBLICIDAD

# Empresas de servicios Internet

Lo que en términos generales podemos denominar conexión a Internet, engloba diferentes servicios: acceso a páginas de información en diferentes aplicaciones (WWW, Gopher...), correo electrónico (E-mail), transferencia de ficheros, etcétera. Aunque todas las empresas proveedoras ofertan unos mínimos similares, algunas disponen de servicios más especializados que, dependiendo de nuestras necesidades, nos podrá interesar contratar. Tampoco son homogéneas las cuotas de conexión, el número de nodos locales disponibles por cada empresa (dato a tener en cuenta para usuarios de localidades pequeñas, salvo que la conexión se realice a través de Infovia), la oferta de páginas web gratuitas donde el usuario puede incluir información de sus servicios, ni la velocidad de acceso, factor este último cada vez más importante, pero que depende de variables técnicas bastante complejas; una de ellas, que suele ser el dato que reflejan en las informaciones promocionales, es el ancho de banda con el que operan (en Kb o Mb por segundo). Cuanto mayor sea éste, se entenderá que el proveedor "puede" ofrecer una velocidad en el servicio también mayor.

Por otra parte, como ocurre con cualquier información referente a Internet, las transformaciones son tan vertiginosas que cualquier dato puede quedar desfasado en muy poco tiempo. El número de proveedores y otras empresas de servicios que operan en nuestro país aumenta constantemente, y en este sentido, la muestra que presentamos es lógicamente limitada, siendo el principal criterio de inclusión, tras una recopilación previa basada en diversas fuentes,

el hecho de que nos hayan enviado a la redacción una mínima información sobre los servicios que ofrecen, a partir de las cuales hemos realizado las reseñas. Recogemos finalmente un listado de otros proveedores importantes, así como un anexo sobre las particularidades de la Red Iris y de Infovia.

## ABAFORUM

Dirección: Rambla del Cellar nº 65. 08190 Sant Cugat (Barcelona)

Tif.: 902 102 210

Fax: (93) 589 44 86

Dirección Web: <http://www.abaforum.es>

Correo electrónico: [info@abaforum.es](mailto:info@abaforum.es)

Empresa creada en 1988, ofrece conexión con Internet sin límite de tiempo (tarifa plana), dirección de correo electrónico, acceso a más de 15.000 newsgroups, acceso desde Infovia a coste de llamada urbana, acceso desde modem V.34 o enlace

RDSI, servidor Web, servidor FTP, etcétera.

Las tarifas oscilan desde 10.000 ptas. por conexión y 3.000 de cuota mensual, hasta las 180.000 ptas. de conexión y 150.000 de cuota mensual (64 Kb) en conexiones corporativas permanentes, existiendo entre estas diferentes tarifas según servicios solicitados.

## DIGITAL DOMAIN

Dirección: Francisco Navacerrada 8, 4º.

28028 Madrid

Tif.: (91) 726 80 38

Fax: (91) 726 21 02

Dirección Web:

<http://www.ddnet.es>

Empresa de servicios globales para Internet, consultorías y asesoramiento de planificaciones, instalaciones y mantenimiento de conexiones realizadas por distintos tipos de usuarios. Nodo local en



# Automatización - Redes - INTERNET (II)

Madrid y acceso nacional vía X.25 de BT Telecomunicaciones. Ofrece diferentes tipos de acceso según necesidades: acceso personal por vía telefónica para particulares y profesionales que desean conectarse a Internet de forma económica (4.000 ptas/mes por acceso); E-Mail y News corporativo para empresas que requieran buzones de correo para diversos empleados, con o sin servidor dedicado (10.000 ptas/mes con tráfico de correo a 60 Mb y 5.000 ptas/mes conexión TCP/IP); servidores y diseño de páginas web (10.000 ptas. contratación de dominio propio, 10.000 ptas/mes mantenimiento de dominio; 15.000 ptas. diseño de páginas normales); acceso pleno a Internet por red conmutada para varios usuarios por medio de un servidor de conexión; acceso pleno a Internet por enlace con red X.25 y línea de 64 Kb/s.

## ENCOMIX

**Dirección:** Pº María Agustín 4. 50004 Zaragoza

**Tif.:** 902 240 151

**Fax:** (976) 44 32 77

**Dirección Web:** <http://www.encomix.es>

**Correo electrónico:** [info@encomix.es](mailto:info@encomix.es)

Empresa dedicada desde 1987 a la ingeniería y desarrollo de aplicaciones telemáticas. Como proveedor de Internet facilita: acceso individuales o corporativos vía Red Telefónica Conmutada, vía Red Digital (RDSI), así como por Infovia; diseño páginas y alquiler de espacios Web; aplicaciones Web; Hosting de servidores Internet; venta directa de productos Internet (navegadores, modem, router, etcétera) con instalación y formación a domicilio; Línea de salida a Internet de 128 Kb/s; atención técnica a usuarios.

Las tarifas mensuales oscilan entre las 4.000, sin límite de horas, y las 16.000 ptas. en conexión corporativa (20 ordenadores) en tarifa plana. Posee dominio propio para las empresas y 1 Mb gratuito de espacio en WWW para cada una de las cuentas.

## EUNET SPAIN/GOYA

**Nombre de la empresa:** Goya Servicios Telemáticos

**Dirección:** Clara del Rey nº 8, 1º 7. 28002 Madrid

**Tif.:** (91) 327 47 00

**Fax:** (91) 413 49 01

**Dirección Web:** <http://www.eunet.es>

Goya es una empresa pionera en nuestro país en la oferta de acceso a Internet, integrada en la red Eunet que comprende 28 compañías que dan servicio en 38 países. Su oferta de servicios es muy completa, diversificándose en las siguientes "ramas": *EUnet* ofrece conexión permanente al conjunto de servicios Internet a través de circuitos dedicados. *EUnetDial* permite la conectividad a Internet mediante acceso por red telefónica o red digital de servicios integrados (RDSI). *EUnetMail&News* permite el acceso (texto, audio e imagen) a foros de noticias y mensajería electrónica; *EUnetPersonal* permite la conexión para estaciones de trabajo personal; *EUnetTraveler* está diseñado para el profesional en movimiento, permitiendo el acceso directo a la empresa desde más de 250 puntos de servicio de la red en tres continentes; *EUnetWeb* permite ofrecer productos y servicios a través de páginas web.

Los precios de estos servicios son variables; como ejemplo, *EUnetDial* (el más usual) cuesta 30.000 ptas. de alta y 10.000 ptas. mes, y *EUnetMail&News* 10.000 ptas. de alta y 10.000 ptas. de cuota mensual.

## GLOBAL ONE. France Telecom Redes y Servicios S.A.

**Dirección:** Pinar, 7. 28006 Madrid

**Tif.:** (91) 563 26 53

**Fax:** (91) 564 51 35

**Dirección Web:** <http://www.global-one.net>

Grupo de empresas formado por Deutsche Telekom, France Telecom y Sprint, unidas con el objetivo de simplificar el complejo mundo de las comunicaciones. El servicio Global IP posee soporte propio tanto para la instalación como para el mantenimiento de los componentes de la red y equipamiento del cliente, no dependiendo de suministradores externos para la resolución de problemas en la red. Soporta una amplia gama de velocidades de puertos de acceso (desde 64 Kb/s). Especialmente dirigido a empresas que desean ofrecer a terceros el acceso a Internet, desarrollar su propio servidor Web y conectar su propia red a Internet.

**Tarifas:** tarifa plana mensual.

## IBM GLOBAL NETWORK

**Dirección:** Santa Hortensia 26-28. 28002 Madrid

**Tif.:** (900) 10 04 00

**Fax:** (91) 519 39 87

**Dirección Web:** <http://www.ibm.com>

Proporciona un completo acceso a Internet vía red telefónica conmutada, permitiendo utilizar cualquiera de las aplicaciones más extendidas en la red (WWW, Gopher, Correo Electrónico, Grupos de Noticias, FTP, Telnet, etcétera). El registro de acceso se hace de forma automática desde el propio ordenador y la facturación es mediante tarjeta de crédito. Ayuda permanente al usuario para soporte en la conexión y administración de cuentas abiertas. Cada cuenta abierta da derecho a tener hasta 6 usuarios de E-Mail individuales con su propia dirección y buzón independiente. IBM Global Network cuenta con 17 nodos de entrada a Internet a nivel nacional.

**Tarifas:** alta de entrada: 5.135 ptas. Cuota mensual con 3 horas de conexión: 2.200 ptas. Cuota mensual con 30 horas de conexión: 4.400 ptas. Hora adicional: 580 ptas.

## ICL MEDUSA

**Dirección:** Arturo Soria 245. 28003 Madrid

**Tif.:** (91) 384 81 00

**Fax:** (91) 384 82 00

**Dirección Web:** <http://www.medusa.es>

**Correo electrónico:** [sopORTE@medusa.es](mailto:sopORTE@medusa.es)

Medusa dispone de cinco nodos en España (Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla y Bilbao), así como acceso a través de Infovia. Ofrece conexión plana en todas las modalidades, correo electrónico, Usenet, acceso remotos a servidores vía FTP, Telnet y WWW, almacenamiento y reenvío de correo electrónico, soporte telefónico gratuito.

Las tarifas son fijas independientemente del tiempo de uso o de la información recibida y dependen del tipo de servicio elegido: *SuperINTERNET* (acceso individual por teléfono) cuesta 2.800 ptas. por conexión y 5.800 ptas mensuales; *CallerINTERNET* (acceso corporativo por teléfono) cuesta 30.000 ptas. por conexión y 50.000 ptas. mensuales; *MedusaOCIO* (acceso individual a través de Infovia) con una cuota de conexión de 2.000 ptas y 2.500 ptas. de cuota mensual; *MedusaINTERNET* (acceso corporativo permanente) con una cuota de conexión de 150.000 ptas. y una cuota mensual de 75.000 ptas. También posee alquiler de espacio en el servidor WWW y diseño de páginas Web.

## INTERCOM

**Dirección:** Sant Francesc 4, 2º. 08290 Cerdanyola del Vallès (Barcelona)

**Tel.:** (93) 580 28 46

**Fax:** (93) 580 56 60



## Automatización - Redes - INTERNET (II)

**Dirección Web:** <http://www.intercom.es>

**Correo electrónico:** [info@intercom.es](mailto:info@intercom.es)

Ofrece acceso completo a Internet mediante red Infovia, conexión a diferentes bases de datos de Internet con herramientas de búsqueda, foros y bases de datos propias de acceso privado para colectivos y empresas, correo electrónico a nivel mundial, correo off-line, disponibilidad de conexión 24 horas y servicio de atención personalizado, investigación y desarrollo de soluciones, proyectos llave en mano, etcétera.

Las tarifas varían según servicios prestados: 1.500 ptas. al mes por servicio On-Line/BBS. 2.900 ptas. por acceso Internet + servicios On-Line/BBS con 20 horas de conexión. 4.500 ptas. de alta y 4.800 ptas. de cuota mensual por acceso completo a Internet mediante RDSI y 20 horas de conexión (225 ptas. por hora adicional), etcétera.

### BIT MAILER

**Dirección:** Alcántara nº 57, 2º A. 28006 Madrid

**Tlf.:** 902 386 586. (91) 402 15 51

**Fax:** (91) 402 41 15

**Dirección Web:** <http://www.bitmailer.com>

**Correo electrónico:** [info@bitmailer.com](mailto:info@bitmailer.com)

Proveedor de acceso a Internet mediante nodo local en Madrid (acceso por Infovia), ofrece diferentes servicios de acceso, según necesidades: BitMailer On Line, acceso a Internet para particulares y empresas, etcétera.

**Tarifas:** Modalidad para principiantes (*EntryPack*) con 20 horas de conexión y cuota mensual de 2.500 ptas. Modalidad para expertos (*Standard*) con tarifa plana y cuota mensual de 3.500 ptas. *BitMailer Net*, servicio de conexión de redes corporativas a Internet mediante circuito de 64 Kb/s con creación de dominio propio y consultoría en todo el proceso de conexión y gestión de enlace (conexión: 235.000 ptas., cuota mensual 150.000 ptas.). *Bit-Mailer NetOnDemand*, servicio de conexión de red corporativa a Internet mediante RDSI con cesión de espacio en el servidor Web (conexión: 180.000 ptas., cuota mensual 50.000 ptas.). *BitMailer Web*, cesión de espacio en el servidor web con posibilidad de obtener asistencia técnica en la realización de diseños gráficos o creación de aplicaciones basadas en Web (cuota mensual de 25.000 ptas. por 5 Mb de espacio 7 días a la semana; cuota mensual de 35.000 ptas. con dominio propio). Enrutamiento de correo electrónico sin límite de números de usuarios (conexión: 10.000 ptas.; cuota mensual 10.000 ptas.).

### JET INTERNET

**Dirección** Abendaño 42. 01008 Vitoria-Gasteiz

**Tlf.:** 902 239 961

**Fax:** (945) 24 93 92

**Dirección Web:** <http://www.jet.es>

**Correo electrónico:** [info@jet.es](mailto:info@jet.es)

Empresa proveedora centrada en la conexión a Internet dentro del ámbito nacional. Acceso a través de Infovia, 2 Mb de ancho de banda. Servicios: servidor WWW, espacios FTP, correo electrónico, lista de correos, servidores Archie, buzones adicionales,

direcciones IP, conversación on-line en tiempo real (Talk), conversaciones simultáneas (IRC), foros de discusión (News), diseño y desarrollo de páginas Web.

**Tarifas:** 3.500 ptas. en conexión RTB de acceso individual; 10.000 ptas. alta y 7.500 ptas en conexión RDSI a 64 Kbytes. Las dos modalidades son sin límite de tiempo e incluyen dirección de correo electrónico

### OFFCAMPUS

**Dirección:** Conde de Peñalver 9, 4º. 28006 Madrid

**Tel.:** (902) 32 00 32

**Fax:** (91) 431 38 36

**Dirección Web:** <http://www.offcampus.es>

**Correo electrónico:** [infonet@offcampus.es](mailto:infonet@offcampus.es)

Off Campus está promovida por profesionales vinculados al mundo de la universidad en España y en Estados Unidos, al mundo de la informática, de la telecomunicación y de las artes visuales. Posee conexión plena con Internet (WWW, FTP, Telnet, Chat, E-Mail, etcétera), 32 nodos provinciales y líneas de comunicación punto a punto. Entre lo servicios que presta se encuentran los alojados a Off Campus (bases de datos de información internacional y nacional, servicio de traducción de documentos On Line, Forum de comunicaciones, acceso a bibliotecas universitarias españolas, E-Mail, bases de datos Wais, Hytelnet, multicongresos...), servicio de tránsito a bases de datos españolas que tienen su propio servidor y que están conectada a Off Campus (telebanca, comunicación personalizada, depósito de currículum, bolsa de trabajo, lectura de diarios y noticias, consulta de correo electrónico personal) y los servicios en los que Off Campus hace de pasarela, como es el caso de Internet.

**Tarifas:** económica (5.000 ptas. alta y 1.500 mensuales con tres horas de conexión), ilimitada (5.000 ptas. alta y 5.500 ptas/mes con tiempo de conexión ilimitado), empresas (15.000 alta y 12.000 ptas/mes con tiempo ilimitado y alojamiento de una página Web de 1 Mb)

### RED EUROSUR

**Dirección:** Hermanos García Noblejas,

41. 29037 Madrid

**Tlf.:** (91) 408 43 14

**Fax:** (91) 408 70 47

**Dirección Web:** <http://www.iepala.es>

**Correo electrónico:** [www@eurosur.org](mailto:www@eurosur.org)

Facilita el acceso completo a Internet a través de Infovia (WWW, correo electrónico, FTP...). Dispone de espacio para el usuario en el servidor Web con dominio propio. Realiza servicios de desarrollo tales como: creación de páginas Web en HTML hasta 2.000 caracteres, creación de páginas a partir de texto en ficheros en formato ASCII, WordPerfect, Word, Bases de Datos, programación (CGI, etcétera) y servicio televenta. Todas las tarifas que ofrecen son planas.

### SARENET

**Dirección:** Parque Tecnológico 103. 48016 Zamundo (Vizcaya)

**Tels.:** 902 239 076. (94) 420 94 70

**Fax:** (94) 420 94 65



**PUBLICIDAD**



## Automatización - Redes - INTERNET (II)

**Dirección Web:** <http://www.sarenet.es>

**Correo electrónico:** [info@sarenet.es](mailto:info@sarenet.es)

Conexión con Internet a todos los servicios por dos enlaces diferentes de alta capacidad: Telefónica y Sprint, con nodos propios en las ciudades españolas más importantes, así como acceso por InfoVía. Conexiones Slip y PPP por red telefónica conmutada y RDSI, y enlaces dedicados por líneas Punto a Punto y Frame Relay. Sarenet pone a disposición de sus usuarios un servicio telemático para el diseño y realización de páginas Web, alquiler de espacio, enlaces con Internet para servidores Web e instalación de servidores.

**Tarifa:** 4.000 ptas. de cuota de alta y 3.000 ptas de cuota mensual.

### SERVICOM

**Dirección:** Avda. Europa 24. Parque Empresarial La Moraleja. 28109 Alcobendas (Madrid)

**Tlf.:** (91) 661 79 02

**Fax:** (91) 661 46 64

**Dirección Web:** <http://www.servicom.es>

**Correo electrónico:** [servicom@servicom.es](mailto:servicom@servicom.es)

Fundada en 1994, desarrolla herramientas de navegación y posibilita el depósito de información en la red, además de diseñar y desarrollar soluciones llave en mano. Conectividad RDSI, Frame Relay, punto a punto, correo electrónico, hosting y diseño de páginas Webs, grupo de noticias (News), lista de correo, etcétera. En la actualidad cuenta con 60 centros de formación especializados en cursos de navegación por Internet. Ofrecen con la conexión el programa Nestcape 2.0 y la revista *Servicom Magazine*.

**Tarifas:** cuota fija (sin límite de horas de conexión) por 4.500 ptas./mes. Cuota variable (3 horas de conexión mensuales) por 1.450 ptas/mes. El alta de conexión es gratuita y la hora adicional son 480 ptas.

### SGI Soluciones Globales Internet

**Dirección:** Isaac Newton 11. 28760 Tres Cantos (Madrid)

**Tel.:** (91) 804 28 37

**Fax:** (91) 804 14 05

**Dirección Web:** <http://www.esegi.es/esegi/sgihome.html>

**Correo electrónico:** [info@esegi.es](mailto:info@esegi.es)

Perteneciente al grupo empresarial GMV, SGI Soluciones Globales Internet ofrece además de la gama completa de servicios de acceso a Internet otros muchos servicios especializados en telecomunicaciones, proyectos de ingeniería, seguridad, así como soluciones de Hosting, tanto en presencia virtual como en *Inter-Acción Web*, centro servidor de SGI muy transitado en Internet.

### TELELINE. Servicios y Contenidos por la Red S.A.

**Dirección:** Velázquez 10, 2º Dcha. 28001 Madrid

**Tlf.:** (91) 575 47 51

**Fax:** (91) 575 86 33, 575 85 21

**Dirección Web:** <http://10.128.14.2/teline-publico>

**Correo electrónico:** [info@teletline.es](mailto:info@teletline.es)

Además de la conexión completa a Internet, con acceso a través de InfoVía, Teletline es pionera en España del on-line englobando

una gran variedad de servicios de información y de comunicación, todos ellos en español: consulta editorial de publicaciones pertenecientes a diversos sectores (informático, ocio, cultura, deportes...); información nacional e internacional gracias al acuerdo con Europa Press; informaciones prácticas, bolsas de trabajo, telecompra... Incorpora servicios de correo electrónico propio, además del acceso al E-mail de Internet, chatting o diálogos a tiempo real para conversación de usuarios y forúms para intercambios de opiniones y artículos sobre temas de interés para usuarios con aficiones comunes.

**Tarifas:** 1.800 ptas. al mes con 3 horas de conexión gratis. 7.170 ptas. al mes con 12 de conexión gratuita. Algunas tarifas incluyen el modem y la hora adicional cuesta 700 ptas.

### TESAI. Telefónica Servicios Avanzados de Información

**Dirección:** Julián Camarillo nº 6. 28037 Madrid. Nicaragua 48. 08029 Barcelona

**Tlf.:** 902 230 240

**Fax:** (91) 337 80 12. (93) 419 66 59

**Dirección Web:** <http://www.tsai.es>

**Correo electrónico:** [cauonline@tsai.es](mailto:cauonline@tsai.es)

Perteneciente al grupo Telefónica Sistemas, TSAI se dedica al desarrollo, comercialización, implantación y explotación de Servicios de Valor Añadido. Proporciona acceso completo a los servicios Internet a través de las redes InfoVía e Ibrnet de Telefónica y atención permanente al usuario. Ponen a disposición de los proveedores de contenidos y de los usuarios finales los siguientes servicios: centro proveedor de acceso, centro proveedor de información a clientes, centro productor de contenidos, gestión de clientes y consumos. Con la conexión a Internet se ofrece gratuitamente el software de acceso a InfoVía e Internet, modem de comunicaciones a 14.000 bps (opcional) y soporte desde el Centro de Atención a Usuarios a la instalación.

Las tarifas para empresas oscilan entre 4.500 y 5.500 ptas. según el

número de usuarios. Para particulares, existe una cuota mensual de 1.470 ptas. con 3 horas de conexión gratuita. La hora adicional cuesta 490 ptas.

Algunos webs desarrollados por TSAI son: Mundi-Prensa ([www.tsai.es/mprensa](http://www.tsai.es/mprensa)), El País ([www.tsai.es/elpais](http://www.tsai.es/elpais)), OMC ([www.tsai.es/omc](http://www.tsai.es/omc)), entre otros.

### Otras empresas proveedoras:

#### ADAM Internet

OGIC Informática

**Tlf.:** (93) 430 00 22

<http://www.adam.es>

[ogic@adam.es](mailto:ogic@adam.es)

#### Años Luz Internet

**Tlf:** 902 10 10 53. (91) 420 29 86

<http://www.luznet.es>

#### Asertel S.A.

**Tlf.:** (93) 280 31 32





# Automatización - Redes - INTERNET (II)

**Fax:** (93) 280 03 56  
<http://www.asertel.es>  
[info@asertel.es](mailto:info@asertel.es)

## BTnet

BT Telecomunicaciones  
Salvador de Madariaga nº 1. 28027 Madrid  
**Tif.:** 91/377 88 00  
**Fax:** 91/377 88 88  
<http://www.bt.com>

## Cesatel

Fernando Macías, 2. La Coruña  
902 10 11 73  
<http://www.cesatel.es>  
[info@cesatel.es](mailto:info@cesatel.es)

## Hispanet

Ferro 7, Nave 8. 08038 Barcelona  
**Tif.:** (93) 296 51 11  
**Fax:** (93) 223 20 75  
<http://www.hnet.es>  
[info@hnet.es](mailto:info@hnet.es)

## Ibernet

Telefónica de España  
**Tif.:** 91/584 08 18  
<http://www.ibernet.es>

## Interplanet

(93) 894 95 64  
<http://www.interplanet.es>

## RAN Internet

Plaza San Juan de la Cruz 1. 28003 Madrid  
**Tif.:** (91) 535 14 93  
**Fax:** (91) 535 06 34  
<http://www.ran.es>  
[info@ran.es](mailto:info@ran.es)

## Seker BBS

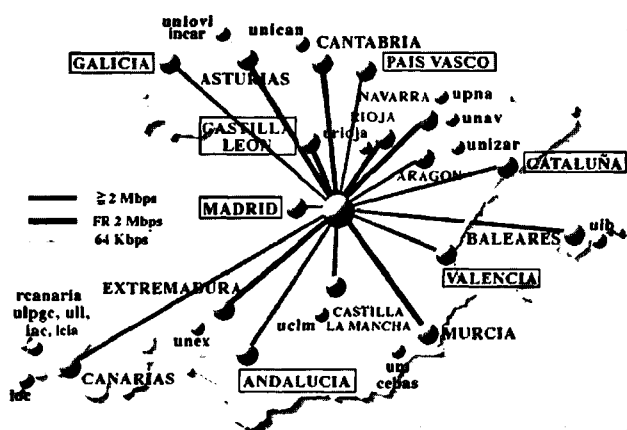
Consejo de Ciento 200 bis. 08011 Barcelona  
**Tif.:** (93) 812 62 97  
**Fax:** (93) 451 60 39  
<http://www.seker.es>

## Skios/Máquinas Inteligentes

Centro Coronado, Local 10. Las Rozas (Madrid)  
**Tif.:** (91) 637 33 68  
**Fax:** (91) 637 33 68  
<http://www.skios.es>  
[root@skios.es](mailto:root@skios.es)

## Telcom Telemática y Comunicaciones

**Tif.:** (91) 525 43 90  
<http://www.telcom.es>  
[admin@telcom.es](mailto:admin@telcom.es)



## INFOVÍA

**Tif.:** 900 500 055

**Dirección Web:**

<http://www.telefonica.es/infovia/infovia.html>

Infovía es un servicio de Telefónica que permite a cualquier usuario, independientemente de su situación dentro del territorio nacional y con coste de llamada local, conectar por medio de búsqueda directa, guía temática o guía alfabética con los servicios Internet existentes en nuestro país. Telefónica entrega el software de conexión gratuitamente, aunque éste requiere como equipo mínimo un ordenador 486 con 8 Mb de RAM y un modem a 14.000 bps. Telefónica mantiene un servicio neutral, facilitando a todas las empresas e instituciones las mismas opciones y un mismo nivel de acceso. Cuenta también con acceso internacional para acceder a Infovía desde fuera de España.

## Red Iris. Centro de Comunicaciones del CSID

**Dirección:** Serrano nº 142. 28006 Madrid

**Tif.:** (91) 585 51 50

**Fax:** (91) 585 51 46

**Dirección Web:** <http://www.rediris.es>

Gestionada por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y patrocinada por el Plan Nacional de I+D, la Red Iris constituye la "sección española" de Internet, siendo por ejemplo la encargada de proporcionar a cualquier organización o proveedor de servicios Internet de España los registros de dominios bajo "es" (España).

Punto de acceso para más de 250 instituciones de investigación afiliadas a ella (no está abierta a cualquier tipo de usuarios), está constituida por 17 nodos, correspondientes a cada una de las comunidades autónomas, siete de los cuales están conectados mediante líneas punto a punto de 2 Mb/s, actualmente modificándose a tecnología ATM con velocidades de entre 3 y 9 Mb/s. Aparte del nodo central de Madrid, los otros 9 nodos están conectados mediante Frame Relay a 2 Mb/s. El acceso internacional está compuesto por una línea IP de 4 Mb/s y una línea X.25 de 64 Kb/s a Europanet.

**Servicios:** Conectividad plena a Internet y alquiler de espacio en el servidor para incluir páginas Web; Correo Electrónico con diferentes modalidades, Servicio de Directorio Electrónico sobre organizaciones, departamentos y personas; Servicio de News con distribución de las Usenet News a los centros afiliados, asegurando la vías de recepción por contacto con redes europeas como TEREY DANTE y coordinación de la jerarquía "es"; Servicios de Información que incluye servidor Web, servidor FTP con 11 Gbytes de software de libre distribución para los usuarios de la red, además de dos servidores más (SunSite y AppleSite) con software de dominio público y acceso de servicios de información disponibles en Internet; asesoramiento y atención de emergencias, experiencias Piloto y grupos de trabajo.

## **BIBLIOTECAS Y EDICIÓN ELECTRÓNICA**

El 27 de Septiembre, en el marco de LIBER'96, tendrá lugar una Mesa Redonda bajo el título *Bibliotecas y edición electrónica*, en la que se debatirán las repercusiones que tienen la utilización de las publicaciones electrónicas en el funcionamiento de las bibliotecas, tanto desde el punto de vista bibliotecario como desde el punto de vista del mundo editorial.

Ministerio de Educación y Cultura  
Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas  
Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria  
Plaza del Rey, 1 - 28004 Madrid  
Tel. (91) 531 92 12

## **PREMIOS FUNDESCO**

La Fundación para el Desarrollo de la Función Social de las Comunicaciones (FUNDESCO) ha convocado los *Premios de Ensayo, Investigación y Tesis Doctorales* para 1996. El fin de estos premios es promover e impulsar la investigación, el uso y aplicaciones sociales de las telecomunicaciones y de las tecnologías de la información. El plazo de presentación de solicitudes termina el 31 de Octubre. Información sobre las bases de la convocatoria en:

FUNDESCO  
Plaza de la Independencia, 6 - 28001 Madrid  
Tel. (91) 330 06 98  
Internet: <http://www.fundesco.es>

## **IV CONGRESO NACIONAL SOBRE EL SIDA**

Organizado por SEISIDA y patrocinado por la Generalitat Valenciana y el Ayuntamiento de la ciudad, los días 1, 2 y 3 de abril de 1997 se celebrará en Valencia el IV Congreso Nacional sobre el Sida. Con este congreso, abierto a la participación internacional, se pretende, además del debate, cooperar con la difusión del avance científico. Los temas se abordarán a través de sesiones plenarias, mesas redondas, simposios y comunicaciones (se concederán 3 premios a las mejores comunicaciones que se presenten) sobre los

últimos avances científicos, desde el punto de vista médico, de prevención, curativos, psico-sociales y de impacto y respuesta de las personas y la sociedad.

Sociedad Española Interdisciplinaria del Sida  
Apartado de correos 42.137  
28080 Madrid  
Tel. (91) 314 24 61

## **CURSO DE FORMACIÓN BIBLIOTECARIA**

Siguiendo con los cursos y seminarios de formación del profesorado, la Universidad de Otoño CDL-96 ha convocado, del 30 de septiembre al 20 de diciembre, un *Curso de Formación Bibliotecaria*, en horario de 15,30 a 18,30 h., con el objetivo de proporcionar a los asistentes una formación teórica y práctica de biblioteconomía, catalogación y clasificación. El curso, cuyo criterio de evaluación es la asistencia, consta de 150 horas (30 h. de clases teóricas y 120 h. de clases prácticas). Según acuerdo con el MEC, conceden 15 créditos. Para más información:

Colegio Oficial de Doctores y Licenciados  
Fuencarral, 101 - 3º - 28004 Madrid  
Tel. (91) 447 14 00

## **PREMIO "ADONAIS" DE POESÍA**

Ediciones Rialp convoca el "50º Premio Adonais de Poesía" en lengua castellana para poetas no mayores de 35 años. Los originales deberán ser remitidos al Director de la Colección "Adonais" (Ediciones Rialp) antes del 15 de Octubre. Para más información:

Ediciones Rialp  
Alcalá, 290 - 28027 Madrid  
Tel. (91) 326 05 04

## **INTERDIDAC**

La Feria de Madrid, IFEMA, con el patrocinio de IBERDIDAC (Asociación Nacional de Fabricantes y Distribuidores de Material Educativo), celebrará, del 12 al 15 de Marzo de 1997, la 8ª edición del *Salón Internacional de la Educación INTERDIDAC*. El certamen, que tendrá lugar en el pabellón N°

6 del Parque Ferial Juan Carlos I, reúne, con carácter bienal, a todas las empresas e instituciones que ofrecen las herramientas didácticas más avanzadas en el terreno pedagógico. Paralelamente se realizará un programa de actividades, jornadas técnicas, mesas redondas, conferencias y seminarios. Para más información:

IFEMA  
Parque Ferial Juan Carlos I  
Apto. de correos 67.067  
28067 Madrid  
Tel. (91) 722 50 00

## **ESPECIALIZACIÓN BÁSICA EN INTERNET**

La Fundación Universidad-Empresa, en colaboración con la UNED, convoca un Curso de Especialización Básica en Internet y sus aplicaciones en el mundo de la educación y la empresa. Tendrá una duración de 350 horas (35 créditos), del 25 de octubre al 15 de junio. El curso seguirá la metodología de la UNED, a distancia, aunque se realizarán tres sesiones presenciales de carácter voluntario. El plazo de inscripción finaliza el 30 de septiembre.

Fundación Universidad-Empresa  
Serrano Jover, 5-7º  
28015 Madrid  
Tel. (91) 541 96 00/542 91 28  
Fax: (91) 547 06 52

## **BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN**

Con el fin de reunir al público interesado en la investigación en biblioteconomía y documentación, cuáles han sido las principales líneas temáticas y transmitir la experiencia de los investigadores más activos, la Escola Universitària Jordi i Balaguer de Biblioteconomia i Documentació ha organizado las *Jornadas sobre la Investigación en Biblioteconomía i Documentació en España*. Estas jornadas se celebrarán en Barcelona los días 26 y 27 de septiembre. Para más información:

Escola Universitària Jordi Rubió i Balaguer  
Travessera de les Corts, 131-159  
08028 Barcelona  
Tel. (93) 491 37 15

**PUBLICIDAD**

**PUBLICIDAD**